

JUZ 23

وَمَا لِي

فَطَرَنِي	الَّذِي	أَعْبُدُ	لَا	لِي	وَمَا
fataranee	allathee	aAAabudu	la	liya	Wama
Has created me	Him who	Worship	Not	Should I	and why
				تُرْجَعُونَ	وَالِيهِ
				turjaAAoona	wa-ilayhi
				You shall be	and to whom
				returned	

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

22. Wama liya la aAAabudu allathee fataranee wa-ilayhi turjaAAoona
"And why should I not worship Him (Allah Alone) Who has created me and to Whom you shall be returned.

يُرِيدُنِي	إِنْ	آلِهَةً	دُونَهُ	مِنْ	أَتَّخِذُ
yuridni	in	alihatan	doonihi	Min	Aattakhithu
Intends me	If	gods	Besides Him		Shall I take
شَفَاعَتَهُمْ	عَنِّي	تُغْنِي	لَا	بِضُرٍّ	الرَّحْمَنُ
shafaAAatuhum	AAanee	tughni	la	bidurrin	alrahmanu
Their intercession	Me	Will avial	Not	Any harm	The most gracious
			يُنْقِذُونِ	وَلَا	شَيْئًا
			yunqithooni	wala	shay-an
			They can save me	Nor	Anything

أَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ يُرِيدُنِ الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِي عَنِّي
شَفَاعَتَهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ ﴿٢٣﴾

23. Aattakhithu min doonihi alihatan in yuridni alrahmanu bidurrin la tughni AAanee shafaAAatuhum shay-an wala yunqithooni

"Shall I take besides Him *aliha* (gods), if the Most Beneficent (Allah) intends me any harm, their intercession will be of no use for me whatsoever, nor can they save me?"

إِنِّي	إِذَا	لَفِي	ضَلَّالٍ	مُبِينٍ
Innee	ithan	Lafee	dalalin	mubeenin
Verily I	Then	(should) be in	Error	Plain

إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَّالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

24. Innee ithan lafee dalalin mubeenin

"Then verily, I should be in plain error.

إِنِّي	آمَنْتُ	بِرَبِّكُمْ	فَاسْمَعُونَ
Innee	amantu	birabbikum	faismaAAooni
Verily I	I have believed	In your Lord	So listen to me

إِنِّي ءآمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمَعُونَ ﴿٢٥﴾

25. Innee amantu birabbikum faismaAAooni

Verily! I have believed in your Lord, so listen to me!"

قِيلَ	ادْخُلِ	الْجَنَّةَ	قَالَ	يَا	لَيْتَ
Qeela	odkhuli	aljannata	Qala	ya	layta
It was said	Enter	Paradise	He said	O!	Would that
قَوْمِي	يَعْلَمُونَ				
qawmee	yaAAalamoona				
My people	Knew				

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَلَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

26. Qeela odkhuli aljannata qala ya layta qawmee yaAAalamoona

It was said (to him when the disbelievers killed him): "Enter Paradise." He said: "Would that my people knew!"

بِمَا	غَفَرَ	لِي	رَبِّي	وَجَعَلَنِي	مِنَ
Bima	ghafara	lee	rabbee	wajaAAalaneec	mina
That	Has forgiven	Me	My Lord	And made me	Of
المُكْرَمِينَ					
almukrameena					
The Honoured ones					

﴿٢٧﴾ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ

27. Bima ghafara lee rabbee wajaAAalane min almuKrameena

"That my Lord (Allah) has forgiven me, and made me of the honoured ones!"

بَعْدِهِ	مِنْ	قَوْمِهِ	عَلَى	أَنْزَلْنَا	وَمَا
baAAadihi	min	qawmihi	AAala	anzalna	Wama
	After him	His people	Against	We sent down	And not
كُنَّا	وَمَا	السَّمَاءِ	مِّنْ	جُنْدٍ	مِّنْ
kunna	wama	alssama-i	mina	jundin	min
We	Nor	Heaven	From	A host	(form)
					مُنْزِلِينَ
					munzileena
					Sent down

﴿٢٨﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَمَا

﴿٢٨﴾ كُنَّا مُنْزِلِينَ

28. Wama anzalna AAala qawmihi min baAAadihi min jundin mina alssama-i wama kunna munzileena

And We sent not against his people after him a host from heaven, nor do We send (such a thing).

فَإِذَا	وَاحِدَةً	صَيْحَةً	إِلَّا	كَانَتْ	إِنْ
fa-itha	wahidatan	sayhatan	illa	kanat	In
Then	One	Shout	Only	It was	But
					هُمْ خَامِدُونَ
				khamidoona	hum
				Were dead silent	They all

﴿٢٩﴾ إِنَّ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ

29. In kanat illa sayhatan wahidatan fa-itha hum khamidoona

It was but one *Saihan* (shout, etc.) and lo! They (all) were silent (dead-destroyed).

يَأْتِيهِمْ	مَا	الْعِبَادِ	عَلَى	حَسْرَةً	يَا
-------------	-----	------------	-------	----------	-----

ya/teehim	ma	alAAibadi	AAala	Hasratan	Ya
Came to them	Not	The slaves (mankind)	For	alas	O!

يَسْتَهْزِئُونَ بِهِ كَانُوا إِلَّا رَسُولٌ مِّنْ

yastahzi-oona	bihi	kanoo	illa	rasoolin	min
Mock	At him	They used to	But	Messenger	A

يَحْسِرَةً عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ

يَسْتَهْزِئُونَ

30. Ya hasratan AAala alAAibadi ma ya/teehim min rasoolin illa kanoo bihi yastahzi-oona

Alas for mankind! There never came a Messenger to them but they used to mock at him.

مِّنْ	قَبْلَهُمْ	أَهْلَكْنَا	كَمْ	يَرَوْنَ	أَلَمْ
Mina	qablahum	ahlakna	kam	yaraw	Alam
Of	Before them	We have destroyed	How many	They see	Do not

الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ

	yarjiAAoona	la	ilayhim	annahum	alqurooni
	They will return	Not	To them	Verily they	The generations

أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِّنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ



31. Alam yaraw kam ahlakna qablahum mina alqurooni annahum ilayhim la yarjiAAoona

Do they not see how many of the generations We have destroyed before them? Verily, they will not return to them.

وَأِن	كُلُّ	لَمَّا	جَمِيعٌ	لَدَيْنَا	مُحَضَّرُونَ
muhdaroonaa	Ladayna	jameeAAun	lamma	kullun	Wa-in
Will be brought	Before us	All	Then	All	And surely

وَأِن كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحَضَّرُونَ

32. Wa-in kullun lamma jameeAAun ladayna muhdaroonaa

And surely, all, everyone of them will be brought before Us.

Section 3

وَأَخْرَجْنَا	أَحْيَيْنَاهَا	الْمَيِّتَةَ	الْأَرْضُ	لَهُمْ	وَآيَةً
Waakhrajna	ahyaynaha	almaytatu	al-ardu	lahumu	Waayatun
And we brought forth	We gave it life	The dead	Land	For them	And a sign
		يَأْكُلُونَ	فَمِنْهُ	حَبًّا	مِنْهَا
		ya/kuloona	faminhu	habban	minha
		They eat	So that thereof	Grains	From it

وَآيَةً لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ

يَأْكُلُونَ

33. Waayatun lahumu al-ardu almaytatu ahyaynaha waakhrajna minha habban faminhu ya/kuloona

And a sign for them is the dead land. We gave it life, and We brought forth from it grains, so that they eat thereof.

وَأَعْنَابٍ	تَّخِيلٍ	مِنْ	جَنَّاتٍ	فِيهَا	وَجَعَلْنَا
waaAAnabin	nakheelin	Min	jannatin	feeha	WajaAAalna
And grapes	Date palm	Of	Gardens	Therein	And we have made
		الْعُيُونِ	مِنْ	فِيهَا	وَفَجَّرْنَا
		alAAuyooni	mina	feeha	wafajjarna
		Springs of water	Of	Therein	And we have caused to gush forth

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ



34. WajaAAalna feeha jannatin min nakheelin waaAAnabin wafajjarna feeha mina alAAuyooni

And We have made therein gardens of date-palms and grapes, and We have caused springs of water to gush forth therein.

أَيْدِيهِمْ	عَمَلَتْهُ	وَمَا	ثَمَرِهِ	مِنْ	لِيَأْكُلُوا
aydeehim	AAamilat-hu	Wama	thamarihi	min	Liya/kuloo
Their hands	Made it	And not	The fruits thereof	Of	So that they may eat
					أَفَلَا يَشْكُرُونَ
					yashkuroona
					afala
					Give thanks
					Will they not

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ، وَمَا عَمَلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

35. Liya/kuloo min thamarihi wama AAamilat-hu aydeehim afala yashkuroona

So that they may eat of the fruit thereof, and their hands made it not. Will they not, then, give thanks?

مِمَّا	كُلَّهَا	الْأَزْوَاجَ	خَلَقَ	الَّذِي	سُبْحَانَ
mimma	kullaha	al-azwaja	khalafa	Allathee	Subhana
Of that which	All	Pairs	Has created	Him who	Glory be to
لَا	وَمِمَّا	أَنْفُسِهِمْ	وَمِنْ	الْأَرْضِ	تُنْبِتُ
la	wamimma	anfusihi	wamin	al-ardu	tunbitu
Not	And of that which	Their own kind	As well as of	The Earth	Produces
					يَعْلَمُونَ
					yaAAalamoona
					They know

سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ

أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

36. Subhana allathee khalafa al-azwaja kullaha mimma tunbitu al-ardu wamin anfusihi wamimma la yaAAalamoona

Glory be to Him, Who has created all the pairs of that which the earth produces, as well as of their own (human) kind (male and female), and of that which they know not.

النَّهَارَ	مِنْهُ	نَسَلْخُ	اللَّيْلُ	لَهُمْ	وَأَيَّةٌ
alnnahara	minhu	naslakhu	allaylu	lahumu	Waayatun
The day	Therefrom	We withdraw	The night	For them	And a sign
				هُمْ	فَإِذَا
				مُظْلِمُونَ	

			<u>mut</u> hlimoona	hum	fa-itha
			In darkness	They are	And behold

وَأَيَّةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسَلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُم مُّظْلَمُونَ ﴿٣٧﴾

37. Waayatun lahumu allaylu naslakhu minhu alnnaḥara fa-itha hum mut^hlimoona

And a sign for them is the night, We withdraw therefrom the day, and behold, they are in darkness.

تَقْدِيرٌ	ذَلِكَ	لَهَا	لِمُسْتَقَرٍّ	تَجْرِي	وَالشَّمْسُ
taqdeeru	thalika	laha	limustaqarrin	tajree	Waalshshamsu
A decree	That is	For it	On its fixed course for a term	Runs	And the sun

				العَلِيمِ	الْعَزِيزِ
				alAAaleemi	alAAazeezi
				The All-knowing	Of the almighty

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

38. Waalshshamsu tajree limustaqarrin laha thalika taqdeeru alAAazeezi alAAaleemi

And the sun runs on its fixed course for a term (appointed). That is the Decree of the All-Mighty, the All-Knowing.

كَالْعُرْجُونِ	عَادَ	حَتَّى	مَنَازِلَ	قَدَّرْنَاهُ	وَالْقَمَرَ
kaalAAurjoooni	AAada	hatta	manazila	Qaddarnahu	Waalqamara
Like the dried curved date stalk	It returns	Till	Positions	We have measured	And the moon

					الْقَدِيمِ
					Alqadeemi
					The old

وَالْقَمَرَ قَدَّرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾

39. Waalqamara qaddarnahu manazila hatta AAada kaalAAurjoooni alqadeemi

And the moon, We have measured for it mansions (to traverse) till it returns like the old dried curved date stalk.

لَا	الشَّمْسُ	يَنْبَغِي	لَهَا	أَنْ	تُدْرِكَ
La	alshshamsu	yanbaghee	laha	an	tudrika
Not	The sun	Permitted	For it	To	Overtake
الْقَمَرَ	وَلَا	اللَّيْلُ	سَابِقُ	النَّهَارِ	وَكُلُّ
alqamara	wala	allaylu	sabiqu	alnnahari	wakullun
The moon	Nor	The night	Outstrip	The day	They all each
فِي	فَلَكَ	يَسْبَحُونَ			
fee	falakin	yasbahoon			
In	An orbit	Float			

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ

وَكُلُّ فِي فَلَكَ يَسْبَحُونَ

40. La alshshamsu yanbaghee laha an tudrika alqamara wala allaylu sabiqu alnnahari wakullun fee falakin yasbahoon

It is not for the sun to overtake the moon, nor does the night outstrip the day. They all float, each in an orbit.

وَأَيَّةٌ	لَهُمْ	أَنَا	حَمَلْنَا	ذُرِّيَّتَهُمْ	فِي
Waayatun	lahum	Anna	hamalna	thurriyatahum	fee
And a sign	For them	That	We bore	Their offsprings	In
الْفُلِكِ	الْمَشْحُونِ				
alfulki	almashhooni				
Ship	The laden				

وَأَيَّةٌ لَهُمْ أَنَا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلِكِ الْمَشْحُونِ

41. Waayatun lahum anna hamalna thurriyatahum fee alfulki almashhooni

And an Ayah (sign) for them is that We bore their offspring in the laden ship [of Nuh (Noah)].

وَوَخَّلَقْنَا	لَهُمْ	مِّنْ	مِّثْلِهِ	مَا	يَرْكَبُونَ
Wakhalaqna	Lahum	min	mithlihi	ma	yarkaboona
And we have created	For them	From	Its like	What	They ride

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

42. Wakhalaqna lahum min mithlihi ma yarkaboona

And We have created for them of the like thereunto, so on them they ride.

لَهُمْ	صَرِيخَ	فَلَا	نُغْرِقُهُمْ	نَشَأُ	وَإِنْ
Lahum	sareekha	fala	nughriqhum	nasha/	Wa-in
There will be for them	Shout	And no	We shall drown them	We will	And if
			يُنْقَذُونَ	هُمْ	وَلَا
			yunqathoona	hum	wala
			Will be saved	They	Nor

وَإِنْ نَشَأُ نُغْرِقَهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾

43. Wa-in nasha/ nughriqhum fala sareekha lahum wala hum yunqathoona

And if We will, We shall drown them, and there will be no shout (or helper) for them (to hear their cry for help) nor will they be saved.

حِينَ	إِلَى	وَمَتَاعًا	مِنَّا	رَحْمَةً	إِلَّا
heenin	ila	wamataAAan	Minna	rahmatan	Illa
A while	For	And as an enjoyment	From us	A mercy	Unless it be

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَى حِينٍ ﴿٤٤﴾

44. Illa rahmatan minna wamataAAan ila heenin

Unless it be a mercy from Us, and as an enjoyment for a while.

بَيْنَ	مَا	اتَّقُوا	لَهُمْ	قِيلَ	وَإِذَا
bayna	ma	ittaqoo	lahumu	qeela	Wa-itha
-	Of that which is	Beware	To them	It is said	And when
	تُرْحَمُونَ	لَعَلَّكُمْ	خَلْفَكُمْ	وَمَا	أَيْدِيكُمْ
	turhamoona	laAAallakum	khalfakum	wama	aydeekum
	You may receive mercy	In order that	Behind you	And that which	Efore you

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

45. Wa-itha qeela lahumu ittaqoo ma bayna aydeekum wama khalfakum laAAallakum turhamoona

And when it is said to them: "Beware of that which is before you (worldly torments), and that which is behind you (torments in the Hereafter), in order that you may receive Mercy (i.e. if you believe in Allah's Religion Islamic Monotheism, and avoid polytheism, and obey Allah with righteous deeds).

وَمَا	تَأْتِيهِمْ	مِّنْ	آيَةٍ	مِّنْ	آيَاتِ
Wama	ta/teehim	min	ayatin	min	ayati
And not	Come to them	From among	A sign	Of	The sign
رَبِّهِمْ	إِلَّا	كَانُوا	عَنْهَا	مُعْرِضِينَ	
rabbihim	illa	kanoo	AAanha	muAAarideena	
Of their lord	But	They did	From it	Turn away	

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِّنْ آيَةٍ مِّنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ

46. Wama ta/teehim min ayatin min ayati rabbihim illa kanoo AAanha muAAarideena

And never came an Ayah from among the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of their Lord to them, but they did turn away from it.

وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	أَنْفِقُوا	مِمَّا	رَزَقَكُمُ
Wa-itha	qeela	lahum	anfiqoo	mimma	razaqakumu
And when	It is said	To them	spend	Out of which	Provided them
اللَّهُ	قَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لِلَّذِينَ	آمَنُوا
Allahu	qala	allatheena	kafaroo	lillatheena	amanoo
Allah	Say	Those who	Disbelieve	To those who	Believe
أَنْطَعِمُ	مَنْ	لَوْ	يَشَاءُ	اللَّهُ	أَطَعَمَهُ
anutAAimu	man	law	yashao	Allahu	atAAamahu
Shall we feed	Those whom	If	Willed	Allah	He would have fed him
إِنْ	أَنْتُمْ	إِلَّا	فِي	ضَلَالٍ	مُّبِينٍ
in	antum	illa	fee	dalalin	mubeenin
Only	You are	But	In	Error	plain

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ

ءَامِنُوا أَنطَعِمُ مَن لَّو يَشَاءُ ٱللَّهُ أَطَعَمَهُرَ إِن أَنُتْمَ إِٱلَا فِى ضَلٰلِى



47. Wa-itha qeela lahum anfiqoo mimma razaqakumu Allahu qala allatheena kafaroo lillatheena amanoo anuAAimu man law yashaoo Allahu atAAamahu in antum illa fee dalalin mubeenin

And when it is said to them: "Spend of that with which Allah has provided you," those who disbelieve say to those who believe: "Shall we feed those whom, if Allah willed, He (Himself) would have fed? You are only in a plain error."

كُنْتُمْ	إِن	ٱلْوَعْدُ	هٰذَا	مَتَى	وَيَقُولُونَ
kuntum	in	alwaAAadu	hatha	mata	Wayaqooloona
You are	If	Promise will be fulfilled	This	When	And they say
					صَادِقِينَ
					sadiqeena
					truthful

وَيَقُولُونَ مَتَى هٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

48. Wayaqooloona mata hatha alwaAAadu in kuntum sadiqeena

And they say: "When will this promise (i.e. Resurrection) be fulfilled, if you are truthful?"

تَأْخُذُهُمْ	وَٱحِدَةً	صَيْحَةً	إِلَّا	يَنْظُرُونَ	مَا
ta/khuthuhum	wahidatan	sayhatan	illa	yanthuroona	Ma
Which will sieze them	A single	Shout	But	They wait	Not
				يَخِصِّمُونَ	وَهُمْ
				yakhissimoona	wahum
				Disputing	While they are

مَا يَنْظُرُونَ إِٱلَا صَيْحَةً وَٱحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ

49. Ma yanthuroona illa sayhatan wahidatan ta/khuthuhum wahum yakhissimoona

They await only but a single Saihah (shout, etc.), which will seize them while they are disputing!

أَهْلِهِمْ	إِلَى	وَلَا	تَوْصِيَةً	يَسْتَطِيعُونَ	فَلَا
ahlihim	ila	wala	tawsiyatan	yastateeAAoon a	Fala
Their family	To	Nor	To make bequest	They will be able	Then , not

					يَرْجِعُونَ
					yarjiAAoona
					They will return

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

50. Fala yastateeAAoona tawsiyatan wala ila ahlihim yarjiAAoona

Then they will not be able to make bequest, nor they will return to their family.

Section 4

مِّنْ	هُمْ	فَإِذَا	الصُّورِ	فِي	وَنُفِخَ
mina	hum	fa-itha	alssoori	fee	Wanufikha
From	They	And behold	The trumpet	In	And will be blown

					الْأَجْدَاثِ
					al-ajdathi
					The graves
					يَنْسِلُونَ
					yansiloona
					Will come out quickly
					إِلَىٰ رَبِّهِمْ
					ila rabbihim
					To Their Lord

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ﴿٥١﴾

51. Wanufikha fee alssoori fa-itha hum mina al-ajdathi ila rabbihim yansiloona

And the Trumpet will be blown (i.e. the second blowing) and behold! From the graves they will come out quickly to their Lord.

مِن	بَعَثْنَا	مَنْ	وَيَلْنَا	يَا	قَالُوا
min	baAAathana	Man	waylana	ya	Qaloo
From	Raised us up	Who	Woe to us	O!	They will say

وَصَدَقَ	الرَّحْمَنُ	وَعَدَ	مَا	هَذَا	مَرَقَدِنَا
wasadaqa	alrrahmanu	waAAada	ma	hatha	marqadina
And spoke the truth	The most beneficent	Had promised	What	This is	Our place of sleep

					الْمُرْسَلُونَ
					almursaloona
					The messengers

قَالُوا يَوَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا ^{س قله} هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ

وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

52. Qaloo ya waylana man baAAathana min marqadina hatha ma waAAada alrrahmanu wasadaqa almursaloona

They will say: "Woe to us! Who has raised us up from our place of sleep." (It will be said to them): "This is what the Most Beneficent (Allah) had promised, and the Messengers spoke truth!"

فَإِذَا	وَاحِدَةً	صَيْحَةً	إِلَّا	كَانَتْ	إِنْ
fa-itha	wahidatan	sayhatan	illa	kanat	In
So behold	A single	Shout	But	Will be	Only
		مُحَضَّرُونَ	لَدَيْنَا	جَمِيعٌ	هُمْ
		muhdaroona	ladayna	jameeAAun	hum
		Will be brought up	Before us	All	They

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحَضَّرُونَ ﴿٥٣﴾

53. In kanat illa sayhatan wahidatan fa-itha hum jameeAAun ladayna muhdaroona

It will be but a single *Saiha* (shout, etc.), so behold! They will all be brought up before Us!

وَلَا	شَيْئًا	نَفْسٌ	تُظْلَمُ	لَا	فَالْيَوْمَ
wala	shay-an	Nafsun	tuthlamu	la	Faalyawma
And not	A thing	A soul	Will be wronged	None	This day
	تَعْمَلُونَ	كُنْتُمْ	مَا	إِلَّا	تُجْزَوْنَ
	taAAamaloona	kuntum	ma	illa	tujzawna
	To do	You used to	That which	Except	You will be requited

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ



54. Faalyawma la tuthlamu nafsun shay-an wala tujzawna illa ma kuntum taAAamaloona

This Day (Day of Resurrection), none will be wronged in anything, nor will you be

requited anything except that which you used to do.

شُغُلٍ	فِي	الْيَوْمِ	الْجَنَّةِ	أَصْحَابَ	إِنَّ
shughulin	Fee	alyawma	aljannati	as-haba	Inna
Will be busy	In	That day	Of paradise	The dwellers	Verily
					فَاكِهُونَ
					fakihoona
					Joyful things

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغُلٍ فَاكِهُونَ ﴿٥٥﴾

55. Inna as-haba aljannati alyawma fee shughulin fakihoona

Verily, the dwellers of the Paradise, that Day, will be busy in joyful things.

الْأَرَائِكِ	عَلَى	ظِلَالٍ	فِي	وَأَزْوَاجِهِمْ	هُمْ
al-ara-iki	AAala	thilalin	fee	waazwajuhum	Hum
Thrones	On	Pleasant shades	In	And their wives	They
					مُتَّكِرُونَ
					muttaki-oona
					Reclining

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلِّ عَلَى الْأَرَائِكِ مُتَّكِرُونَ ﴿٥٦﴾

56. Hum waazwajuhum fee thilalin AAala al-ara-iki muttaki-oona

They and their wives will be in pleasant shade, reclining on thrones.

يَدْعُونَ	مَا	وَلَهُمْ	فَاكِهَةٌ	فِيهَا	لَهُمْ
yaddaAAoona	ma	walahum	fakihatun	feeha	Lahum
they ask for	Whatever	And they will have	Fruits	Therein	They will have

لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَهُمْ مَا يَدْعُونَ ﴿٥٧﴾

57. Lahum feeha fakihatun walahum ma yaddaAAoona

They will have therein fruits (of all kinds) and all that they ask for.

رَحِيمٍ	رَبِّ	مِنْ	قَوْلًا	سَلَامٌ
raheemin	rabbin	min	qawlan	Salamun
Most merciful	A Lord	From	A word	Peace

سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾

58. Salamun qawlan min rabbin raheemin

(It will be said to them): *Salamun* (peace be on you), a Word from the Lord (Allah), Most Merciful.

وَأَمْتَاذُوا	الْيَوْمَ	أَيُّهَا	الْمُجْرِمُونَ		
Waimta _{zoo}	alyawma	ayyuha	almujrimoona		
And get you apart	This day	O	Criminals , sinners		

وَأَمْتَاذُوا الْيَوْمَ أَيُّهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾

59. Waimta_{zoo} alyawma ayyuha almu_jrimoona

(It will be said): "And O you *Al-Mujrimun* (criminals, polytheists, sinners, disbelievers in the Islamic Monotheism, wicked evil ones, etc.!) Get you apart this Day (from the believers).

أَلَمْ	أَعْهَدَ	إِلَيْكُمْ	يَا	بَنِي	آدَمَ
Alam	aAAhad	ilaykum	Ya	banee	adama
Did not	I ordain	For you	O!	children	Of Adam
أَنْ	لَّا	تَعْبُدُوا	الشَّيْطَانَ	إِنَّهُ	لَكُمْ
an	la	taAAbudoo	alshshaytana	innahu	lakum
That	Not	You should worship	Satan	Certainly he	To you
عَدُوٌّ	مُّبِينٌ				
AAaduwwun	mubeenun				
An enemy	A plain				

﴿ أَلَمْ أَعْهَدَ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ رُكْبَتٌ لِّكُم مِّمَّنْ دَعَاكُمْ لِأَلْفَلَاكِهِمْ وَأَنْ يَصِفُوا آلَاءَهُمْ إِنَّ لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴾

لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٠﴾

60. Alam aAAhad ilaykum ya banee adama an la taAAbudoo alshshaytana innahu lakum AAaduwwun mubeenun

Did I not ordain for you, O Children of Adam, that you should not worship *Shaitan* (Satan). Verily, he is a plain enemy to you.

وَأَنْ	اعْبُدُونِي	هَذَا	صِرَاطٌ	مُسْتَقِيمٌ
Waani	oAAabudoonee	hatha	siratun	mustaqeemun
And that	You should worship Me	This is	Path	A straight

وَأَنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

61. Waani oAAabudoonee hatha siratun mustaqeemun

And that you should worship Me [Alone Islamic Monotheism, and set up not rivals, associate-gods with Me]. That is a Straight Path.

وَلَقَدْ	أَضَلَّ	مِنْكُمْ	جِبَلًا	كَثِيرًا	أَفَلَمْ
Walaqad	adalla	minkum	jibillan	katheeran	afalam
And indeed	He led astray	Of you	A multitude	A great	Did not
					تَكُونُوا
					تَعْقِلُونَ
					taAAaqiloona
					takoonoo
					Understand
					You

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبَلًا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ

62. Walaqad adalla minkum jibillan katheeran afalam takoonoo taAAaqiloona

And indeed he (Satan) did lead astray a great multitude of you. Did you not, then, understand?

هَذِهِ	جَهَنَّمَ	الَّتِي	كُنْتُمْ	تُوعَدُونَ
Hathihi	Jahannamu	allatee	kuntum	tooAAadoona
This is	Hell	Which	You were	Promised

هَذِهِ جَهَنَّمَ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

63. Hathihi jahannamu allatee kuntum tooAAadoona

This is Hell which you were promised!

أَصْلَوْهَا	الْيَوْمَ	بِمَا	كُنْتُمْ	تَكْفُرُونَ
Islawha	alyawma	bima	kuntum	takfuroona
Burn therein	This day	For what	You used	To disbelieve

أَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

64. Islawha alyawma bima kuntum takfuroona

Burn therein this Day, for that you used to disbelieve.

أَيْدِيهِمْ	وَتُكَلِّمُنَا	أَفْوَاهِهِمْ	عَلَى	نَخْتِمُ	الْيَوْمَ
aydeehim	watukallimuna	afwahihim	AAala	nakhtimu	Alyawma
Their hands	And will seal up	Their mouths	(on)	We shall seal up	This day
	يَكْسِبُونَ	كَانُوا	بِمَا	أَرْجُلُهُمْ	وَتَشْهَدُ
	Yaksiboona	kanoo	bima	arjuluhum	watashhadu
	To earn	They use	To what	Their legs	And will bear witness

الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا

كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾

65. Alyawma nakhtimu AAala afwahihim watukallimuna aydeehim watashhadu arjuluhum bima kanoo yaksiboona

This Day, We shall seal up their mouths, and their hands will speak to Us, and their legs will bear witness to what they used to earn. (It is said that one's left thigh will be the first to bear the witness). [Tafsir At-Tabari, Vol. 22, Page 24]

فَاسْتَبَقُوا	أَعْيُنِهِمْ	عَلَى	لَطَمَسْنَا	نَشَاءُ	وَلَوْ
faistabaqoo	aAayunihim	AAala	latamasna	nashao	Walaw
So that they would struggle	Their eyes	Over	We would surely have wiped out	We will	And if
			يُبْصِرُونَ	فَأَنَّى	الصِّرَاطَ
			yubsiroona	faanna	alssirata
			They see	How then	For the path

وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى

يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾

66. Walaw nashao latamasna AAala aAayunihim faistabaqoo alssirata faanna yubsiroona

And if it had been Our Will, We would surely have wiped out (blinded) their eyes, so that they would struggle for the Path, how then would they see?

فَمَا	مَكَانَتِهِمْ	عَلَى	لَمَسَخْنَاهُمْ	نَشَاءُ	وَلَوْ
fama	makanatihim	AAala	lamosakhnahu	nashao	Walaw
			m		

Then not	Their places	In	We would have transformed them	It had been our will	And if
اَسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ					
		yarjiAAoona	wala	mudjiyyan	istataAAoo
		They could have returned back	Nor	To go forward	They would have been able

وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا

يَرْجِعُونَ ﴿٧٧﴾

67. Walaw nashao lamasakhnahu AAala makanatihim fama istataAAoo mudjiyyan wala yarjiAAoona

And if it had been Our Will, We could have transformed them (into animals or lifeless objects) in their places. Then they should have been unable to go forward (move about) nor they could have turned back. [As it happened with the Jews see Verse 7:166 The Qur'an].

Section 5

أَفَلَا	الْخَلْقِ	فِي	نُنَكِّسُهُ	نُعَمِّرُهُ	وَمَنْ
afala	alkhalqi	Fee	nunakkis-hu	nuAAammirhu	Waman
Will not then	Creation	In	We reverse him	We grant long life	And he whom
يَعْقِلُونَ					
					yaAAaqiloona
					They understand

وَمَنْ نُعَمِّرُهُ نُنَكِّسُهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٧٨﴾

68. Waman nuAAammirhu nunakkis-hu fee alkhalqi afala yaAAaqiloona

And he whom We grant long life, We reverse him in creation (weakness after strength). Will they not then understand?

لَهُ	يَنْبَغِي	وَمَا	الشَّعْرَ	عَلَّمْنَاهُ	وَمَا
lahu	yanbaghee	wama	alshshiAAara	AAaallamnahu	Wama
For him	Is it befitting	Nor	Poetry	We have taught him	And not
مُبِينٌ	وَقُرْآنٌ	ذِكْرٌ	إِلَّا	هُوَ	إِنْ
mubeenun	waqur-anun	thikrun	illa	huwa	in
A plain	And Quran	Reminder	Only	This is	Not

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُّبِينٌ ﴿٦٩﴾

69. Wama AAallamnahū alshshiAAara wama yanbaghee lahu in huwa illa thikrun waquranun mubeenun

And We have not taught him (Muhammad ﷺ) poetry, nor is it meet for him. This is only a Reminder and a plain Qur'an.

الْقَوْلُ	وَيَحِقُّ	حَيًّا	كَانَ	مَنْ	لِيُنذِرَ
alqawlu	wayahiqqa	hayyan	kana	man	Liyunthira
Word	And that may be justified	Living	Is/was	To him whom	That he , or it , may give warning
				الْكَافِرِينَ	عَلَى
				alkafireena	AAala
				the disbelievers	Against

لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٧٠﴾

70. Liyunthira man kana hayyan wayahiqqa alqawlu AAala alkafireena

That he or it (Muhammad ﷺ or the Qur'an) may give warning to him who is living (a healthy minded the believer), and that Word (charge) may be justified against the disbelievers (dead, as they reject the warnings).

مِمَّا	لَهُمْ	خَلَقْنَا	أَنَا	يَرَوُا	أَوْلَمَ
mimma	lahum	khalaqna	anna	yaraw	Lam
Of what	For them	Have created	That we	They see	Do not
مَا لِكُونِ	لَهَا	فَهُمْ	أَنْعَامًا	أَيْدِينَا	عَمِلَتْ
malikoona	laha	fahum	anAAaman	aydeena	AAamilat
They are the owners	For them	So they	The cattke	Our hands	Have created

أَوْلَمَ يَرَوُا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ﴿٧١﴾

71. Awa lam yaraw anna khalaqna lahum mimma AAamilat aydeena anAAaman fahum laha malikoona

Do they not see that We have created for them of what Our Hands have created, the cattle, so that they are their owners.

يَأْكُلُونَ	وَمِنْهَا	رَكُوبُهُمْ	فَمِنْهَا	لَهُمْ	وَدَلَّلْنَاهَا
ya/kuloona	waminha	rakoobuhum	faminha	lahum	Wathallalnaha
They eat	And some of them	They have for riding	So that some of them	For them	And we have subdued them

وَدَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

72. Wathallalnaha lahum faminha rakoobuhum waminha ya/kuloona

And We have subdued them unto them so that some of them they have for riding and some they eat.

يَشْكُرُونَ	أَفَلَا	وَمَشَارِبُ	مَنَافِعُ	فِيهَا	وَلَهُمْ
yashkuroona	afala	wamasharibu	manafiAAu	feeha	Walahum
They be grateful	Will not then	And drinks (milk)	Benefits	In them	And they have

وَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

73. Walahum feeha manafiAAu wamasharibu afala yashkuroona

And they have (other) benefits from them (besides), and they get (milk) to drink, will they not then be grateful?

لَعَلَّهُمْ	آلِهَةٌ	اللَّهِ	دُونِ	مِنْ	وَاتَّخَذُوا
laAAallahum	alihatan	Allahi	dooni	min	Waiitakhathoo
Hoping that they might be	<u>Gods</u>	Allah		besides	And they have taken
					يُنصَرُونَ
					yunsaroonaa
					helped

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آِلِهَةً لَّعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾

74. Waiitakhathoo min dooni Allahi alihatan laAAallahum yunsaroonaa

And they have taken besides Allah *aliha* (gods), hoping that they might be helped (by those so called gods).

جُنُودًا	لَهُمْ	وَهُمْ	نَصْرَهُمْ	يَسْتَطِيعُونَ	لَا
jundun	lahum	wahum	nasrahum	yastateeAAoon	La
As troops	For them	And they	Help them	They can	Not

مُحَضَّرُونَ

					muḥḍaroonā
					Be brought forward

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُّحَضَّرُونَ ﴿٧٥﴾

75. La yastateeAAoona nasrahum wahum lahum jundun muḥḍaroonā

They cannot help them, but they will be brought forward as a troop against those who worshipped them (at the time of Reckoning).

مَا	نَعْلَمُ	إِنَّا	قَوْلُهُمْ	يَحْزُنُكَ	فَلَا
ma	naAAalamu	inna	qawluhum	yahzunka	Fala
What	We know	Verily	Their speech	Grieve you	So let not
			يُعْلِنُونَ	وَمَا	يُسِرُّونَ
			yuAAalinoona	wama	yusirroona
			They reveal	And what	They conceal

فَلَا تَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾

76. Fala yahzunka qawluhum inna naAAalamu ma yusirroona wama yuAAalinoona

So let not their speech, then, grieve you (O Muhammad ﷺ). Verily, We know what they conceal and what they reveal.

مِنْ	خَلَقْنَاهُ	أَنَا	الْإِنْسَانُ	يَرِ	أَوْلَمَ
min	khalāqnāhu	anna	al-insānu	yara	Awa lam
From	Have created him	That we	Man	See	
	مُبِينٌ	خَصِيمٌ	هُوَ	فَإِذَا	نُطْفَةٍ
	mubeenun	khaseemun	huwa	fa-itha	nutfatin
	An open	Opponent	He is	So then	Mixed male and female discharge

أَوْلَمَ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾

77. Awa lam yara al-insanu anna khalāqnāhu min nutfatin fa-itha huwa khaseemun mubeenun

Does not man see that We have created him from *Nutfah* (mixed male and female discharge semen drops). Yet behold! He (stands forth) as an open opponent.

وَضَرَبَ	لَنَا	مَثَلًا	وَنَسِيَ	خَلْقَهُ	قَالَ
Wadaraba	lana	mathalan	wanasiya	khalqahu	Qala
And he puts	For us	A parable	And forgets	His own creation	He says
مَنْ	يُحْيِي	الْعِظَامَ	وَهِيَ	رَمِيمٌ	
man	yuhyee	alAAithama	wahiya	rameemun	
Who	Will give life	To these bones	When they	Have rotted away and became dust	

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ^ص قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ



78. Wadaraba lana mathalan wanasiya khalqahu qala man yuhyee alAAithama wahiya rameemun

And he puts forth for Us a parable, and forgets his own creation. He says: "Who will give life to these bones when they have rotted away and became dust?"

قُلْ	يُحْيِيهَا	الَّذِي	أَنْشَأَهَا	أَوَّلَ	مَرَّةٍ
Qul	yuhyeeha	allathee	anshaaha	awwala	marratin
Say	He (who) will give life to them	Who	Created them	The first	Time
وَهُوَ	بِكُلِّ	خَلْقٍ	عَلِيمٌ		
wahuwa	bikulli	khalqin	AAaleemun		
And he is	Of every	Creation	The All-knower		

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ

79. Qul yuhyeeha allathee anshaaha awwala marratin wahuwa bikulli khalqin AAaleemun

Say: (O Muhammad ﷺ) "He will give life to them Who created them for the first time! And He is the All-Knower of every creation!"

الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	مِّنَ	الشَّجَرِ	الْأَخْضَرِ
Allathee	jaAAala	lakum	mina	alshshajari	al-akhdari
He who	Produces	For you	Out of	Tree	The green
نَارًا	فَإِذَا	أَنْتُمْ	مِّنْهُ	تُوقِدُونَ	
	faida	antum	minhu	tuqidun	

	tooqidoona	Minhu	antum	fa-itha	naran
	Kindle	therewith	You	So when	Fire

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنْتُمْ مِنْهُ تُوقِدُونَ



80. Allathee jaAAala lakum mina alshshajari al-akhḍari naran fa-itha antum minhu tooqidoona

He, Who produces for you fire out of the green tree, when behold! You kindle therewith.

أَوَلَيْسَ	الَّذِي	خَلَقَ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بِقَادِرٍ
------------	---------	--------	---------------	-------------	-----------

Awa layssa	allathee	khalafa	alssamawati	waal-arda	biqadirin
Is it not	He who	Created	The Heavens	And the earth	Able

عَلَى	أَنَّ	يَخْلُقُ	مِثْلَهُمْ	بَلَى	وَهُوَ
-------	-------	----------	------------	-------	--------

AAala	an	yakhlufa	mithlahum	bala	wahuwa
To	that	Create	The like of them	Yes, indeed	And He is

الْخَلَّاقُ	الْعَلِيمُ				
-------------	------------	--	--	--	--

alkhallaqu	alAAaleemu				
The supreme creator	The All-knowing				

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يَخْلُقَ

مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ

81. Awa laysa allathee khalafa alssamawati waal-arda biqadirin AAala an yakhlufa mithlahum bala wahuwa alkhallaqu alAAaleemu

Is not He, Who created the heavens and the earth Able to create the like of them? Yes, indeed! He is the All-Knowing Supreme Creator.

إِنَّمَا	أَمْرُهُ	إِذَا	أَرَادَ	شَيْئًا	أَنْ
----------	----------	-------	---------	---------	------

Innama	amruhu	itha	arada	shay-an	an
Verily	His command	When	He intends	A thing	to

يَقُولَ	لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ		
---------	------	------	-----------	--	--

yaqoola	lahu	kun	fayakoonu		
Say	To it	Be	And it is		

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

82. Innama amruhu itha arada shay-an an yaqoola lahu kun fayakoonu

Verily, His Command, when He intends a thing, is only that He says to it, "Be!" and it is!

شَيْءٍ	كُلِّ	مَلَكُوتُ	بِيَدِهِ	الَّذِي	فَسُبْحَانَ
shay-in	kulli	malakootu	biyadihi	allathee	Fasubhana
Thing	Of every	Is the dominion	Is whose hand	He , who	So glorified be
				تُرْجَعُونَ	وَإِلَيْهِ
				turjaAAoona	wa-ilayhi
				You shall be returned	And to him

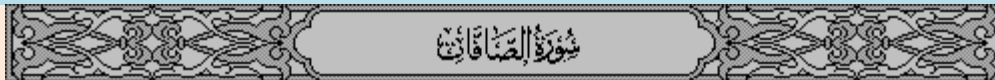
فَسُبْحَانَ الَّذِي بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

83. Fasubhana allathee biyadihi malakootu kulli shay-in wa-ilayhi turjaAAoona

So Glorified is He and Exalted above all that they associate with Him, and in Whose Hands is the dominion of all things, and to Him you shall be returned.

Surah #37

AS-SAFFAT



Period of Revelation

This Surah was revealed during the last stage of middle period of prophet's stay at Makkah. This was the period when the prophet (pbh) and the Muslims were passing through very difficult and discouraging situation. This Surah contains 182 verses and 5 sections

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

				صَفًّا	وَالصَّافَّاتِ
				Saffan	Waalssaffati
				In rows	By those (angels) arranged

﴿ وَالصَّفَّاتِ صَفًّا ﴾

1. Waalssaffati saffan

By those (angels) arranged in ranks (or rows).

				زَجْرًا	فَالزَّجْرَاتِ
				zajran	Faalzzajirati
				In a good way	By those (angels) who drive the clouds

﴿ فَالزَّجْرَاتِ زَجْرًا ﴾

2. Faalzzajirati zajran

By those (angels) who drive the clouds in a good way.

				ذِكْرًا	فَالتَّالِيَاتِ
				thikran	Faalttaliyati
				The Book	By those (angels) who bring

﴿ فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا ﴾

3. Faalttaliyati thikran

By those (angels) who bring the Book and the Qur'an from Allah to mankind [*Tafsir Ibn Kathir*].

			لَوْاحِدٌ	إِلَهُكُمْ	إِنَّ
			lawahidun	ilahakum	Inna
			Is indeed one	Your God	Verily

﴿ إِنَّ إِلَهُكُمْ لَوْاحِدٌ ﴾

4. Inna ilahakum lawahidun

Verily your *Ilah* (God) is indeed One (i.e. Allah);

رَبُّ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	وَرَبُّ
Rabbu	alssamawati	waal-ardi	wama	baynahuma	warabbu
Lord	Of the Heavens	And of the Earth	And all that	Is between them	And Lord

المَشَارِقِ

					almashariqi
					Of every point of the sun rising

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشْرِقِ ﴿٥﴾

5. Rabbu alssamawati waal-ardi wama baynahuma warabbu almashariqi

Lord of the heavens and of the earth, and all that is between them, and Lord of every point of the sun's risings. (None has the right to be worshipped but Allah).

الْكَوَاكِبِ	بِزِينَةٍ	الدُّنْيَا	السَّمَاءِ	زَيْنًا	إِنَّا
alkawakibi	bizeenatin	alldunya	alssamaa	zayyanna	Inna
(of) the stars	With beauty	The near to the earth	Heaven	Have adorned	Verily we

إِنَّا زَيْنًا السَّمَاءِ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾

6. Inna zayyanna alssamaa alldunya bizeenatin alkawakibi

Verily! We have adorned the near heaven with the stars (for beauty).

مَّارِدٍ	شَيْطَانٍ	كُلِّ	مِّنْ	وَحِفْظًا
maridin	shaytanin	kulli	min	Wahifthan
Rebellious	Devil	Every	Against	And to guard

وَحِفْظًا مِّنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ﴿٧﴾

7. Wahifthan min kulli shaytanin maridin

And to guard against every rebellious devil.

وَيُقَذَّفُونَ	الْأَعْلَى	الْمَلَاِ	إِلَى	يَسْمَعُونَ	لَا
wayuqthafoon	al-aAAla	almala-i	ila	yassammaAAoona	La
And they are pelted	The higher	The group	To	Listen	Can not

		جَانِبٍ	كُلِّ	مِنْ
		janibin	kulli	min
		Side	Every	From

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَاِ الْأَعْلَىٰ وَيُقَذَّفُونَ مِّنْ كُلِّ جَانِبٍ ﴿٨﴾

8. La yassammaAAoona ilā almala-i al-aAAala wayuqthafoona min kulli janibin

They cannot listen to the higher group (angels) for they are pelted from every side.

دُحُورًا	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	وَاصِبٌ		
Duḥooran	walahum	AAathabun	wasibun		
Outcast	And theirs is	Torment	A constant		

دُحُورًا^ص وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ﴿٩﴾

9. Duḥooran walahum AAathabun wasibun

Outcast, and theirs is a constant (or painful) torment.

إِلَّا	مَنْ	خَطِفَ	الْخَطْفَةَ	فَاتَّبَعَهُ	شِهَابٌ
Illa	man	khatifa	Alkhatfata	faatbaAAahu	shihabun
Except	Such as	Snatch away	Something	So he is persued by	A flaming fire

ثَاقِبٌ

ثَاقِبٌ					
thaqibun					
Of piercing brightness					

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَاتَّبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾

10. Illa man khatifa alkhatfata faatbaAAahu shihabun thaqibun

Except such as snatch away something by stealing and they are pursued by a flaming fire of piercing brightness.

فَاسْتَفْتِهِمْ	أَهُمْ	أَشَدُّ	خَلَقًا	أَمْ	مَنْ
Faistafatihim	ahum	ashaddu	khalqan	am	man
Then ask them	Are they	Stronger	As creatoin	Or	Those
خَلَقْنَا	إِنَّا	خَلَقْنَاهُمْ	مِّنْ	طِينٍ	لَّازِبٍ
khalaqna	inna	khalaqnahum	min	teenin	lazibin
Whom we have created	Verily we	Have created them	Of	Clay	A sticky

فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلَقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِّنْ طِينٍ

لَّازِبٍ ﴿١١﴾

11. Faistafatihim ahum ashaddu khalqan am man khalaqna inna khalaqnahum min teenin

lazibin

Then ask them (i.e. these polytheists, O Muhammad ﷺ): "Are they stronger as creation, or those (others like the heavens and the earth and the mountains, etc.) whom We have created?" Verily, We created them of a sticky clay.

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ

			wayaskharoona	AAajibta	Bal
			While they mock	You wondered	Nay ,

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ﴿١٢﴾

12. Bal AAajibta wayaskharoona

Nay, you (O Muhammad ﷺ) wondered (at their insolence) while they mock (at you and at the Qur'an).

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ

		yathkuroona	La	thukkiroo	Wa-itha
		They remember	Not	They are reminded	And when

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾

13. Wa-itha thukkiroo la yathkuroona

And when they are reminded, they pay no attention.

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ

		yastaskhiroona	ayatan	raaw	Wa-itha
		They mock at it	A sign	They see	And when

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ ﴿١٤﴾

14. Wa-itha raaw ayatan yastaskhiroona

And when they see an *Ayah* (a sign, a proof, or an evidence) from Allah, they mock at it.

مُبِينٌ سِحْرٌ إِلَّا هَذَا إِنْ وَقَالُوا

mubeenun	sihrun	illa	hatha	in	Waqaloo
Evident	Magic	But	This is	Nothing	And they say

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

15. Waqaloo in hatha illa sihrun mubeenun

And they say: "This is nothing but evident magic!"

أَيْنَا	وَعِظَامًا	تُرَابًا	وَكُنَّا	مِتْنَا	أِذَا
a-inna	waAAithaman	turaban	wakunna	mitna	A-itha
Shall we (then) verily	And bones	Dust	And have become	We are dead	Is it when
					لَمَبْعُوثُونَ
					lamabAAoothoona
					Be resurrected

أِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿١٦﴾

16. A-itha mitna wakunna turaban waAAithaman a-inna lamabAAoothoona

"When we are dead and have become dust and bones, shall we (then) verily be resurrected?"

			الأولون	أَوْ آبَاؤُنَا
			al-awwaloona	abaona
			Of old	Our fathers
				Awa
				And also

أَوَّءَ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿١٧﴾

17. Awa abaona al-awwaloona

"And also our fathers of old?"

		دَاخِرُونَ	وَأَنْتُمْ	نَعَمْ	قُلْ
		dakhroona	waantum	naAAam	Qul
		Be humiliated	And you shall then	Yes ,	Say

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ﴿١٨﴾

18. Qul naAAam waantum dakhroona

Say (O Muhammad ﷺ): "Yes, and you shall then be humiliated."

هُم	فَإِذَا	وَاحِدَةً	زَجْرَةً	هِيَ	فَإِنَّمَا
hum	fa-itha	Wahidatun	zajratun	hiya	Fa-innama
They	So when	A single	Shout	(it is)	It will be only
					يَنْظُرُونَ
					yanthuroona
					Will be staring

فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾

19. Fa-innama hiya zajratun wahidatun fa-itha hum yanthuroona

It will be a single *Zajrah* [shout (i.e. the second blowing of the Trumpet)], and behold, they will be staring!

الدِّينِ	يَوْمَ	هَذَا	وَيَلْنَا	يَا	وَقَالُوا
alddeeni	yawmu	hatha	waylana	ya	Waqaloo
(Of recompense)	The day	This is	Woe to us	O!	They will say

يَوَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿٢٠﴾

20. Waqaloo ya waylana hatha yawmu alddeeni

They will say: "Woe to us! This is the Day of Recompense!"

بِهِ	كُنْتُمْ	الَّذِي	الْفَصْلِ	يَوْمَ	هَذَا
Bihi	kuntum	allathee	alfasli	yawmu	Hatha
In it	You used	Which	Of judgement	The day	This is
					تُكَذِّبُونَ
					tukaththiboona
					To deny

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَكْذِبُونَ ﴿٢١﴾

21. Hatha yawmu alfasli allathee kuntum bihi tukaththiboona

(It will be said): "This is the Day of Judgement which you used to deny."

كَانُوا	وَمَا	وَأَزْوَاجَهُمْ	ظَلَمُوا	الَّذِينَ	احْشُرُوا
kanoo	wama	waazwajahum	thalamoo	allatheena	Ohshuroo
They were	And what	Together with their companions	Did wrong	Those who	Assemble

يَعْبُدُونَ

					yaAAbudoona
					Worshipping

Section 2

﴿ ٢٣ ﴾ أَحْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ

22. Ohshuroo allatheena thalamoo waazwajahum wama kanoo yaAAbudoona

It will be said to the angels): "Assemble those who did wrong, together with their companions (from the devils) and what they used to worship.

صِرَاطِ	إِلَىٰ	فَاهْدُوهُمْ	اللَّهِ	دُونِ	مِنْ
sirati	ila	faihdoohum	Allahi	dooni	Min
The way	To	And lead them on	Allah		besides

الْجَحِيمِ

					aljaheemi
					Of flaming fire

﴿ ٢٣ ﴾ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطِ الْجَحِيمِ

23. Min dooni Allahi faihdoohum ila sirati aljaheemi

"Instead of Allah, and lead them on to the way of flaming Fire (Hell);

			مَسْئُولُونَ	إِنَّهُمْ	وَقِفُوهُمْ
			masooloona	innahum	Waqifoohum
			To be questioned	Verily they are	But stop them

﴿ ٢٤ ﴾ وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ

24. Waqifoohum innahum masooloona

"But stop them, verily they are to be questioned.

		تَنَاصَرُونَ	لَا	لَكُمْ	مَا
		tanasaroon	La	lakum	Ma
		You help one another	Not	With you	What is the matter

﴿ ٢٥ ﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ

25. Ma lakum la tanasaroonā

"What is the matter with you? Why do you not help one another (as you used to do in the world)?"

	مُسْتَسْلِمُونَ	الْيَوْمَ	هُمْ	بَلْ
	mustaslimoonā	alyawma	humu	Bal
	They shall surrender	That day	They	Nay but

بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾

26. Bal humu alyawma mustaslimoonā

Nay, but that Day they shall surrender,

	يَتَسَاءَلُونَ	بَعْضُ	عَلَى	بَعْضُهُمْ	وَأَقْبَلَ
	yatasaaloona	baAAadin	AAala	baAAaduhum	Waaqbala
	Questioning one another	Others	To	Some of them	And they (face)

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٧﴾

27. Waaqbala baAAaduhum AAala baAAadin yatasaaloona

And they will turn to one another and question one another.

	الْيَمِينِ	عَنْ	تَأْتُونَنَا	كُنْتُمْ	إِنَّكُمْ	قَالُوا
	alyameeni	AAani	ta/toonana	kuntum	innakum	Qaloo
	The right side	From	Coming to us	You were	Verily you	They will say

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾

28. Qaloo innakum kuntum ta/toonana AAani alyameeni

They will say: "It was you who used to come to us from the right side [i.e. from the right side of one of us and beautify for us every evil, order us for polytheism, and stop us from the truth i.e. Islamic Monotheism and from every good deed]."

	مُؤْمِنِينَ	تَكُونُوا	لَمْ	بَلْ	قَالُوا
	mu/mineena	takoonoo	lam	bal	Qaloo
	Believers	You were	Not	Nay	They will say

قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾

29. Qaloo bal lam takoonoo mu/mineena

They will reply: "Nay, you yourselves were not believers.

سُلْطَانٍ	مِّنْ	عَلَيْكُمْ	لَنَا	كَانَ	وَمَا
sultanin	Min	AAalaykum	lana	kana	Wama
Authority	Any	Over you	For us	Was	And not
		طَاغِينَ	قَوْمًا	كُنْتُمْ	بَلْ
		tagheena	qawman	kuntum	bal
		transgressing	People	You were	Nay , but

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَاغِينَ ﴿٣٠﴾

30. Wama kana lana AAalaykum min sultanin bal kuntum qawman tagheena

"And we had no authority over you. Nay! But you were transgressing people (disobedient, polytheists, and disbelievers).

لَذَائِقُونَ	إِنَّا	رَبَّنَا	قَوْلُ	عَلَيْنَا	فَحَقَّ
Latha-iqoona	inna	rabbina	quawlu	AAalayna	fahaqqa
Taste the torment	Certainly we	Of our Lord	The word	Against us	So, justified

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبَّنَا إِنَّا لَذَائِقُونَ (٣١)

31. Fahaqqa AAalayna qawlu rabbina inna latha-iqoona

"So now the Word of our Lord has been justified against us, that we shall certainly (have to) taste (the torment).

	غَاوِينَ	كُنَّا	إِنَّا	فَأَغْوَيْنَاكُمْ
	ghaweena	kunna	inna	Faaghwaynakum
	Astray	We were ourselves	Verily	So we led you astray

فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ ﴿٣٢﴾

32. Faaghwaynakum inna kunna ghaweena

"So we led you astray because we were ourselves astray."

	مُشْتَرِكُونَ	الْعَذَابِ	فِي	يَوْمَئِذٍ	فَإِنَّهُمْ
	mushtarikoona	alAAathabi	fee	yawma-ithin	Fa-innahum

	sharing	The torment	In	That day	Then verily they will be
--	---------	-------------	----	----------	--------------------------

فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٣﴾

33. Fa-innahum yawma-ithin fee alAAathabi mushtarikoona

Then verily, that Day, they will (all) share in the torment.

		بِالْمُجْرِمِينَ	نَفَعَلُ	كَذَلِكَ	إِنَّا
		bialmujrimeen	nafAAalu	kathalika	Inna
		a			
		With sinners	We deal	That is how	Certainly

إِنَّا كَذَلِكَ نَفَعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾

34. Inna kathalika nafAAalu bialmujrimeena

Certainly, that is how We deal with *AlMujrimun* (polytheists, sinners, criminals, the disobedient to Allah, etc.).

لَا	لَهُمْ	قِيلَ	إِذَا	كَانُوا	إِنَّهُمْ
la	lahum	Qeela	itha	kanoo	Innahum
There is no (none has the right to be worshipped)	To them	It was said	When	Were	Verily they

		يَسْتَكْبِرُونَ	اللَّهُ	إِلَّا	إِلَهَ
		yastakbiroona	Allahu	illa	ilaha
		They puffed themselves up with pride	Allah	But	God

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾

35. Innahum kanoo itha qeela lahum la ilaha illa Allahu yastakbiroona

Truly, when it was said to them: *La ilaha ill-Allah* "(none has the right to be worshipped but Allah)," they puffed themselves up with pride (i.e. denied it).

مَجْنُونٍ	لِشَاعِرٍ	آلِهَتِنَا	لَتَارِكُوا	أَئِنَّا	وَيَقُولُونَ
majnoonin	lishaAAirin	alihatina	latarikoo	a-inna	Wayaqooloona
Mad	For the sake of a poet	Our gods	Going to abandon	Are we	And they say

وَيَقُولُونَ أَيْنَا لَتَارِكُوا آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَجْنُونٍ ﴿٣٦﴾

36. Wayaqooloona a-inna latarikoo alihatina lishaAAirin majnoonin

And (they) said: "Are we going to abandon our *aliha* (gods) for the sake of a mad poet?"

	الْمُرْسَلِينَ	وَصَدَقَ	بِالْحَقِّ	جَاءَ	بَلْ
	almursaleena	wasaddaqa	bialhaqqi	jaa	Bal
	The messengers	And he confirmed	With the truth	He has come	Nay

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾

37. Bal jaa bialhaqqi wasaddaqa almursaleena

Nay! he (Muhammad ﷺ) has come with the truth (i.e. Allah's Religion - Islamic Monotheism and this Qur'an) and he confirms the Messengers (before him who brought Allah's religion - Islamic Monotheism).

	الْأَلِيمِ	الْعَذَابِ	لَذَائِقُوا	إِنَّكُمْ
	al-aleemi	alAAathabi	latha-iqoo	Innakum
	The painful	Torment	Are going to taste	Verily you

إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾

38. Innakum latha-iqoo alAAathabi al-aleemi

Verily, you (pagans of Makkah) are going to taste the painful torment;

	تَعْمَلُونَ	كُنْتُمْ	مَا	إِلَّا	تُجْزَوْنَ	وَمَا
taAAamaloona	kuntum	Ma	illa	tujzawna	Wama	
Do	You used to	What	Except	You will be required	And nothing	

وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

39. Wama tujzawna illa ma kuntum taAAamaloona

And you will be required nothing except for what you used to do (evil deeds, sins, and Allah's disobedience which you used to do in this world);

	الْمُخْلِصِينَ	اللَّهِ	عِبَادَ	إِلَّا
	almukhlaseena	Allahi	AAibada	Illa
	The chosen	Of Allah	Slaves	Save

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿٤٠﴾

40. Illa AAibada Allahi almukhlaseena

Save the chosen slaves of Allah (faithful, obedient, true believers of Islamic Monotheism).

		مَعْلُومٌ	رِزْقٌ	لَهُمْ	أُولَئِكَ
		maAAloomun	rizqun	lahum	Ola-ika
		A known	Provision	For them will be	Those

أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ ﴿٤١﴾

41. Ola-ika lahum rizqun maAAloomun

For them there will be a known provision (in Paradise).

			مُكْرَمُونَ	وَهُمْ	فَوَاكِهُ
			mukramoona	wahum	Fawakihu
			Honoured	And they shall be	Fruits

فَوَاكِهُ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾

42. Fawakihu wahum mukramoona

Fruits; and they shall be honoured,

			النَّعِيمِ	جَنَّاتٍ	فِي
			alnaAAeemi	jannati	Fee
			Of delight	The gardens	In

فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾

43. Fee jannati alnaAAeemi

In the Gardens of delight (Paradise),

			مُتَقَابِلِينَ	سُرُرٍ	عَلَى
			mutaqabileena	sururin	AAala
			Facing one another	Thrones	On

عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾

44. AAala sururin mutaqabileena

Facing one another on thrones,

يُطَافُ	عَلَيْهِمْ	بِكَأْسٍ	مِنْ	مَعِينٍ
Yutafu	AAalayhim	bika/sin	min	maAAeenin
Brought around	(unto them)	A cup	From	A spring

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾

45. Yutafu AAalayhim bika/sin min maAAeenin

Round them will be passed a cup of pure wine;

بَيضَاءَ	لَذَّةٍ	لِلشَّارِبِينَ
Baydaa	laththatin	lilshsharibeena
White	Delicious	To the drinkers

بَيضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ﴿٤٦﴾

46. Baydaa laththatin lilshsharibeena

White, delicious to the drinkers,

لَا	فِيهَا	غَوْلٌ	وَلَا	هُمُ	عَنْهَا
La	feeha	Ghawlun	wala	hum	AAanha
Neither	In that	Is hurt , headache , or sin	And nor	They	from that

يُنزَفُونَ
yunzafoona
They suffer intoxication

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ﴿٤٧﴾

47. La feeha ghawlun wala hum AAanha yunzafoona

Neither they will have *Ghoul* (any kind of hurt, abdominal pain, headache, a sin, etc.) from that, nor will they suffer intoxication therefrom.

		عَيْنُ	الطَّرْفِ	قَاصِرَاتُ	وَعِنْدَهُمْ
		AAeenun	al ^{tt} arfi	qasiratu	WaAAindahum
		With wide and beautiful eyes	Their glances	(will be) chaste women restraining	And with them

وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عَيْنٌ

48. WaAAindahum qasiratu al^{tt}arfi AAeenun

And with them will be chaste females, restraining their glances (desiring none except their husbands), with wide and beautiful eyes.

		مَكُونٌ	بَيْضٌ	كَأَنَّهُنَّ
		maknoonun	bay ^{dun}	Kaannahunna
		Preserved	Eggs	As if they were

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَكُونٌ

49. Kaannahunna bay^{dun} maknoonun

(Delicate and pure) as if they were (hidden) eggs (well) preserved.

	يَتَسَاءَلُونَ	بَعْضٌ	عَلَى	بَعْضُهُمْ	فَأَقْبَلَ
	yatas ^{aa} aloonaa	baAA ^{ad} in	AAa ^{al} a	baAA ^{ad} uhum	Faaqbala
	Mutually questioning	Others	To	Some of them	So will turn

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ

50. Faaqbala baAA^{ad}uhum AAa^{al}a baAA^{ad}in yatas^{aa}aloonaa

Then they will turn to one another, mutually questioning.

	لِي	كَانَ	إِنِّي	مِنْهُمْ	قَائِلٌ	قَالَ
	lee	Kana	innee	minhum	qa-ilun	Qala
	For me	Had	Verily I	Of them	A speaker	Will say
						قَرِينٌ
						qareenun
						A companion

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ

51. Qala qa-ilun minhum innee kana lee qareenun

A speaker of them will say: "Verily, I had a companion (in the world),

		اَلْمُصَدِّقِيْنَ	لَمِنْ	اَنْتَكَ	يَقُوْلُ
		almuṣaddiqeen a	lamina	a-innaka	Yaqoolu
		Those who believe	Among	Are you	Who used to say

يَقُوْلُ اَنْتَكَ لَمِنْ اَلْمُصَدِّقِيْنَ ﴿٥٢﴾

52. Yaqoolu a-innaka lamina almuṣaddiqeena

Who used to say: "Are you among those who believe (in resurrection after death).

اَيْنَا	وَعِظَامًا	تُرَابًا	وَكُنَّا	مِتْنَا	اِذَا
a-inna	waAAithaman	Turaban	wakunna	mitna	A-itha
Shall we	And bones	Dust	And become	We die	That when
					لَمَدِيْنُوْنَ
					lamadeenoona
					Indeed to receive reward or punishment

اِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا اَيْنَا لَمَدِيْنُوْنَ ﴿٥٣﴾

53. A-itha mitna wakunna turaban waAAithaman a-inna lamadeenoona

"(That) when we die and become dust and bones, shall we indeed (be raised up) to receive reward or punishment (according to our deeds)?"

		مُطَّلِعُوْنَ	اَنْتُمْ	هَلْ	قَالَ
		muttaliAAoona	antum	hal	Qala
		Look down	You	Will	He said

قَالَ هَلْ اَنْتُمْ مُطَّلِعُوْنَ

54. Qala hal antum muttaliAAoona

(The man) said: "Will you look down?"

فَاطَّلَعَ	فَرَّأَاهُ	فِي	سَوَاءٍ	اَلْجَحِيْمِ
------------	------------	-----	---------	--------------

	aljaheem	sawa-i	fee	faraahu	FaittalaAAa
	Of the fire	The midst	in	And saw him	So he looked down

فَأَطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ

55. FaittalaAAa faraahu fee sawa-i aljaheemi
So he looked down and saw him in the midst of the Fire.

	لُتْرِدِينِ	كِدْتَّ	إِنْ	تَاللَّهِ	قَالَ
	laturdeeni	Kidta	in	taAllahi	Qala
	Ruined me	You have almost	indeed	By Allah	He said

قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَّ لُتْرِدِينِ

56. Qala taAllahi in kidta laturdeeni
He said: "By Allah! You have nearly ruined me.

	مِنَ الْمُحْضَرِينَ	لَكُنْتُ	رَبِّي	نِعْمَةً	وَلَوْلَا	
	almuhdareena	mina	lakuntu	rabbee	niAAamatu	Walawla
	Those who are brought forth	Among	I would certainly have been	Of my Lord	The grace	Had it not been for

وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ

57. Walawla niAAamatu rabbee lakuntu mina almuhdareena
"Had it not been for the Grace of my Lord, I would certainly have been among those brought forth (to Hell)."

			بِمَيِّتِينَ	نَحْنُ	أَفَمَا
			bimayyiteena	nahnu	Afama
			To die	We	Are not then

أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ

58. Afama nahnu bimayyiteena
(Allah informs about that true believer that he said): "Are we then not to die (any more)?"

بِمُعَذِّبِنَا	نَحْنُ	وَمَا	الْأُولَى	مَوْتَتَنَا	إِلَّا
bimuAAaththabeena	nahnu	wama	al-oola	mawtatana	Illa
Be punished	We shall	And not	First	Our death	Except

إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾

59. Illa mawtatana al-oola wama nahnu bimuAAaththabeena

"Except our first death, and we shall not be punished? (after we have entered Paradise)."

إِنَّ	هَذَا	لَهُوَ	الْفَوْزُ	الْعَظِيمُ
Inna	hatha	lahuwa	alfawzu	alAAatheemu
Truly	This is	(it is) indeed	Success	The supreme

إِنَّ هَذَا هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾

60. Inna hatha lahuwa alfawzu alAAatheemu

Truly, this is the supreme success!

لِمِثْلِ	هَذَا	فَلْيَعْمَلِ	الْعَامِلُونَ
Limithli	hatha	falyaAAamali	alAAamiloon
For the likes	Of this	Let work	The workers

لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ ﴿٦١﴾

61. Limithli hatha falyaAAamali alAAamiloon

For the like of this let the workers work.

أَذَلِكْ	خَيْرٌ	نُزُلًا	أَمْ	شَجَرَةَ	الزَّقُومِ
Athalika	khayrun	nuzulan	am	shajaratu	alzzaqqoomi
Is that	Better	Entertainment	Or	The tree	Tree of zaqqum

أَذَلِكْ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾

62. Athalika khayrun nuzulan am shajaratu alzzaqqoomi

Is that (Paradise) better entertainment or the tree of *Zaqqum* (a horrible tree in Hell)?

		لِلظَّالِمِينَ	فِتْنَةً	جَعَلْنَاهَا	إِنَّا
		<u>lilththalimeena</u>	<u>fitnatan</u>	<u>jaAAalnaha</u>	<u>Inna</u>
		For the wrongdoers	A trail	We made it	Truly

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٣﴾

63. Inna jaAAalnaha fitnatan lilththalimeena

Truly We have made it (as) a trail for the *Zalimun* (polytheists, disbelievers, wrongdoers, etc.).

		فِي	تَخْرُجُ	شَجَرَةً	إِنَّهَا
		<u>Fee</u>	<u>takhruju</u>	<u>shajaratun</u>	<u>Innaha</u>
		In	That springs	A tree	Verily it is

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾

64. Innaha shajaratun takhruju fee asli aljaheemi

Verily, it is a tree that springs out of the bottom of Hell-fire,

		الشَّيَاطِينِ	رُءُوسُ	كَأَنَّهُ	طَلَعَهَا
		<u>alshshayateeni</u>	<u>ruoosu</u>	<u>kaannahu</u>	<u>TalAAuha</u>
		Of devils	The heads	Are like	It sprouts of fruit-stalks

طَلَعَهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٥﴾

65. TalAAuha kaannahu ruoosu alshshayateeni

The shoots of its fruit-stalks are like the heads of *Shayatin* (devils);

		فَمَالِئُونَ	مِنْهَا	لَا كِلُونَ	فَإِنَّهُمْ
		<u>famali-oona</u>	<u>minha</u>	<u>laakiloona</u>	<u>Fa-innahum</u>
		And fill	Thereof	They will eat	So truly they

فَإِنَّهُمْ لَا كِلُونَ مِنْهَا فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ ﴿٦٦﴾

66. Fa-innahum laakiloona minha famali-oona minha albutoona

Truly, they will eat thereof and fill their bellies therewith.

ثُمَّ	إِنَّ	لَهُمْ	عَلَيْهَا	لَشَوْبًا	مِّنْ حَمِيمٍ
summa	inna	lahum	alaiha	lashuban	Min hameem
then	verily	They will be given	On top of that	A mixture	Of boiling water to drink

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ

67Thumma inna lahum AAalayha lashawban min hameemin

Then on the top of that they will be given boiling water to drink so that it becomes a mixture (of boiling water and Zaqqum in their bellies).

ثُمَّ	إِنَّ	مَرَجَعَهُمْ	لِإِلَى	الْحَجِيمِ
Thumma	inna	marjiAAahu m	la-ila	aljaheemi
Then	Verily	Their return	Is to	The flaming of hell

ثُمَّ إِنَّ مَرَجَعَهُمْ لِإِلَى الْحَجِيمِ

68. Thumma inna marjiAAahum la-ila aljaheemi

Then thereafter, verily, their return is to the flaming fire of Hell.

إِنَّهُمْ	أَفْوًا	آبَاءَهُمْ	ضَالِّينَ
Innahum	alfaw	abaahum	dalleena
Verily	They found	Their fathers	On the wrong path

إِنَّهُمْ أَفْوًا ءآبَاءَهُمْ ضَالِّينَ

69. Innahum alfaw abaahum dalleena

Verily, they found their fathers on the wrong path;

فَهُمْ	عَلَى	آثَارِهِمْ	يُهْرَعُونَ
Fahum	AAala	atharihim	yuhraAAoon a
So they	On	Their footsteps	Made haste to follow

فَهُمْ عَلَىٰ ءَاثَرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾

70. Fahum AAala atharihim yuhraAAoona

So they (too) made haste to follow in their footsteps!

	وَلَقَدْ	ضَلَّ	قَبْلَهُمْ	أَكْثَرُ	الْأَوَّلِينَ
	Walaqad	dalla	qablahum	Aktharu	al-awwaleena
	And indeed	Went astray	Before them	Most	Of men of old

وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾

71. Walaqad dalla qablahum aktharu al-awwaleena

And indeed most of the men of old went astray before them;

	وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	فِيهِمْ	مُنذِرِينَ	
	Walaqad	arsalna	feehim	munthireena	
	And indeed	We sent	Among them	Warners	

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنذِرِينَ ﴿٧٢﴾

72. Walaqad arsalna feehim munthireena

And indeed We sent among them warners (Messengers);

	فَانظُرْ	كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُنذِرِينَ
	Faonthur	kayfa	kana	AAaqibatu	almunthareena
	Then see	How	Was	The end	Of those who were warned

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذِرِينَ ﴿٧٣﴾

73. Faonthur kayfa kana AAaqibatu almunthareena

Then see what was the end of those who were warned (but heeded not).

	إِلَّا	عِبَادَ	اللَّهِ	الْمُخْلِصِينَ	
	Illa	AAibada	Allahi	almukhlaseena	
	Except	Slaves	Of Allah	The choosen	

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿٧٤﴾

74. Illa AAibada Allāhi almukhlaseena

Except the chosen slaves of Allah (faithful, obedient, and true believers of Islamic Monotheism).

Section 3

	وَلَقَدْ	نَادَانَا	نُوحٌ	فَلَنَعَمَ	الْمُجِيبُونَ
	Walaqad	nada _{na}	noo <u>h</u> un	falaniAAama	almujeeboona
	And indeed	Invoked us	Noah	And the best indeed	We are of those to answer

وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنَعَمَ الْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾

75. Walaqad nada_{na} noohun falaniAAama almujeeboona

And indeed Nuh (Noah) invoked Us, and We are the Best of those who answer (the request).

	وَنَجَّيْنَاهُ	وَأَهْلَهُ	مِنَ	الْكَرْبِ	الْعَظِيمِ
	Wanjjaynahu	waahlahu	mina	alkarbi	alAAatheemi
	And we rescued him	And his family	From	Distress	The great

وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

76. Wanjjaynahu waahlahu mina alkarbi alAAatheemi

And We rescued him and his family from the great distress (i.e. drowning),

	وَجَعَلْنَا	ذُرِّيَّتَهُ	هُمُ	الْبَاقِينَ
	WajaAAalna	thurriyyatahu	humu	albaqeena
	And we have made	His progeny	They are	The survivors

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾

77. WajaAAalna thurriyyatahu humu albaqeena

And, his progeny, them We made the survivors (i.e. Shem, Ham and Japheth).

	وَتَرَكْنَا	عَلَيْهِ	فِي	الْآخِرِينَ
	Watarakna	AAalayhi	fee	al-akhireena
	And we left	For him	Among	Generations to come in later times

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾

78. Watarakna AAalayhi fee al-akhireena

And left for him (a goodly remembrance) among generations to come in later times:

سَلَامٌ	عَلَى	نُوحٍ	فِي	الْعَالَمِينَ
Salāmun	AAala	noohin	Fee	alAAalameena
Peace	Upon	Noah	Among	Mankind and jinns

سَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

79. Salamun AAala noohin fee alAAalameena

Salamun (peace) be upon Nuh (Noah) (from Us) among the 'Alamin (mankind, jinns and all that exists)!"

إِنَّا	كَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ
Inna	kathalika	najzee	almuhsineena
Verily	Thus	We reward	The good-doers

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾

80. Inna kathalika najzee almuhsineena

Verily, thus We reward the *Muhsinun* (good-doers - see V.2:112).

إِنَّهُ	مِنْ	عِبَادِنَا	الْمُؤْمِنِينَ
Innahu	min	AAibadina	almu/mineena
Verily he was	One of	Our slaves	Believing

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾

81. Innahu min AAibadina almu/mineena

Verily, he [Nuh (Noah)] was one of Our believing slaves.

ثُمَّ	أَغْرَقْنَا	الْآخِرِينَ
Thumma	aghraqna	al-akhareena
Then	We drowned	Others

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٨٢﴾

82. Thumma aghraqna al-akhareena

Then We drowned the other (disbelievers and polytheists, etc.).

	وَإِنَّ	مِنْ	شَيْعَتِهِ	لِإِبْرَاهِيمَ	
	Wa-inna	min	sheeAAatihi	la-ibraheema	
	And verily	Among	Those who followed his way	(was) Abraham	

﴿٨٣﴾ وَإِنَّ مِنْ شَيْعَتِهِ لَإِبْرَاهِيمَ

83. Wa-inna min sheeAAatihi la-ibraheema

And, verily, among those who followed his [Nuh's (Noah)] way (Islamic Monotheism) was Ibrahim (Abraham).

	إِذْ	جَاءَ	رَبَّهُ	بِقَلْبٍ	سَلِيمٍ
	Ith	jaa	rabbahu	Biqalbin	saleemin
	When	He came	To his lord	With heart	A pure

﴿٨٤﴾ إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ

84. Ith jaa rabbahu biqalbin saleemin

When he came to his Lord with a pure heart [attached to Allah Alone and none else, worshipping none but Allah Alone true Islamic Monotheism, pure from the filth of polytheism].

	إِذْ	قَالَ	لِأَبِيهِ	وَقَوْمِهِ	مَاذَا	تَعْبُدُونَ
	Ith	qala	li-abeehi	waqawmihi	Matha	taAAbudoona
	When	He said	To his father	And to his people	What is it	You worship

﴿٨٥﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ

85. Ith qala li-abeehi waqawmihi matha taAAbudoona

When he said to his father and to his people: "What is it that which you worship?"

	أَتِفْكَ	آلِهَةً	دُونَ	اللَّهِ	تُرِيدُونَ
	A-ifkan	alihatan	doona	Allahi	tureedoona
	Is it a	gods	Other than	Allah	That you seek

					falsehood
--	--	--	--	--	-----------

أَيْفَاكَ ءَالِهَةً دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾

86. A-ifkan alihatan doona Allahi tureedoona

"Is it a falsehood *aliha* (gods) other than Allah that you seek?"

		العَالَمِينَ	رَبِّ	ظَنُّكُمْ	فَمَا
		alAAalameena	birabbi	thannukum	Fama
		Of the worlds	About the Lord	Do you think	Then what

فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

87. Fama thannukum birabbi alAAalameena

"Then what do you think about the Lord of the 'Alamin (mankind, jinns, and all that exists)?"

		النُّجُومِ	فِي	نَظْرَةً	فَنَظَرَ
		Alnujoomi	fee	nathratan	Fanathara
		The stars	At	A glance	Then he looked

فَنَظَرَ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾

88. Fanathara nathratan fee alnujoomi

Then he cast a glance at the stars (to deceive them),

		سَقِيمٌ	إِنِّي	فَقَالَ
		saqee un	inee	Faqala
		am sick	Verily I	And he said

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

89. Faqala innee saqee**un**

And he said: "Verily, I am sick (with plague. He did this trick to remain in their temple of idols to destroy them and not to accompany them to the pagan's feast)."

		مُدْبِرِينَ	عَنْهُ	فَتَوَلَّوْا
		mudbirena	AAanhu	Fatawallaw
		And departed	Away from him	So they turned

فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾

90. Fatawallaw AAanhu mudbireena

So they turned away from him, and departed (for fear of the disease).

فَرَاغَ	إِلَى	آلِهَتِهِمْ	فَقَالَ	أَلَا	تَأْكُلُونَ
Faragha	ila	Alihatihim	faqala	ala	ta/kuloona
Then he turned	To	Their gods	And said	Will you not	Eat

فَرَاغَ إِلَىٰ آءِ الْهَيْتِمِ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾

91. Faragha ila alihatihim faqala ala ta/kuloona

Then he turned to their *aliha* (gods) and said: "Will you not eat (of the offering before you)?"

مَا	لَكُمْ	لَا	تَنْطِقُونَ		
Ma	lakum	la	tantiqoona		
What is the matter	With you that	Not	You speak out		

مَا لَكُمْ لَا تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾

92. Ma lakum la tantiqoona

"What is the matter with you that you speak not?"

فَرَاغَ	عَلَيْهِمْ	ضَرْبًا	بِالْيَمِينِ		
Faragha	AAalayhim	darban	Bialyameeni		
Then he turned	Upon them	Striking	With his right hand		

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِالْيَمِينِ ﴿٩٣﴾

93. Faragha AAalayhim darban bialyameeni

Then he turned upon them, striking (them) with (his) right hand.

فَأَقْبَلُوا	إِلَيْهِ	يَزِفُونَ			
Faaqbaloo	ilayhi	yazifooona			
Then they came	Towards him	Hastening			

فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَزْفُونَ ﴿٩٤﴾

94. Faaqbaloo ilayhi yaziffoona

Then they (the worshippers of idols) came, towards him, hastening.

	تَنْحِتُونَ	مَا	أَتَعْبُدُونَ	قَالَ
	tan <u>h</u> itoona	Ma	ataAAbudoona	Qala
	You carve	What	Do you worship	He said

قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾

95. Qala ataAAbudoona ma tanhitoona

He said: "Worship you that which you (yourselves) carve?"

	تَعْمَلُونَ	وَمَا	خَلَقَكُمْ	وَاللَّهُ
	taAAalooona	wama	khalaaqakum	WaAllahu
	You do	And what	Created you	While Allah

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

96. WaAllahu khalaqakum wama taAmaloona

"While Allah has created you and what you make!"

	فَأَلْقُوهُ	بُنْيَانًا	لَهُ	ابْنُوا	قَالُوا
fee	faalqoohu	bunyaan	lahu	ibnoo	Qaloo
Into	And throw him	abuilding	For him	Build	They said
					الْجَحِيمِ
					aljaheemi
					The blazing fire


قَالُوا ابْنُوا لَهُرُ بِنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾

97. Qaloo ibnoo lahu bunyanan faalqoohu fee aljaheemi

They said: "Build for him a building (it is said that the building was like a furnace) and throw him into the blazing fire!"

	فَأَرَادُوا	بِهِ	كَيْدًا	فَجَعَلْنَاهُمْ	الْأَسْفَلِينَ
	Faaradoo	bihi	kaydan	fajaAAalnaahu	al-asfaleena


		mu			
	The lowest	But we made them	A plot	Against him	So they plotted


 فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ

98. Faaradoo bihi kaydan fajaAAalnahumu al-asfaleena

So they plotted a plot against him, but We made them the lowest.


	سَيِّدِينَ	رَبِّي	إِلَى	ذَاهِبٌ	إِنِّي	وَقَالَ
sayahdeeni	Rabbee	ila	thahibun	innee	Waqala	
He will guide me	My Lord	To	Am going	Verily I	And he said	


 وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيِّدِينَ

99. Waqala innee thahibun ila rabbee sayahdeeni

And he said (after his rescue from the fire): "Verily, I am going to my Lord. He will guide me!"


	رَبِّ	هَبْ	لِي	مِنَ الصَّالِحِينَ
	Rabbi	hab	lee	alssaliheena
	My Lord	Grant	(for) me	The righteous


 رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ

100. Rabbi hab lee mina alssaliheena

"My Lord! Grant me (offspring) from the righteous."

	فَبَشَّرْنَاهُ	بِغُلَامٍ	حَلِيمٍ
	Fabashsharnahu	bighulamin	haleemin
	So we gave him the glad tidings	Of a boy	Fore bearing


 فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ

101. Fabashsharnahu bighulamin haleemin

So We gave him the glad tidings of a forbearing boy.

يَا	قَالَ	السَّعْيِ	مَعَهُ	بَلَغَ	فَلَمَّا
ya	qala	alssaAAaya	maAAahu	balagha	Falamma

O!	He said	To walk	With him	He was old enough	And when
أَبِي	الْمَنَامِ	فِي	أَرَى	إِنِّي	بُنَيَّ
anee	almanami	fee	ara	innee	bunayya
That	The sleep (a dream)	In	I have seen	Verily	My son
يَا	قَالَ	تَرَى	مَاذَا	فَانظُرْ	أَذْبَحُكَ
ya	qala	tara	matha	faonthur	athbahuka
O!	He aid	Do you think	What	So look	I am slaughtering you
إِن	سَتَجِدُنِي	تُؤَمَّرُ	مَا	أَفْعَلْ	أَبْتِ
in	satajidunee	tu/maru	ma	ifAAal	abati
If	You shall find me	You are commended	What	Do	My father
		الصَّابِرِينَ	مِنَ	اللَّهِ	شَاءَ
		alssabireena	mina	Allahu	shaa
		The patient	Of	Allah	Wills

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ الْاَسْعَى قَالَ يَبْنِيَّ اِنِّي اَرَى فِي الْمَنَامِ اَنِّي اَذْبَحُكَ

فَانظُرْ مَاذَا تَرَى قَالَ يَتَابَتِ اَفْعَلْ مَا تُؤَمَّرُ سَتَجِدُنِي اِنْ شَاءَ

اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿١٢﴾

102. Falamma balagha maAAahu alssaAAaya qala ya bunayya innee ara fee almanami annee athbahuka faonthur matha tara qala ya abati ifAAal ma tu/maru satajidunee in shaa Allahu mina alssabireena

And, when he (his son) was old enough to walk with him, he said: "O my son! I have seen in a dream that I am slaughtering you (offer you in sacrifice to Allah), so look what you think!" He said: "O my father! Do that which you are commanded, *Insha' Allah* (if Allah will), you shall find me of *As-Sabirin* (the patient ones, etc.)."

		لِلَّجَبِينَ	وَتَلَّهُ	أَسْلَمَا	فَلَمَّا
		Liljabeeni	watallahu	aslama	Falamma
		On his forehead	And he had laid him prostrate	They had both submitted themselves	Then when

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿١٣﴾

103. Falamma aslama watallahu liljabeeni

Then, when they had both submitted themselves (to the Will of Allah), and he had laid him prostrate on his forehead (or on the side of his forehead for slaughtering);

		إِبْرَاهِيمُ	يَا	أَنْ	وَنَادَيْنَاهُ
		ibraheemu	ya	an	Wanadaynahu
		Ibraheem	O!	That	And we called out to him

وَنَدَيْنَاهُ أَنْ يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿١٤﴾

104. Wanadaynahu an ya ibraheemu

And We called out to him: "O Abraham!

		إِنَّا	الرُّؤْيَا	صَدَّقْتَ	قَدْ
		inna	alru/ya	saddaqta	Qad
		Verily	The dream	You fulfilled	Verily
					الْمُحْسِنِينَ
					almuhsineena
					The good-doers

قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٥﴾

105. Qad saddaqta alru/ya inna kathalika najzee almuhsineena

You have fulfilled the dream (vision)!" Verily! Thus do We reward the *Muhsinun* (good-doers - see V.2:112).

		الْبَلَاءِ	لَهُوَ	هَذَا	إِنَّ
		albalao	lahuwa	hatha	Inna
		Trail	Is indeed	That	Verily
		الْمُبِينِ			
		almubeenu			
		The manifest			


إِنَّ هَذَا هُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿١٦﴾

106. Inna hatha lahuwa albalao almubeenu

Verily, that indeed was a manifest trial

		عَظِيمِ	بِذَبْحٍ	وَفَدَيْنَاهُ
--	--	---------	----------	---------------

			AAatheemin	bithibhin	Wafadaynahu
			A great	With sacrifice	And we ransomed him


 وَفَدَيْنَهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ

107. Wafadaynahu bithibhin AAatheemin

And We ransomed him with a great sacrifice (i.e. BÊÔ - a ram);


			الْآخِرِينَ	فِي	عَلَيْهِ	وَتَرَكْنَا
		al-akhireena	Fee	AAalayhi	Watarakna	
		The generations (to come) in later time	Among	For him	And we left	


 وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ

108. Watarakna AAalayhi fee al-akhireena

And We left for him (a goodly remembrance) among generations (to come) in later times.

			إِبْرَاهِيمَ	عَلَى	سَلَامٌ
		ibraheema	AAala	Salamun	
		Abraham	Upon	(but) peace	


 سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ

109. Salamun AAala ibraheema

"Salamun (peace) be upon Ibrahim (Abraham)!"

			الْمُحْسِنِينَ	نَجْزِي	كَذَلِكَ
		almuhsineena	najzee	Kathalika	
		The good-doers	We reward	Thus indeed	


 كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

110. Kathalika najzee almuhsineena

Thus indeed do We reward the *Muhsinun* (good-doers - see V.2:112). -

		اَلْمُؤْمِنِيْنَ	عِبَادِنَا	مِنْ	اِنَّهُ
		almu/mineena	AAibadina	min	Innahu
		Believing	Our slaves	One of	Verily he was

اِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا اَلْمُؤْمِنِيْنَ

111. Innahu min AAibadina almu/mineena

Verily, he was one of Our believing slaves.

	اَلصَّالِحِيْنَ	مِّنْ	نَبِيًّا	بِاِسْحَاقَ	وَبَشَّرْنَاهُ
	alssaliheena	mina	nabiyyan	bi-ishaqa	Wabashsharnahu
	The righteous	From	A prophet	Of Isaaq	And we gave him the glad tidings

وَبَشَّرْنَاهُ بِاِسْحَاقَ نَبِيًّا مِّنْ اَلصَّالِحِيْنَ

112. Wabashsharnahu bi-ishaqa nabiyyan mina alssaliheena

And We gave him the glad tidings of Ishaque (Isaac) a Prophet from the righteous.

ذُرِّيَّتَهُمَا	وَمِنْ	اِسْحَاقَ	وَعَلَىٰ	عَلَيْهِ	وَبَارَكْنَا
thurriyyatihima	Wamin	ishaqa	waAAala	AAalayhi	Wabarakna
Their progeny	And of	Issaq	And (on)	Him	And we blessed
		مُبِيْنٌ	لِّنَفْسِهِ	وَوَظَالِمٌ	مُّحْسِنٌ
		mubeenun	linafsihi	wathalimun	muhsinun
		Plainly	Themselves	And some wrong	And some who do right

وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ اِسْحَاقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَوِظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ

مُبِيْنٌ

113. Wabarakna AAalayhi waAAala ishaqa wamin thurriyyatihima muhsinun wathalimun linafsihi mubeenun

We blessed him and Ishaque (Isaac), and of their progeny are (some) that do right, and some that plainly wrong themselves.

Section 4

	وَهَارُونَ	مُوسَى	عَلَى	مَنَّا	وَلَقَدْ
	waharoonā	Moosa	AAalā	mananna	Walaqad
	And Aaron	Moses	To	We gave our grace	And indeed

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ

114. Walaqad mananna AAalā moosa waharoonā

And, indeed We gave Our Grace to Musa (Moses) and Harun (Aaron).

	الْعَظِيمِ	الْكَرْبِ	مِنَ	وَقَوْمَهُمَا	وَنَجَّيْنَاهُمَا
	alAA	alkarbi	mina	waqawmahuma	Wanajjaynahu ma
	The great	Distress	From	And their people	And we saved them

وَنَجَّيْنَاهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ

115. Wanajjaynahu ma waqawmahuma mina alkarbi alAA

And We saved them and their people from the great distress;

	الْغَالِبِينَ	هُمْ	فَكَانُوا	وَنَصَرْنَاَهُمْ
	alghalibeena	humu	fakanoo	Wanaṣarnahum
	The victors	They	So they became	And helped them

وَنَصَرْنَاَهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ

116. Wanaṣarnahum fakanoo humu alghalibeena

And helped them, so that they became the victors;

	الْمُسْتَبِينَ	الْكِتَابَ	وَأَاتَيْنَاهُمَا
	almustabeena	alkitāba	Waṭaynahuma
	The clear	Scripture	And we gave them

وَأَاتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ

117. Waṭaynahuma alkitāba almustabeena

And We gave them the clear Scripture;

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ					
			al <u>mu</u> staqeema	al <u>ss</u> irata	Wahaday <u>na</u> hu ma
			The right	Path	And guided them both

وَهَدَيْنَاهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

118. Wahadaynahuma alssirata almustaqeema

And guided them both to the Right Path;

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ					
		al- <u>ak</u> hireena	Fee	AAalay <u>hi</u> ma	Watarak <u>na</u>
		The generations (to come) in the later times	Among	For them	And we left

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ

119. Watarakna AAalayhima fee al-akhireena

And We left for them (a goodly remembrance) among generations (to come) in later times;

سَلَامٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ					
		wahar <u>oo</u> na	moosa	AAala	Sal <u>a</u> mun
		And Aron	Moses	Upon	Peace

سَلَامٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ

120. Salamun AAala moosa waharoona

Salamun (peace) be upon Musa (Moses) and Harun (Aaron)!"

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ					
		al <u>mu</u> h <u>si</u> neena	najzee	kathalika	In <u>na</u>
		The good- doers	We reward	Thus	Verily

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

121. Inna kathalika najzee almuhsineena

Verily, thus do We reward the *Muhsinun* (good-doers - see V.2:112).

		اَلْمُؤْمِنِيْنَ	عِبَادِنَا	مِنْ	اِنَّهُمَا
		almu/mineena	AAibadina	min	Innahuma
		Believing	Our slaves	Of	Verily they both were

اِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٢٢﴾

122. Innahuma min AAibadina almu/mineena

Verily! They both were two of Our believing slaves.

		اَلْمُرْسَلِيْنَ	لَمِنْ	اِلْيَاسَ	وَإِنَّ
		Almursaleena	lamina	ilyasa	Wa-inna
		The messengers	Was one of	Elias	And verily

وَإِنَّ اِلْيَاسَ لَمِنْ اَلْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٢٣﴾

123. Wa-inna ilyasa lamina almursaleena

And verily, Ilyas (Elias) was one of the Messengers.

		تَتَّقُونَ	أَلَا	لِقَوْمِهِ	قَالَ	إِذْ
	tattaq	Ala	liqawmihi	qala	Ith	
	Fear (Allah)	Will you not	To his people	He said	When	

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾

124. Ith qala liqawmihi ala tattaq

When he said to his people: "Will you not fear Allah?"

		اَلْخَالِقِيْنَ	أَحْسَنَ	وَتَذَرُونَ	بَعْلًا	أَتَدْعُونَ
	Alkhaliqueena	ahsana	watatharoon	baAAlan	AtadAAoona	
	Of creators	The best	And forsake	Bal (Idol)	Will you call upon	

أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِيْنَ ﴿١٢٥﴾

125. AtadAAoona baAAlan watatharoon ahsana alkhaliqeen

"Will you call upon Ba'l (a well-known idol of his nation whom they used to worship) and forsake the Best of creators,


	وَاللّٰهُ	رَبِّكُمْ	وَرَبِّ	آبَائِكُمْ	الْأَوَّلِينَ
	Allaha	rabbakum	warabba	aba-ikumu	al-awwaleena
	Allah (is)	Your Lord	And the Lord of	Your fathers	(The Early)


 اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبِّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ

126. Allaha rabbakum warabba aba-ikumu al-awwaleena

"Allah, your Lord and the Lord of your forefathers?"


	فَكَذَّبُوهُ	فَإِنَّهُمْ	لَمُحْضَرُونَ
	Fakaththaboohu	fa-innahum	lamuhdaroonaa
	But they denied him	So they certainly	Will be brought forth


 فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ

127. Fakaththaboohu fa-innahum lamuhdaroonaa

But they denied him [Iliyas (Elias)], so they will certainly be brought forth (to the punishment),

	إِلَّا	عِبَادَ	اللّٰهِ	الْمُخْلِصِينَ
	Illa	AAaibada	Allahi	almukhlaseena
	Except	Slaves	Of Allah	The chosen


 إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ

128. Illa AAaibada Allahi almukhlaseena

Except the chosen slaves of Allah.

	وَتَرَكْنَا	عَلَيْهِ	فِي	الْآخِرِينَ
	Watarakna	AAalayhi	fee	al-akhireena
	And we left	For him	Among	Generations (to come) in the later times


 وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ

129. Watarakna AAalayhi fee al-akhireena

And We left for him (a goodly remembrance) among generations (to come) in later times;

		يَاسِينَ	إِلَ	عَلَى	سَلَامٌ
		Yaseena	il	AAala	Salamun
		Elias		Upon	Peace be

سَلَامٌ عَلَىٰ إِلَ يَاسِينَ ﴿١٣٠﴾

130. Salamun AAala il yaseena

"Salamun (peace) be upon Ilyasin (Elias)!"

		الْمُحْسِنِينَ	نَجْزِي	كَذَلِكَ	إِنَّا
		almuhsineena	najzee	kathalika	Inna
		The good-doers	We reward	Thus	Verily

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾

131. Inna kathalika najzee almuhsineena

Verily, thus do We reward the *Muhsinun* (good-doers, who perform good deeds totally for Allah's sake only - see V.2:112).

		الْمُؤْمِنِينَ	عِبَادِنَا	مِنْ	إِنَّهُ
		almu/mineena	AAibadina	min	Innahu
		Believing	Our slaves	One of	Verily he was

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

132. Innahu min AAibadina almu/mineena

Verily, he was one of Our believing slaves.

		الْمُرْسَلِينَ	لَمِنَ	لُوطًا	وَإِنَّ
		almursaleena	lamina	lootan	Wa-inna
		The messengers	Was one of	Lot	And verily

وَإِنَّ لُوطًا لَّمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾

133. Wa-inna lootan lamina almursaleena

And verily, Lout (Lot) was one of the Messengers.

		أَجْمَعِينَ	وَأَهْلَهُ	نَجَّيْنَاهُ	إِذْ
		ajmaAAeena	waahlahu	najjaynahu	Ith
		All	And his family	We saved him	When

إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾

134. Ith najjaynahu waahlahu ajmaAAeena

When We saved him and his family, all,

		الْعَابِرِينَ	فِي	عَجُوزًا	إِلَّا
		alghabireena	fee	AAajoozan	Illa
		Those who remained behind	Among	An old woman (who was)	Except

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْعَابِرِينَ ﴿١٣٥﴾

135. Illa AAajoozan fee alghabireena

Except an old woman (his wife) who was among those who remained behind.

		الْآخِرِينَ	دَمَّرْنَا	ثُمَّ	
		al-akhareena	dammarna	Thumma	
		The rest	We destroyed	Then	

ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخِرِينَ ﴿١٣٦﴾

136. Thumma dammarna al-akhareena

Then We destroyed the rest [i.e. the towns of Sodom at the place of the Dead Sea (now) in Palestine]. [See the "Book of History" by Ibn Kathir].

		مُصْبِحِينَ	عَلَيْهِمْ	لَتَمُرُّونَ	وَإِنَّكُمْ
		musbiheena	AAalayhim	latamurroona	Wa-innakum
		In the morning	By them	You pass	And verily you


وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾

137. Wa-innakum latamurroona AAalayhim musbiheena

Verily, you pass by them in the morning.

		تَعْقِلُونَ	أَفَلَا	وَبِاللَّيْلِ	
		taAAaqiloon	afala	Wabiallayli	

			Then reflect	Will you not	And at night
--	--	--	--------------	--------------	--------------


وَبِاللَّيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

138. Wabi^llayli afala taAAqiloona

And at night; will you not then reflect?

Section 5


		وَأَنَّ	يُونُسَ	لَمِنَ	الْمُرْسَلِينَ
		Wa-inna	yoonusa	Lamina	almursaleena
		And verily	Jonah	Was one of	The messengers


وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

139. Wa-inna yoonusa lamina almursaleena

And, verily, Yunus (Jonah) was one of the Messengers.


		إِذْ	أَبَقَ	إِلَى	الْفُلْكِ	الْمَشْحُونِ
		Ith	abaqa	ila	alfulki	almashhooni
		When	He ran	To	The ship	The laden


إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ

140. Ith abaqa ila alfulki almashhooni

When he ran to the laden ship,

		فَسَاهَمَ	فَكَانَ	مِنَ	الْمُدْحَضِينَ
		Fasahama	fakana	mina	almudhadeena
		He casted lots	And he was	Among	The losers


فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ

141. Fasahama fakana mina almudhadeena

He (agreed to) cast lots, and he was among the losers,

		فَالْتَقَمَهُ	الْحُوتُ	وَهُوَ	مُلِيمٌ
		Failtaqamahu	alhootu	wahuwa	Muleemun
		Then swallowed him	The fish	While he	Had done an act worthy of blame

فَالْتَقَمَهُ الْحَوْتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٤٢﴾

142. Failtaqamahu alhootu wahuwa muleemun

Then a (big) fish swallowed him and he had done an act worthy of blame.

	فَلَوْلَا	أَنَّهُ	كَانَ	مِنَ الْمُسَبِّحِينَ	
	Falawla	annah	kana	almusabbiheen	a
	Had it not been	That he	Was	Thos who glorify	

فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾

143. Falawla annahu kana mina almusabbiheena

Had he not been of them who glorify Allah,

	لَلَّبِثَ	فِي	بَطْنِهِ	إِلَى	يَوْمٍ	يُبْعَثُونَ
	Lalabitha	fee	batnihi	ila	yawmi	yubAAathoona
	He would have indeed remained	In	Its belly (the whale)	Till	The day	Of resurrection

لَلَّبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾

144. Lalabitha fee batnihi ila yawmi yubAAathoona

He would have indeed remained inside its belly (the fish) till the Day of Resurrection.

	فَنَبَذْنَاهُ	بِالْعَرَاءِ	وَهُوَ	سَقِيمٌ	
	Fanabathnahu	bialAAara-i	wahuwa	saqemun	
	But we cast him forth	On the naked shore	While	He was sick	

فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾

145. Fanabathnahu bialAAara-i wahuwa saqemun

But We cast him forth on the naked shore while he was sick,

	وَأَنْبَتْنَا	عَلَيْهِ	شَجَرَةً	مِّنْ	يَقْطِينٍ
	Waanbatna	AAalayhi	shajaratan	Min	yaqteenin
	And we caused to grow	Over him	A plant (tree)	Of	Gourd (squash)

وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾

146. Waanbatna AAalayhi shajaratan min yaqteenin

And We caused a plant of gourd to grow over him.

وَأَرْسَلْنَاهُ	إِلَىٰ	مِئَةً	أَلْفٍ	أَوْ	يَزِيدُونَ
Waarsalnahu	ila	mi-ati	alfin	Aw	yazeedoona
And we sent him	To	Hundered	Thousand	Or	Even more

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾

147. Waarsalnahu ila mi-ati alfin aw yazeedoona

And We sent him to a hundred thousand (people) or even more.

فَأَمَّنُوا	فَمَتَّعْنَاهُمْ	إِلَىٰ	حِينَ		
Faamanoo	famattaAAanahum	ila	heenin		
And they believed	And we gave them enjoyment	For	A while		

فَأَمَّنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾

148. Faamanoo famattaAAanahum ila heenin

And they believed; so We gave them enjoyment for a while.

فَأَسْتَفْتِهِمْ	أَلرَّبِّكَ	الْبَنَاتُ	وَلَهُمْ	الْبُنُونَ	
Faistaftihim	alirabbika	albanatu	walahumu	albanoona	
Then ask them	Are for your Lord	Daughters	And for them	Sons	

فَأَسْتَفْتِهِمَّ أَلرَّبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمَّ الْبُنُونَ ﴿١٤٩﴾

149. Faistaftihim alirabbika albanatu walahumu albanoona

Now ask them (O Muhammad ﷺ): "Are there (only) daughters for your Lord and sons for them?"

أَمْ	خَلَقْنَا	الْمَلَائِكَةَ	إِنَاثًا	وَهُمْ	شَاهِدُونَ
Am	khalaqna	almala-ikata	inathan	wahum	shahidoona
Or	Did we create	The angels	Females	While they	Were witness

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾

150. Am khalaqna almala-ikata inathan wahum shahidoona

Or did We create the angels females while they were witnesses?

أَلَّا	إِنَّهُمْ	مِّنْ	إِفْكِهِمْ	لَيَقُولُونَ
Ala	innahum	min	ifkihim	layaqooloona
Verily	They are	Of	Their falsehood	That they say

أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾

151. Ala innahum min ifkihim layaqooloona

Verily, it is of their falsehood that they (Quraish pagans) say:

وَلَدَ	اللَّهُ	وَإِنَّهُمْ	لَكَاذِبُونَ
Walada	Allahu	wa-innahum	lakathiboona
Has begotten	Allah	And verily they	They are liars

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾

152. Walada Allahu wa-innahum lakathiboona

"Allah has begotten offspring or children (i.e. angels are the daughters of Allah)?"
And, verily, they are liars!

أَصْطَفَى	الْبَنَاتِ	عَلَى	الْبَنِينَ
Astafa	albanati	AAala	albaneena
Has He chosen	Daughters	Over (rather than)	Sons

أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

153. Astafa albanati AAala albaneena

Has He (then) chosen daughters rather than sons?

مَا	لَكُمْ	كَيْفَ	تَحْكُمُونَ
Ma	lakum	kayfa	tahkumoon
What (is)	The matter with you	How	Did you decide

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾

154. Ma lakum kayfa tahkumoona

What is the matter with you? How do you decide?

				تَذَكَّرُونَ	أَفَلَا
				tathakkaroonā	Afalā
				Then remember	Will you not

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾

155. Afalā tathakkaroonā

Will you not then remember?

		مُبِينٌ	سُلْطَانٌ	لَكُمْ	أَمْ
		mubeenun	sultanun	Lakum	Am
		A plain	authority	Is there for you	Or

أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾

156. Am lakum sultanun mubeenun

Or is there for you a plain authority?

	صَادِقِينَ	كُنْتُمْ	إِنْ	بِكِتَابِكُمْ	فَأْتُوا
	sadiqeena	Kuntum	in	bikitaabikum	Fa/too
	truthful	You are	If	Your book	Then bring

فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥٧﴾

157. Fa/too bikitābikum in kuntum sadiqeena

Then bring your Book if you are truthful!

	وَلَقَدْ	نَسَبًا	الْجِنَّةِ	وَبَيْنَ	بَيْنَهُ	وَجَعَلُوا
	walaqad	nasaban	aljinnati	wabayna	baynahu	WajaAAaloo
	But indeed	A kinship	The jinns	And between	Between him	And they have invented
			لَمُحْضَرُونَ	إِنَّهُمْ	الْجِنَّةِ	عَلِمَتْ
			lamuhdaroonā	innahum	aljinnatu	AAalimati
			Indeed will be	That they	The jinns	Knew well

		brought account	for		
--	--	--------------------	-----	--	--

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ نَسَبًا ۚ وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ

لْمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾

158. WajaAAaloo baynahu wabayna aljinnati nasaban walaqad AAalimati aljinnatu innahum lamuhdaroona

And they have invented a kinship between Him and the jinns, but the jinns know well that they have indeed to appear (before Him) (i.e. they will be brought for accounts).

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ

		ya <u>sifoona</u>	AA <u>amma</u>	All <u>ahi</u>	Sub <u>hana</u>
		They attributeun to him	From what	Allah	Glorified be

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾

159. Subhana Allahi AAamma yasifoona

Glorified is Allah! (He is Free) from what they attribute unto Him!

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ

		al <u>mukhlaseena</u>	All <u>ahi</u>	AA <u>ibada</u>	Ill <u>a</u>
		The chosen	Of Allah	The slaves	Except

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٠﴾

160. Illa AAibada Allahi almukhlaseena

Except the slaves of Allah, whom He choses (for His Mercy i.e. true believers of Islamic Monotheism who do not attribute false things unto Allah).

فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ

		taAA <u>budoona</u>	w <u>ama</u>	Fa- <u>innakum</u>
		You worship	And those whom	So verily you

فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾

161. Fa-innakum wama taAAbudoona

So, verily you (pagans) and those whom you worship (idols).

		بِفَاتِينَا	عَلَيْهِ	أَنْتُمْ	مَا
		bifatineena	AAalayhi	antum	Ma
		Lead astray	Over him	You	Cannot

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفَاتِينَا

162. Ma antum AAalayhi bifatineena

Cannot lead astray [turn away from Him (Allah) anyone of the believers],

	الْجَحِيمِ	صَالٍ	هُوَ	مَنْ	إِلَّا
	aljaheemi	Sali	huwa	man	Illa
	In Hell	To burn	Who are	Those	Except

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالٍ الْجَحِيمِ

163. Illa man huwa sali aljaheemi

Except those who are predestined to burn in Hell!

مَعْلُومٌ	مَقَامٌ	لَهُ	إِلَّا	مِنَّا	وَمَا
maAloomun	maqamun	lahu	illa	minna	Wama
A known	Place	He has	But	Of us	And there is not

وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ

164. Wama minna illa lahu maqamun maAloomun

There is not one of us (angels) but has his known place (or position);

		الصَّافُونَ	لَنَحْنُ	وَإِنَّا
		alssaffoona	lanahnu	Wa-inna
		Stand in rows	We (angels)	And verily

وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ

165. Wa-inna lanahnu alssaffoona

Verily, we (angels), we stand in rows for the prayers (as you Muslims stand in rows for your prayers);

		الْمُسَبِّحُونَ	لَنَحْنُ	وَإِنَّا
		almusabbihoon	lanahnu	Wa-inna

			a		
			Who glorify	We are they	And verily

وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾

166. Wa-inna lanahnu almusabbihooona

Verily, we (angels), we are they who glorify (Allah's Praises i.e. perform prayers).

			لَيَقُولُونَ	كَانُوا	وَإِنَّ
			layaqooloona	kanoo	Wa-in
			To stay	They used	And indeed

وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

167. Wa-in kanoo layaqooloona

And indeed they (Arab pagans) used to say;

			ذِكْرًا	عِنْدَنَا	أَنَّ	لَوْ	الْأَوَّلِينَ
			thikran	AAindana	anna	Law	al-awwaleena
			A reminder	We had	(that)	If	The men of old

لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾

168. Law anna AAindana thikran mina al-awwaleena

"If we had a reminder as had the men of old (before the coming of Prophet Muhammad ﷺ as a Messenger of Allah).

			الْمُخْلِصِينَ	اللَّهِ	عِبَادًا	لَكُنَّا
			almukhlaseena	Allahi	AAibada	Lakunna
			The chosen	Of Allah	Slaves	We would have indeed been

لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٩﴾

169. Lakunna AAibada Allahi almukhlaseena

"We would have indeed been the chosen slaves of Allah (true believers of Islamic Monotheism)!"

			يَعْلَمُونَ	فَسَوْفَ	بِهِ	فَكَفَرُوا
			yaAalamoona	fasawfa	bihi	Fakafaroo
			Come to know	And they will	In it	But they disbelieve

﴿١٧٠﴾ فَكْفَرُوا بِهِ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۗ

170. Fakafaroo bihi fasawfa yaAAalamoona

But (now that the Qur'an has come) they disbelieve therein (i.e. in the Qur'an and in Prophet Muhammad ﷺ, and all that which he brought, the Divine Revelation), so they will come to know!

	الْمُرْسَلِينَ	لِعِبَادِنَا	كَلِمَتِنَا	سَبَقَتْ	وَلَقَدْ
	almursaleena	liAAibadina	kalimatuna	sabaqat	Walaqad
	The Messengers	For our slaves	Our word	Has gone forth	And verily

﴿١٧١﴾ وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ

171. Walaqad sabaqat kalimatuna liAAibadina almursaleena

And, verily, Our Word has gone forth of old for Our slaves, the Messengers,

			لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ	إِنَّهُمْ	
			almansooroona	lahumu	Innahum
			The victorious	Surely they are	That they verily

﴿١٧٢﴾ إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ

172. Innahum lahumu almansooroona

That they verily would be made triumphant.

		الْغَالِبُونَ	لَهُمُ	جُنْدَنَا	وَإِنَّ
		alghaliboona	Lahumu	jundana	Wa-inna
		The victors	Surely they are	Our hosts (soldiers)	And verily

﴿١٧٣﴾ وَإِنَّ جُنْدَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ

173. Wa-inna jundana lahumu alghaliboona

And that Our hosts, they verily would be the victors.

		حِينَ	حَتَّى	عَنْهُمْ	فَتَوَلَّ
		Heenin	hatta	AAanhum	Fatawalla
		A while	For	From them	So turn away

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

174. Fatawalla AAanhum hatta heenin

So turn away (O Muhammad ﷺ) from them for a while,

			يُبْصِرُونَ	فَسَوْفَ	وَأَبْصِرُهُمْ
			yubsiroona	fasawfa	Waabsirhum
			See	And they shall	And watch them

وَأَبْصِرُهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾

175. Waabsirhum fasawfa yubsiroona

And watch them and they shall see (the punishment)!

				يَسْتَعْجِلُونَ	أَفْعِدَابِنَا
				yastaAAjiloon	AfabiAAathabina
				They seek to hasten	Do (they) on our torment

أَفْعِدَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

176. AfabiAAathabina yastaAAjiloon

Do they seek to hasten on Our Torment?

فَإِذَا	نَزَلَ	بِسَاحَتِهِمْ	فَسَاءَ	صَبَاحُ	الْمُنذَرِينَ
Fa-itha	Nazala	bisatihim	fasaa	sabahu	almunthareena
Then when	It descends	Into their courtyard	Then evil will be	The morning	For those who had been warned

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٧٧﴾

177. Fa-itha nazala bisatihim fasaa sabahu almunthareena

Then, when it descends into their courtyard (i.e. near to them), evil will be the morning for those who had been warned!

		حَتَّىٰ	حِينٍ	عَنْهُمْ	وَتَوَلَّ
		hatta	heenin	AAanhum	Watawalla

		A while	For	Away from them	So turn
--	--	---------	-----	----------------	---------

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

178. Watawalla AAanhum hatta heenin

So turn (O Muhammad ﷺ) away from them for a while,

			يُبْصِرُونَ	فَسَوْفَ	وَأَبْصِرُ
			yubsiroona	fasawfa	Waabsir
			See	They shall	And watch

وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾

179. Waabsir fasawfa yubsiroona

And watch and they shall see (the torment)!

	يَصِفُونَ	عَمَّا	الْعِزَّةِ	رَبِّ	رَبِّكَ	أَنَّ
yasifoona	AAamma	alAAizzati	rabbi	rabbika	Subhana	
They attribute unto Him	From what	Of honour and power	The Lord	Your Lord	Glorified be	

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾

180. Subhana rabbika rabbi alAAizzati AAamma yasifoona

Glorified be your Lord, the Lord of Honour and Power! (He is free) from what they attribute unto Him!

			الْمُرْسَلِينَ	عَلَى	وَسَلَامٌ
			almursaleena	AAala	Wasalamun
			The Messengers	Upon	And peace be

وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾

181. Wasalamun AAala almursaleena

And peace be on the Messengers!

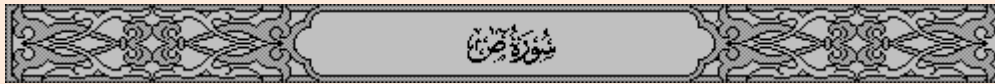
		الْعَالَمِينَ	رَبِّ	لِلَّهِ	وَالْحَمْدُ
		alAAalameena	Rabbi	lillahi	Waalhamdu
		Of all Worlds	The Lord	To Allah	And all praise be

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

182. Waalhamdu lillahi rabbi alAAalameena

And all the praise and thanks be to Allah, Lord of the 'Alamin (mankind, jinns and all that exists).

Surah # 38 Surah SAD



Period of Revelation

According to some traditions this Surah was revealed during the fourth year of prophethood, after Syeedana OMER accepted Islam. According to some other traditions this Surah was revealed after the death of Abu-Talib, the prophet's uncle. This Surah contains 88 verses and 5 section.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ص	وَالْقُرْآنِ	ذِي	الذِّكْرِ
Sad	waalqur-ani	thee	alththikri
Sad	By the Quran	Full of	reminding

﴿ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ﴾

1. Sad waalqur-ani thee alththikri

Sad [These letters (Sad etc.) are one of the miracles of the Qur'an and none but Allah (Alone) knows their meanings]. By the Qur'an full of reminding.

بَلِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	فِي	عِزَّةٍ	وَشِقَاقٍ
Bali	allatheena	kafaroo	fee	AAizzatin	washiqaqin
Nay	Those who	Disbelieve are	In	False pride	And opposition

﴿بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ﴾

2. Bali allatheena kafaroo fee AAizzatin washiqaqin

Nay, those who disbelieve are in false pride and opposition.

قَرْنٍ	مِّنْ	قَبْلِهِمْ	مِنْ	أَهْلَكْنَا	كَمْ
garnin	min	qablihim	min	ahlakna	Kam
generations		Before them		We have destroyed	How many
		مَنَاصٍ	حِينَ	وَلَاتَ	فَنَادَوْا
		manasin	heena	walata	fanadaw
		For escape	Time	When there was no longer	And they cried out

كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوْا وَلَا تَ حِينَ مَنَاصٍ ﴿٣﴾

3. Kam ahlakna min qablihim min qarnin fanadaw walata heena manasin

How many a generation We have destroyed before them, and they cried out when there was no longer time for escape!

وَقَالَ	مِّنْهُمْ	مُنذِرٌ	جَاءَهُمْ	أَنْ	وَعَجِبُوا
waqala	minhum	Munthirun	jaahum	an	WaAAajiboo
And said	From among themselves	A warner	Has come to them	That	And they wondered
		كَذَّابٌ	سَاحِرٌ	هَذَا	الْكَافِرُونَ
		kaththabun	sahirun	hatha	alkafiroona
		A liar	A sorcerer	This is	The disbelievers

وَعَجِبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنذِرٌ مِّنْهُمْ ^ط وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٤﴾

4. WaAAajiboo an jaahum munthirun minhum waqala alkafiroona hatha sahirun kaththabun

And they (Arab pagans) wonder that a warner (Prophet Muhammad ﷺ) has come to them from among themselves! And the disbelievers say: "This (Prophet Muhammad ﷺ) is a sorcerer, a liar.

أَجَعَلَ	الْإِلَهَةَ	إِلَهًا	وَاحِدًا	إِنَّ	هَذَا
AjaAAala	al-alihata	ilahan	wahidan	inna	hatha
Has he made	All gods	Into god	One	Verily	This is
	لَشَيْءٍ	عُجَابٌ			
	lashay-on	AAujabun			

				A curious	Thing
--	--	--	--	-----------	-------

أَجْعَلُ الْأَلِهَةَ إِلَهًا وَحِدًا ^ط إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجَابٌ ﴿٥﴾

5. AjaAAala al-alihata ilahan wahidan inna hatha lashay-on AAujabun

"Has he made the *aliha* (gods) (all) into One *Ilah* (God - Allah). Verily, this is a curious thing!"

وَأَنْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ امْشُوا وَاصْبِرُوا

waisbiroo	imshoo	ani	minhum	Almalao	Waintalaqa
And remain constant	Go on	That	Among them	The leaders	And went about

عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ

yuradu	lashay-on	hatha	inna	alihatikum	AAala
Designed	A thing	This is	Verily	Your gods	To

وَأَنْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ ^ط إِنَّ هَذَا

لَشَيْءٌ يُرَادُ ﴿٦﴾

6. Waintalaqa almalao minhum ani imshoo waisbiroo AAala alihatikum inna hatha lashay-on yuradu

And the leaders among them went about (saying): "Go on, and remain constant to your *aliha* (gods)! Verily, This is a thing designed (against you)!"

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ

al-akhirati	almillati	fee	bihatha	samiAAna	Ma
Of later days	The religion	Among	The likes of this	We have heard	Not

إِنِّ هَذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ

		ikhtilaqun	illa	hatha	in
		An invention	But	This is	Nothing

مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنَّ هَذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ ﴿٧﴾

7. Ma samiAAna bihatha fee almillati al-akhirati in hatha illa ikhtilaqun

"We have not heard (the like) of this among the people of these later days. This is nothing but an invention!"

أَنْزَلَ	عَلَيْهِ	الذِّكْرُ	مِنْ	بَيْنَنَا	بَلْ
Aonzila	AAalayhi	alththikru	Min	baynina	bal
Has been sent down	To him	The reminder	From	Among us	Nay but
هُمْ	فِي	شَكٌّ	مِّنْ	ذِكْرِي	بَلْ
hum	fee	shakkin	min	thikree	bal
They are	In	Doubt	About	My reminder	Nay but
لَمَّا	يَذُوقُوا	عَذَابِ			
lamma	yathooqoo	AAathabi			
Not	They have tasted	My torment			

أَنْزَلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنَنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِّنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَذُوقُوا عَذَابِ

8. Aonzila AAalayhi alththikru min baynina bal hum fee shakkin min thikree bal lamma yathooqoo AAathabi

"Has the Reminder been sent down to him (alone) from among us?" Nay! but they are in doubt about My Reminder (this Qur'an)! Nay, but they have not tasted (My) Torment!

أَمَّ	عِنْدَهُمْ	خَزَائِنُ	رَحْمَةٍ	رَبِّكَ	الْعَزِيزِ
Am	AAindahum	khaza-inu	rahmati	rabbika	alAAazeezi
Or	Have they	The treasures	Of the mercy	Of your Lord	The Almighty
					الْوَهَّابِ
					alwahhabi
					The real Bestower

أَمَّ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ

9. Am AAindahum khaza-inu rahmati rabbika alAAazeezi alwahhabi

Or have they the treasures of the Mercy of your Lord, the All-Mighty, the Real Bestower?

أَمَّ	لَهُمْ	مُلْكُ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا
Am	lahum	mulku	alssamawati	waal-ardi	wama
Or	for them	The domain	Of the heavens	And the Earth	And what

		الْأَسْبَابِ	فِي	فَلْيَرْتَقُوا	بَيْنَهُمَا
		al-asbabi	fee	falyartaqoo	baynahuma
		Means	With	(if so) let them ascend up	Is between them

أَمَّ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا فِي
الْأَسْبَابِ ﴿١٠﴾

10. Am lahum mulku alssamawati waal-ardi wama baynahuma falyartaqoo fee al-asbabi
Or is it that the dominion of the heavens and the earth and all that is between them is theirs? If so, let them ascend up with means (to the heavens)!

الْأَحْزَابِ	مِّنَ	مَهْزُومٍ	هُنَالِكَ	مَا	جُنْدٌ
al-ahzabi	mina	mahzoomun	hunalika	ma	Jundun
The confederates	Of	Defeated	They are there		Host

جُنْدٌ مَا هُنَالِكَ مَهْزُومٍ مِّنَ الْأَحْزَابِ ﴿١١﴾

11. Jundun ma hunalika mahzoomun mina al-ahzabi
(As they denied Allah's Message) they will be a defeated host like the confederates of the old times (who were defeated).

وَفِرْعَوْنُ	وَعَادُ	نُوحٍ	قَوْمٍ	قَبْلَهُمْ	كَذَّبَتْ
wafirAAawnu	waAAadun	noohin	qawmu	qablahum	Kaththabat
And pharaoh	And Ad	Of Noah	The people	Before them	Denied
				الْأَوْتَادِ	ذُو
				al-awtadi	thoo
				Stakes	The owner of

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ﴿١٢﴾

12. Kaththabat qablahum qawmu noohin waAAadun wafirAAawnu thoo al-awtadi
Before them (were many who) belied Messengers, the people of Nuh (Noah); and 'Ad; and Fir'aun (Pharaoh) the man of stakes (with which he used to punish the people),

وَأُولَئِكَ	الْأَيْكَةِ	وَأَصْحَابُ	لُوطٍ	وَقَوْمٍ	وَتَمُودُ
ola-ika	al-aykati	waas-habu	lootin	waqawmu	Wathamoodu
Such were	Of the wood	And the	Of Lot	And the people	And Thamud

		dwellers			الأَحْزَابُ
					al-ahzabu
					The confederates

وَتَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لَيْكَةِ أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ ﴿١٣﴾

13. Wathamoodu waqawmu lootin waas-habu al-aykati ola-ika al-ahzabu

And Thamud, and the people of Lout (Lot), and the dwellers of the wood; such were the confederates.

فَحَقَّ	الرُّسُلَ	كَذَّبَ	إِلَّا	كُلُّ	إِنْ
fahaqqa	alrrusula	kaththaba	illa	kullun	In
Therefore justified	The Messengers	Denied	But	Each of them	Not
					عِقَابٍ
					AAiqabi
					My Torment

إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابٍ ﴿١٤﴾

14. In kullun illa kaththaba alrrusula fahaqqa AAiqabi

Not one of them but belied the Messengers, therefore My Torment was justified,

وَاحِدَةً	صَيْحَةً	إِلَّا	هَؤُلَاءِ	يَنْظُرُ	وَمَا
wahidatan	sayhatan	illa	haola-i	yanthuru	Wama
A single	Shout	Only	These	Wait	And not
		فَوَاقٍ	مِنْ	لَهَا	مَا
		fawaqin	min	laha	ma
		Pause of ending	Of	It has	Not

وَمَا يَنْظُرُ هَؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مَّا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ﴿١٥﴾

15. Wama yanthuru haola-i illa sayhatan wahidatan ma laha min fawaqin

And these only wait for a single *Saihan* [shout (i.e. the blowing of the Trumpet by the angel *Israfil* Sarafil)] there will be no pause or ending thereto [till everything will perish except Allah (the only God full of Majesty, Bounty and Honour)].

Section 2

قَبْلَ	قِطَّنَا	لَنَا	عَجِّلْ	رَبَّنَا	وَقَالُوا
qabla	qittana	Lana	AAajjil	rabbana	Waqaloo
Before	Our account / reward	To us	Hasten	Our Lord	And they say
يَوْمِ الْحِسَابِ					
				alhisabi	yawmi
				Of reckoning	The day

وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّلْ لَنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

16. Waqaloo rabbana AAajjil lana qittana qabla yawmi alhisabi

They say: "Our Lord! Hasten to us *Qittana* (i.e. our Record of good and bad deeds so that we see it) before the Day of Reckoning!"

عَبْدَنَا	وَأَذْكُرْ	يَقُولُونَ	مَا	عَلَى	اصْبِرْ
AAabdana	waothkur	yaqooloona	ma	AAala	Isbir
Our slave	And remember	They say	What	On	Be patient
دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ					
	awwabun	innahu	al-aydi	tha	dawooda
	Ever oft-returning in repentance	Verily he was	With power	Endued	David

أَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَأَذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُودَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾



17. Isbir AAala ma yaqooloona waothkur AAabdana dawooda tha al-aydi innahu awwabun

Be patient (O Muhammad ﷺ) of what they say, and remember Our slave Dawud (David), endued with power. Verily, he was ever oft-returning in all matters and in repentance (toward Allah).

بِالْعَشِيِّ	يُسَبِّحُنَا	مَعَهُ	الْجِبَالِ	سَخَّرْنَا	إِنَّا
bialAAashiyyi	yusabbiḥna	maAAahu	aljibala	sakhkharna	Inna
In the evening	Glorify Our praise	With him	The mountains	Have made	Verily we
وَالْإِشْرَاقِ					
					waal-ishraqi
					And after

إِنَّا سَخَّرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾

18. Inna sakhkharna aljibala maAAahu yusabbihna bialAAashiyyi waal-ishraqi

Verily, We made the mountains to glorify Our Praises with him [Dawud (David)] in the 'Ashi (i.e. after the mid-day till sunset) and Ishraq (i.e. after the sunrise till mid-day).

وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَّهُ أَوَّابٌ

	awwabun	lahu	kullun	mahshooratan	Waalttayra
	Did turn	With him	All	Assembled	And the birds

وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَّهُ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾

19. Waalttayra mahshooratan kullun lahu awwabun

And (so did) the birds assembled: all with him [Dawud (David)] did turn (to Allah i.e. glorified His Praises).

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَأَتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَّلَ الْخِطَابِ

alkhitabi	wafasla	alhkimata	waataynahu	mulkahu	Washadadna
In speech (decision)	And sound judgement	Wisdom	And gave him	His kingdom	And we made strong

وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَأَتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَّلَ الْخِطَابِ ﴿٢٠﴾

20. Washadadna mulkahu waataynahu alhkimata wafasla alkhitabi

We made his kingdom strong and gave him Al-Hikmah (Prophethood, etc.) and sound judgement in speech and decision.

وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ

tasawwaroo	ith	alkhasmi	nabao	ataka	Wahal
They climbed over	When	Of the litigants	The news	Reached you	And has

الْمِحْرَابَ

					almihraaba
					The chamber

﴿٢١﴾ وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ

21. Wahal ataka nabao alkhasmi ith tasawwaroo almihraaba

And has the news of the litigants reached you? When they climbed over the wall into

(his) *Mihrab* (a praying place or a private room,).

إِذْ	دَخَلُوا	عَلَى	دَاوُودَ	فَفَزِعَ	مِنْهُمْ
Ith	dakhaloo	AAala	dawooda	fafaziAAa	minhum
When	They entered in	Upon	David	And he was terrified	Of them
قَالُوا	لَا	تَخَفْ	خَصْمَانِ	بَعَى	بَعْضُنَا
qaloo	la	takhaf	khasmani	bagha	baAADuna
They said	Not	Fear	Two litigants	Has wronged	One of us
عَلَى	بَعْضِ	فَاحْكُمْ	بَيْنَنَا	بِالْحَقِّ	وَلَا
AAala	baAADin	faohkum	baynana	bialhaqqi	wala
On	The other	Therefore judge	Between us	With truth	And not
تُشْطِطُ	وَأَهْدِنَا	إِلَى	سَوَاءِ	الصِّرَاطِ	
tushtit	waihdina	ila	sawa-i	alssirati	
Be unjust	And guide us	To	The right	Way	

إِذْ دَخَلُوا عَلَى دَاوُودَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ خَصْمَانِ بَغَى
بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَأَهْدِنَا إِلَى

سَوَاءِ الصِّرَاطِ ﴿١٣﴾

22. Ith dakhaloo AAala dawooda fafaziAAa minhum qaloo la takhaf khasmani bagha baAADuna AAala baAADin faohkum baynana bialhaqqi wala tushtit waihdina ila sawa-i alssirati

When they entered in upon Dawud (David), he was terrified of them, they said: "Fear not! (We are) two litigants, one of whom has wronged the other, therefore judge between us with truth, and treat us not with injustice, and guide us to the Right Way.

إِنَّ	هَذَا	أَخِي	لَهُ	تِسْعٌ	وَتِسْعُونَ
Inna	hatha	akhee	lahu	tisAAun	watisAAoona
Verily	This is	My brother	He has		Ninety-nine
نَعْجَةً	وَلِي	نَعْجَةً	وَاحِدَةً	فَقَالَ	أَكْفَلْنِيهَا
naAAjatan	waliya	naAAjatan	wahidatun	faqala	akfilneeha
Ewe (female-sheep)	While I have	Ewe	One	And he said	Hand it over to me
وَعَزَّنِي	فِي	الْخِطَابِ			

			alkhitabi	fee	waAAazzanee
			speech	In	And he overpowered me

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَّلِي نَعْجَةٌ وَاحِدَةٌ فَقَالَ

أَكْفَلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ﴿٣٣﴾

23. Inna hatha akhee lahu tisAAun watisAAoona naAAajatan waliya naAAajaton wahidatun faqala akfilneeha waAAazzanee fee alkhitabi

Verily, this my brother (in religion) has ninety nine ewes, while I have (only) one ewe, and he says: "Hand it over to me, and he overpowered me in speech."

قَالَ	لَقَدْ	ظَلَمَكَ	بِسُؤَالٍ	نَعَجَتِكَ	إِلَى
Qala	laqad	thalamaka	bisu-ali	naAAajatika	ila
(David) said	(he) indeed	He has wronged you	In demanding	Your ewe	To
نَعَايِهِ	وَإِنَّ	كَثِيرًا	مِّنَ	الْخُلَطَاءِ	لَيَبْغِي
niAAajih	wa-inna	katheeran	mina	alkhulata-i	layabghee
His ewes	And verily	Many	Of	Partners	Oppress
بَعْضُهُمْ	عَلَى	بَعْضِ	إِلَّا	الَّذِينَ	آمَنُوا
baAAaduhum	AAala	baAAadin	illa	allatheena	amanoo
One	(on)	Another	Except	Those who	Believe
وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	وَقَلِيلٌ	مَا	هُمْ	وَظَنَّ
waAAamiloo	alssalihati	waqaleelun	ma	hum	wathanna
And do	Righteous deeds	And few		They are	And guessed
دَاوُدَ	أَنَّمَا	فَتَنَاهُ	فَاسْتَعْفَرَ	رَبَّهُ	وَخَرَّ
dawoodu	annama	fatannahu	faistaghfara	rabbahu	wakharra
David	That	We have tried him	And he sought forgiveness	Of his lord	And fell down
رَاكِعًا	وَأَنَابَ	{س}	.		
rakiAAan	waanaba				
Prostrate	And turned in repentance				

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالٍ نَعَجَتِكَ إِلَى نَعَايِهِ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ

الْخَطَاةِ لِيَبْغِيَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ ۗ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّهٗ فَأَسْتَغْفَرَ رَبَّهُ ۗ

وَحَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ﴿٢٤﴾

24. Qala laqad thalamaka bisu-ali naAAajatika ila niAAajihi wa-inna katheeran mina alkhulata-i layabghee baAAaduhum AAala baAAadin illa allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati waqaleelun ma hum wathanna dawoodu annama fatannahu faistaghfara rabbahu wakharra rakiAAan waanaba

Dawud (David)] said (immediately without listening to the opponent): "He has wronged you in demanding your ewe in addition to his ewes. And, verily, many partners oppress one another, except those who believe and do righteous good deeds, and they are few." And Dawud (David) guessed that We have tried him and he sought Forgiveness of his Lord, and he fell down prostrate and turned (to Allah) in repentance. (Sajda-e-tilawath)

عِنْدَنَا	لَهُ	وَإِنَّ	ذَلِكَ	لَهُ	فَغَفَرْنَا
AAindana	lahu	wa-inna	thalika	Lahu	Faghafarna
To us	For him	And verily	That	Him	So we forgave
			مَاب	وَحُسْنٌ	لِرُزْفَىٰ
			maabin	wahusna	lazulfa
			Return	And a good	A near access

فَغَفَرْنَا لَهُ ۗ وَذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ ۗ عِنْدَنَا لِرُزْفَىٰ وَحُسْنٌ مَّابٍ ﴿٢٥﴾

25. Faghafarna lahu thalika wa-inna lahu AAindana lazulfa wahusna maabin

So We forgave him that, and verily, for him is a near access to Us, and a good place of (final) return (Paradise).

فِي	خَلِيفَةً	جَعَلْنَاكَ	إِنَّا	دَاوُدُ	يَا
fee	khaleefatan	jaAAalnaka	Inna	dawoodu	Ya
On	A successor	Have placed you	Verily we	Dawood	O!
وَلَا	بِالْحَقِّ	النَّاسِ	بَيْنَ	فَاحْكُم	الْأَرْضِ
wala	bialhaqqi	alnnasi	bayna	faohkum	al-ardi
And not	In truth	Men	Between	So judge you	Earth
اللَّهِ	سَبِيلِ	عَنْ	فِيضِلَّكَ	الْهَوَىٰ	تَتَّبِعِ
Allahi	sabeeli	AAan	fayudillaka	alhawa	tattabiAAi

Of Allah	The path	From	For it will mislead you	Your desire	Follow
اللَّهِ	سَبِيلِ	عَنْ	يَضِلُّونَ	الَّذِينَ	إِنَّ
Allahi	sabeeli	AAan	yadilloona	allatheena	inna
Allah's	Path	From	Wander astray	Those who	Verily
لَهُمْ	نَسُوا	بِمَا	شَدِيدٌ	عَذَابٌ	يَوْمَ
yawma	nasoo	bima	shadeedun	AAathabun	lahum
The day of	They forget	Because	A severe	Torment	For them
الْحِسَابِ					
					alhisabi
					Reckoning

يَدَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ
وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ
سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿٢٦﴾

26. Ya dawoodu inna jaAAalnaka khaleefatan fee al-ardi faohkum bayna alnnasi bialhaqqi wala tattabiAAi alhawa fayudillaka AAan sabeeli Allahi inna allatheena yadilloona AAan sabeeli Allahi lahum AAathabun shadeedun bima nasoo yawma alhisabi

O Dawud (David)! Verily! We have placed you as a successor on earth, so judge you between men in truth (and justice) and follow not your desire for it will mislead you from the Path of Allah. Verily! Those who wander astray from the Path of Allah (shall) have a severe torment, because they forgot the Day of Reckoning.

Section 3

وَمَا	وَمَا	وَالْأَرْضَ	السَّمَاءَ	خَلَقْنَا	وَمَا
baynahuma	wama	waal-arda	alssamaa	khalaqna	Wama
In between them	And all that	And the Earth	The Heaven	We created	And not
بَاطِلًا	كَفَرُوا	الَّذِينَ	ظَنُّ	ذَلِكَ	فَوَيْلٌ
batilan	kafaroo	allatheena	thannu	thalika	fawaylun
Without purpose	Disbelieve	Of those who	The consideration	That is	Then woe
لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ					
		alnnari	mina	kafaroo	lillatheena
		The fire	From	Disbelieve	To those who

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَطْلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ

كَفَرُوا ۚ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿٢٧﴾

27. Wama khalaqna alssamaa waal-arda wama baynahuma batilan thalika thannu allatheena kafaroo fawaylun lillatheena kafaroo mina alnnari

And We created not the heaven and the earth and all that is between them without purpose! That is the consideration of those who disbelieve! Then woe to those who disbelieve (in Islamic Monotheism) from the Fire!

الصَّالِحَاتِ	وَعَمَلُوا	آمَنُوا	الَّذِينَ	نَجْعَلُ	أَمْ
alssalihati	waAAamiloo	Amanoo	allatheena	najAAalu	Am
Righteous deeds	And do	believe	Those who	Shall we treat (make)	Or
الْمُتَّقِينَ	نَجْعَلُ	أَمْ	الْأَرْضِ	فِي	كَالْمُفْسِدِينَ
almuttaqeena	najAAalu	am	al-ardi	fee	Kaalmufsideena
The righteous persons	Shall we treat	Or	Earth	On	And those who are corrupters
					كَالْفُجَّارِ
					kaalfujjari
					As criminals

أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي

الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ ﴿٢٨﴾

28. Am najAAalu allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati kaalmufsideena fee al-ardi am najAAalu almuttaqeena kaalfujjari

Shall We treat those who believe (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism) and do righteous good deeds, as *Mufsidun* (those who associate partners in worship with Allah and commit crimes) on earth? Or shall We treat the *Muttaqun* (pious - see V.2:2), as the *Fujjar* (criminals, disbelievers, wicked, etc)?

آيَاتِهِ	لِيَدَّبَّرُوا	مُبَارَكٌ	إِلَيْكَ	أَنْزَلْنَاهُ	كِتَابٌ
ayatihi	liyaddabbaroo	mubarakun	ilayka	anzalnahu	Kitabun
Over its verses	That they may ponder	Full of blessings	To you	Which we have sent down	This is a book
			الْأَبَابِ	أُولُوا	وَلِيَتَذَكَّرَ
			al-albabi	ooloo	waliyatathakka

					ra
			Understanding	Men of	And may remember

كُتِبَ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ ۖ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ



29. Kitābun anzalnahu ilayka mubarakun liyaddabbaroo ayatihi waliyatathakkara oloo al-albabi

(This is) a Book (the Qur'an) which We have sent down to you, full of blessings that they may ponder over its Verses, and that men of understanding may remember.

إِنَّهُ	الْعَبْدُ	نِعْمَ	سُلَيْمَانَ	لِدَاوُدَ	وَوَهَبْنَا
innahu	alAAabdu	niAAMA	Sulaymana	lidawooda	Wawahabna
Verily He	(a) slave	How excellent	Solomon	To David	And we have granted

أَوْأَبٌ

					awwabun
					Was ever oft-returning in repentance

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ رَأْوَابٌ

30. Wawahabna lidawooda sulaymana niAAMA alAAabdu innahu awwabun

And to Dawud (David) We gave Sulaiman (Solomon). How excellent (a) slave! Verily, he was ever oft-returning in repentance (to Us)!

الْحِيَادُ	الصَّافِنَاتُ	بِالْعِشِيِّ	عَلَيْهِ	عُرِضَ	إِذْ
aljiyadu	alssafinatu	bialAAashiyyi	AAalayhi	AAurida	Ith
The welltrained of highest breed	Horses	In the evening	Before him	They were displayed	When

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعِشِيِّ الصَّافِنَاتُ الْخِيَادُ

31. Ith AAurida AAalayhi bialAAashiyyi alssafinatu aljiyadu

When there were displayed before him, in the afternoon, well trained horses of the highest breed [for Jihad (holy fighting in Allah's Cause)].

عَنْ	الْخَيْرِ	حُبَّ	أَحَبَّتُ	إِنِّي	فَقَالَ
AAan	alkhayri	hubba	ahbibtu	innee	Faqala
Instead of	Of the good	Love	Did love	(Alas) verily , I	And he said
	بِالْحِجَابِ	تَوَارَتْ	حَتَّى	رَبِّي	ذَكَرْتُ
	bialhijabi	tawarat	hatta	rabbee	thikri
	In the veil (of night)	And (the sun) had hidden	Till the time was over	My Lord	Remembering

فَقَالَ إِنِّي أَحَبَّبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ



32. Faqala innee ahbibtu hubba alkhayri AAan thikri rabbee hatta tawarat bialhijabi

And he said: "Alas! I did love the good (these horses) instead of remembering my Lord (in my 'Asr prayer)" till the time was over, and (the sun) had hidden in the veil (of night).

رُدُّوهُمَا	عَلَيَّ	فَطَفِقَ	مَسَّحًا	بِالسُّوقِ	وَالْأَعْنَاقِ
Ruddooha	AAalayya	fatafiqa	mashan	bialssooqi	waal-aAAnaqi
Bring them (horses)	Back to me	Then he began	To pass his hand	Over their legs	And their necks

رُدُّوهُمَا عَلَيَّ فَطَفِقَ مَسَّحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ

33. Ruddooha AAalayya fatafiqa mashan bialssooqi waal-aAAnaqi

Then he said "Bring them (horses) back to me." Then he began to pass his hand over their legs and their necks (till the end of the display).

وَلَقَدْ	فَتَنَّا	سُلَيْمَانَ	وَأَلْقَيْنَا	عَلَى	كُرْسِيِّهِ
Walaqad	fatanna	sulaymana	waalqayna	AAala	kursiyyihi
And indeed	We did try	Solomon	And we placed	On	His throne
	ثُمَّ	أَنَابَ			
	thumma	anaba			
	Then	He did return			
jasadan					
A body					

وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ

34. Walaqad fatanna sulaymana waalqayna AAala kursiyyihi jasadana thumma anaba

And, indeed We did try Sulaiman (Solomon) and We placed on his throne *Jasadana* (a devil, so he lost his kingdom for a while) but he did return (to his throne and kingdom by the Grace of Allah and he did return) to Allah with obedience and in

repentance.

قَالَ	رَبِّ	اغْفِرْ	لِي	وَهَبْ	لِي
Qala	rabbi	Ighfir	lee	wahab	lee
He said	My Lord	Forgive	Me	And bestow	Upon me
مُلْكًا	لَا	يَنْبَغِي	لِأَحَدٍ	مِّنْ	بَعْدِي
mulkan	la	yanbaghee	li-ahadin	min	baAAadee
A kingdom as such	Shall not	Belong	To any other	After me	
إِنَّكَ	أَنْتَ	الْوَهَّابُ			
innaka	anta	alwahaabu			
Verily	You are	The beswtowers			

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِّنْ بَعْدِي إِنَّكَ

أَنْتَ الْوَهَّابُ

35. Qala rabbi ighfir lee wahab lee mulkan la yanbaghee li-ahadin min baAAadee innaka anta alwahaabu

He said: "My Lord! Forgive me, and bestow upon me a kingdom such as shall not belong to any other after me: Verily, You are the Bestower."

فَسَخَّرْنَا	لَهُ	الرِّيحَ	تَجْرِي	بِأَمْرِهِ	رُخَاءً
Fasakhkharna	lahu	alrreeha	tajree	bi-amrihi	rukhaan
So we subjected	To him	The wind	It blew	To his order	Gently
حَيْثُ	أَصَابَ				
haythu	asaba				
Wherever	He willed				

فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ

36. Fasakhkharna lahu alrreeha tajree bi-amrihi rukhaan haythu asaba

So, We subjected to him the wind, it blew gently to his order whithersoever he willed,

وَالشَّيَاطِينَ	كُلَّ	بِنَاءٍ	وَعَوَاصٍ		
Waalshshayate	kulla	banna-in	waghawwasin		
ena					

		And divers	Of builder	Every kind	And also the devils from the jinns
--	--	------------	------------	------------	------------------------------------

وَالشَّيْطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَغَوَّاصٍ ﴿٣٧﴾

37. Waalshshayateena kulla banna-in waghawwasin

And also the *Shayatin* (devils) from the jinns (including) every kind of builder and diver,

		الأَصْفَادِ	فِي	مُقَرَّرِينَ	وآخَرِينَ
		al-asfadi	fee	muqarraneena	Waakhareena
		Fetters	In	Bound	And (also) others

وَأَآخِرِينَ مُقَرَّرِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾

38. Waakhareena muqarraneena fee al-asfadi

And also others bound in fetters.

بَغَيْرِ	أَمْسِكْ	أَوْ	فَأَمْنُنْ	عَطَاؤُنَا	هَذَا
bighayri	amsik	Aw	faomnun	AAataona	Hatha
No	Withhold	Or	So spend you	Our gift	This is

حِسَابٍ

					hisabin
					Account will be asked

هَذَا عَطَاؤُنَا فَأَمْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾

39. Hatha AAataona faomnun aw amsik bighayri hisabin

[Saying of Allah to Sulaiman (Solomon)]: "This is Our gift, so spend you or withhold, no account will be asked."

مَابٍ	وَحُسْنٍ	لَزُلْفَى	عِنْدَنَا	لَهُ	وَإِنَّ
maabin	wahusna	lazulfa	AAindana	lahu	Wa-inna
Final return	And good	A near access	With us	For him	And verily

وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَى وَحُسْنِ مَآبٍ ﴿٤٠﴾

40. Wa-inna lahu AAindana lazulfa wahusna maabin

And verily, he enjoyed a near access to Us, and a good final return (Paradise).

Section 4

رَبَّهُ	نَادَى	إِذْ	أَيُّوبَ	عَبَدَنَا	وَأَذْكُرْ
Rabbahu	nada	ith	ayyooba	AAabdana	Waothkur
His Lord	He invoked	When	Job	Our slaves	And remember
	وَعَذَابٌ	بُنُصْبٍ	الشَّيْطَانُ	مَسَّنِي	أَنِّي
	waAAathabin	binusbin	alshshaytanu	massaniya	anee
	And torment	With distress	Sattan	Has touched me	That verily

وَأَذْكُرْ عَبَدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ

وَعَذَابٌ

41. Waothkur AAabdana ayyooba ith nada rabbahu annee massaniya alshshaytanu binusbin waAAathabin

And remember Our slave Ayub (Job), when he invoked his Lord (saying): "Verily! *Shaitan* (Satan) has touched me with distress (by losing my health) and torment (by losing my wealth)!"

وَشَرَابٌ	بَارِدٌ	مُغْتَسَلٌ	هَذَا	بِرِجْلِكَ	ارْكُضْ
washarabun	Baridun	mughtasalun	hatha	birijlika	Orkud
And drink	Cool	(a spring of water) to wash in	This is	With your foot	Strike (the ground)

ارْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ

42. Orkud birijlika hatha mughtasalun baridun washarabun

(Allah said to him): "Strike the ground with your foot: This is a spring of water to wash in, cool and a (refreshing) drink."

رَحْمَةً	مَعَهُمْ	وَمِثْلَهُمْ	أَهْلَهُ	لَهُ	وَوَهَبْنَا
rahmatan	maAAahum	wamithlahum	ahlahu	lahu	Wawahabna
Mercy	Along with them	And the like thereof	His family	Him	And we gave
		الْأَبَابِ	لِأُولِي	وَذِكْرِي	مِنَّا
		al-albabi	li-olee	wathikra	minna
		Who understand	For those	And a reminder	From us

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولَىٰ الْأَلْبَابِ



43. Wawahabna lahu ahlahu wamithlahum maAAahum rahmatan minna wathikra li-olee al-albabi

And We gave him (back) his family, and along with them the like thereof, as a Mercy from Us, and a Reminder for those who understand.

وَلَا	بِهِ	فَاصْرِبْ	ضِعْثًا	بِيَدِكَ	وَخُذْ
wala	bihi	Faidrib	dighthan	biyadika	Wakhuth
And not	Therewith	And strike	A bundle of branches	In your hand	And take
الْعَبْدُ	نَعَمَ	صَابِرًا	وَجَدْنَاهُ	إِنَّا	تَحْتَهُ
alAAabdu	niAAama	sabiran	wajadnahu	inna	tahnath
(a) slave	How excellent	Patient	We found him	Verily	Break your oath
				أَوَّابٌ	إِنَّهُ
				awwabun	innahu
				Was ever oft-returning in patience	Verily He

وَخُذْ بِيَدِكَ ضِعْثًا فَاصْرِبْ بِهِ ۖ وَلَا تَحْنَثْ ۗ إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا

نَعَمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ

44. Wakhuth biyadika dighthan faidrib bihi wala tahnath inna wajadnahu sabiran niAAama alAAabdu innahu awwabun

"And take in your hand a bundle of thin grass and strike therewith (your wife), and break not your oath . Truly! We found him patient. How excellent (a) slave! Verily, he was ever oft-returning in repentance (to Us)!

وَأذْكُرْ	عِبَادَنَا	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	أُولَىٰ
Waothkur	AAibadana	ibraheema	wa-ishqa	wayaAAaqooba	olee
And remember	Our slaves	Abraham	And Isaaq	And Jacob	(all) Owners
الْأَيْدِي	وَالْأَبْصَارِ				
al-aydee	waal-absari				
Of strength	And also of				

religious
understanding

وَأَذْكُرْ عِبْدَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولَى الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ



45. Waothkur AAibadana ibraheema wa-ishaqa wayaAAaqooba olee al-aydee waal-absari
And remember Our slaves, Ibrahim (Abraham), Ishaque (Isaac), and Ya'qub (Jacob),
(all) owners of strength (in worshipping Us) and (also) of religious understanding.

إِنَّا	أَخْلَصْنَاهُمْ	بِخَالِصَةٍ	ذِكْرَى	الدَّارِ
Inna	Akhlashnahum	bikhhalisatin	thikra	alddari
Verily	We did choose them	By granting them a good thing	The remembrance	Of the Home

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ

46. Inna akhlashnahum bikhhalisatin thikra alddari

Verily, We did choose them by granting them (a good thing, i.e.) the remembrance of the home [in the Hereafter and they used to make the people remember it, and also they used to invite the people to obey Allah and to do good deeds for the Hereafter].

وَإِنَّهُمْ	عِنْدَنَا	لَمِنَ	الْمُصْطَفَيْنَ	الْأَخْيَارِ
Wa-innahum	AAindana	lamina	almustafayna	al-akhyari
And verily they are	To us	Of those	Chosen	And the best

وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ

47. Wa-innahum AAindana lamina almustafayna al-akhyari

And they are with Us, verily, of the chosen and the best!

وَأَذْكُرُ	إِسْمَاعِيلَ	وَالْيَسَعَ	وَذَا	الْكِفْلِ	وَكُلُّ
Waothkur	ismaAAeela	wa-ilyasaAAa	watha	Alkifli	wakullun
And remember	Ishmael	And Elisah	And Dhul	Kifl	And all are
مِّنَ	الْأَخْيَارِ				
mina	al-akhyari				
Among	The best				

وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِّنَ الْأَخْيَارِ ۝٤٨

48. Waothkur ismaAAeela wa-ilyasaAAa wathā alkifli wakullun mina al-akhyari

And remember Isma'il (Ishmael), AlYasa'a (Elisha), and Dhul-Kifl (Isaiah), all are among the best.

مَاب	لِحُسْنِ	لِلْمُتَّقِينَ	وَإِنَّ	ذِكْرٌ	هَذَا
maabin	lahusna	lilmuttaqeena	wa-inna	Thikrun	Hatha
Final return	Is a good	For those pious people	And verily	A reminder	This is

هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لِحُسْنِ مَّآبٍ ۝٤٩

49. Hatha thikrun wa-inna lilmuttaqeena lahusna maabin

This is a Reminder, and verily, for the *Muttaqun* (pious and righteous persons - see V.2:2) is a good final return (Paradise), - ,

جَنَّاتٍ	عَدْنٍ	مُفْتَحَةً	لَهُمْ	الْأَبْوَابُ
Jannati	AAadnin	mufattahatan	lahumu	al-abwabu
Gardens	Everlasting	Which are open	For them	Whose doors

جَنَّتِ عَدْنٍ مُّفْتَحَةً لَهُمُ الْأَبْوَابُ ۝٥٠

50. Jannati AAadnin mufattahatan lahumu al-abwabu

'Adn (Edn) Paradise (everlasting Gardens), whose doors will be open for them, [It is said (in *Tafsir At-Tabari*, Part 23, Page 174) that one can speak to the doors, just one tells it to open and close, and it will open or close as it is ordered].

مُتَّكِينَ	فِيهَا	يَدْعُونَ	فِيهَا	بِفَاكِهَةٍ	كَثِيرَةٍ
Muttaki-eena	feeha	yadAAoona	feeha	Bifakihat	katheeratin
They will recline	Therein	They will call	Therein	For fruits	In abundance

وَشَرَابٍ

					washarabin
					And drinks

مُتَّكِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ۝٥١

51. Muttaki-eena feeha yadAAoona feeha bifakihat

Therein they will recline; therein they will call for fruits in abundance and drinks;

		أَتْرَابُ	الطَّرْفِ	قَاصِرَاتُ	وَعِنْدَهُمْ
		atrabun	alrtarfi	qasiratu	WaAAindahum
		Equal in age	Their glances	Chaste females restraining	And with them will be

﴿٥٢﴾ وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ أَتْرَابُ ﴿٥٢﴾

52. WaAAindahum qasiratu alrtarfi atrabun

And beside them will be chaste females (virgins) restraining their glances only for their husbands, (and) of equal ages.

		الْحِسَابِ	لِيَوْمِ	تُوعَدُونَ	مَا	هَذَا
		alhisabi	Liyawmi	tooAAadoona	ma	Hatha
		Of reckoning	For the day	You are promised	What	This is

﴿٥٣﴾ هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ﴿٥٣﴾

53. Hatha ma tooAAadoona liyawmi alhisabi

This it is what you (*Al-Muttaqun* - the pious) are promised for the Day of Reckoning!

		مِنْ	لَهُ	مَا	لَرِزْقِنَا	هَذَا	إِنَّ
		min	Lahu	ma	larizquna	hatha	Inna
		Any	For it	Not	Our provision	This is	Verily
							نَفَادٍ
							nafadin
							Finish

﴿٥٤﴾ إِنَّ هَذَا لَرِزْقِنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ ﴿٥٤﴾

54. Inna hatha larizquna ma lahu min nafadin

(It will be said to them)! Verily, this is Our Provision which will never finish;

		مَأْبٍ	لَشَرٍّ	لِلطَّاعِينَ	وَإِنَّ	هَذَا
		maabin	lasharra	lilttagheena	wa-inna	Hatha
		Return	Will be an evil	For the transgressors	And verily	This is so

﴿٥٥﴾ هَذَا وَإِنَّ لِلطَّاعِينَ لَشَرٌّ مَعَابٍ ﴿٥٥﴾

55. Hatha wa-inna liltagheena lasharra maabin

This is so! And for the *Taghun* (transgressors, disobedient to Allah and His Messenger - disbelievers in the Oneness of Allah, criminals, etc.), will be an evil final return (Fire),

		الْمِهَادُ	فَيْسَ	يَصْلَوْنَهَا	جَهَنَّمَ
		almihadu	fabi/sa	yaṣlawnaḥa	Jahannama
		Is that place to rest	And worst	Where they will burn	Hell

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيْسَ الْمِهَادُ

56. Jahannama yaṣlawnaḥa fabi/sa almihadu

Hell! Where they will burn, and worst (indeed) is that place to rest!

		وَعَسَاقٌ	حَمِيمٌ	فَلْيَذُوقُوهُ	هَذَا
		waghassaqun	hameemun	falyathooqoohu	Hatha
		And dirty wound discharge	A boiling fluid	Then let them taste it	This is so

هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَعَسَاقٌ

57. Hatha falyathooqoohu hameemun waghassaqun

This is so! Then let them taste it, a boiling fluid and dirty wound discharges.

		أَزْوَاجٌ	شَكْلِهِ	مِنْ	وَأَخْرُ
		azwajun	shaklihi	min	Waakharu
		(all together) in pairs	Similar kind	Of	And other (torments)

وَأَخْرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ

58. Waakharu min shaklihi azwajun

And other torments of similar kind, all together!

		مَعَكُمْ	مُقْتَحِمٌ	فَوْجٌ	هَذَا
marhaban	la	maAAakum	muqtahimun	fawjun	Hatha
Welcome	No	With you	Entering	A troop	This is
		النَّارِ	صَالُوا	إِنَّهُمْ	بِهِمْ
		alnnari	saloo	innahum	bihim
		In the fire	they shall burn	Verily	For them

هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ﴿٥٩﴾

59. Hatha fawjun muqtahimun maAAakum la marhaban bihim innahum saloo alnnari

This is a troop entering with you (in Hell), no welcome for them! Verily, they shall burn in the Fire!

بِكُمْ	مَرْحَبًا	لَا	أَنْتُمْ	بَلْ	قَالُوا
bikum	marhaban	la	antum	bal	Qaloo
For you	Welcome	No	You (too)	Nay	They say
	الْقَرَارُ	فَبِئْسَ	لَنَا	قَدَّمْتُمُوهُ	أَنْتُمْ
	alqararu	fabi/sa	lana	qaddamtumoo <u>h</u> u	antum
	The place to stay in	So evil is	Upon us	Who brought this	It is you

قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا فَبِئْسَ الْقَرَارُ ﴿٦٠﴾



60. Qaloo bal antum la marhaban bikum antum qaddamtumoohu lana fabi/sa alqararu

(The followers of the misleaders will say): "Nay, you (too)! No welcome for you! It is you (misleaders) who brought this upon us (because you misled us in the world), so evil is this place to stay in!"

هَذَا	لَنَا	قَدَّمَ	مَنْ	رَبَّنَا	قَالُوا
hatha	Lana	qaddama	man	rabbana	Qaloo
this	Upon us	Brought	Whoever	Our Lord	They said
	النَّارِ	فِي	ضِعْفًا	عَذَابًا	فَزِدْهُ
	alnnari	fee	diAAfan	AAathaban	fazidhu
	The fire	In	A double	A torment	Add to him

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ﴿٦١﴾

61. Qaloo rabbana man qaddama lana hatha fazidhu AAathaban diAAfan fee alnnari

They will say: "Our Lord! Whoever brought this upon us, add to him a double torment in the Fire!"

رِجَالًا	نَرَى	لَا	لَنَا	مَا	وَقَالُوا
rijalan	Nara	la	lana	ma	Waqaloo
Men	We see	Not	With us	What is the matter	And they said

		الْأَشْرَارِ	مِّنَ	نَعُدُّهُمْ	كُنَّا
		al-ashrari	mina	naAAuddhum	kunna
		The bad ones	Among	Count (them)	We used to

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِّنَ الْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾

62. Waqaloo ma lana la nara rijalan kunna naAAuddhum mina al-ashrari

And they will say: "What is the matter with us that we see not men whom we used to count among the bad ones?"

الْأَبْصَارُ	عَنْهُمْ	زَاغَتْ	أَمْ	سِخْرِيًّا	أَتَّخَذْنَاهُمْ
al-absaru	AAanhumu	Zaghat	am	sikhriyyan	Attakhathnahum
Eyes	Them	Failed to perceive	Or	As an object of mockery	Did we take them

أَتَّخَذْنَاهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ ﴿٦٣﴾

63. Attakhathnahum sikhriyyan am zaghat AAanhumu al-absaru

Did we take them as an object of mockery, or have (our) eyes failed to perceive them?"

النَّارِ	أَهْلِ	تَخَاصُمُ	لِحَقِّ	ذَلِكَ	إِنَّ
alnnari	ahli	takhasumu	lahaqun	thalika	Inna
Of the fire	Of the people	The mutual dispute	The very truth	That is	Verily

إِنَّ ذَلِكَ لِحَقِّ تَخَاصُمِ أَهْلِ النَّارِ ﴿٦٤﴾

64. Inna thalika lahaqqun takhasumu ahli alnnari

Verily, that is the very truth, the mutual dispute of the people of the Fire!

Section 5

مِنُ	وَمَا	مُنذِرٌ	أَنَا	إِنَّمَا	قُلْ
Min	wama	munthirun	ana	innama	Qul
Any	And there is not	A warner	I am	Only	Say
	الْقَهَّارُ	الْوَّاحِدُ	اللَّهُ	إِلَّا	إِلَهَ
	alqahharu	alwahidu	Allahu	illa	ilahin
	The irresistible	The one	Allah	Except	God

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِنِّ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾

65. Qul innama ana munthirun wama min ilahin illa Allahu alwahidu alqahharu

Say (O Muhammad ﷺ): "I am only a warner and there is no *Ilah* (God) except Allah (none has the right to be worshipped but Allah) the One, the Irresistible,

رَبُّ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	الْعَزِيزُ
Rabbu	alssamawati	waal-ardi	wama	Baynahuma	alAAazeezu
The Lord	Of the Heavens	And the Earth	And all that	Is between them	The almighty
					الْغَفَّارُ
					alghaffaru
					The oft-Forgiving

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٦٦﴾

66. Rabbu alssamawati waal-ardi wama baynahuma alAAazeezu alghaffaru

"The Lord of the heavens and the earth and all that is between them, the All-Mighty, the Oft-Forgiving."

قُلْ	هُوَ	نَبَأٌ	عَظِيمٌ
Qul	huwa	nabaon	Aaathheemun
Say	That is	News	A great

قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾

67. Qul huwa nabaon Aaathheemun

Say: "That (this Qur'an) is a great news,

أَنْتُمْ	عَنْهُ	مُعْرِضُونَ
Antum	Aanhu	muAAaridoona
You	From which	You turn away

أَنْتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾

68. Antum Aanhu muAAaridoona

"From which you turn away!

بِالْمَلَاِ	عِلْمٍ	مِنْ	لِي	كَانَ	مَا
bialmala-i	Aailmin	min	liya	kana	Ma
Of the chiefs (angels)	Knowledge	Any	I had	Was	Not

			يَخْتَصِمُونَ	إِذْ	الْأَعْلَى
			yakhtasimoon	ith	al-aAAla
			They were disputing	When	On high

مَا كَانَ لِي مِنْ عِلْمٍ بِالْمَلَاِ الْأَعْلَى إِذْ تَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾

69. Ma kana liya min Aailmin bialmala-i al-aAAla ith yakhtasimoon

"I had no knowledge of the chiefs (angels) on high when they were disputing and discussing (about the creation of Adam).

أَنَا	أَنَّمَا	إِلَّا	إِلَيَّ	يُوحَىٰ	إِن
ana	annama	illa	ilayya	yooaha	In
I am	That only	Except	To me	Has been inspired	Not

				مُبِينٌ	نَذِيرٌ
				mubeenun	natheerun
				A plain	Warner

إِن يُوحَىٰ إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾

70. In yooaha ilayya illa annama ana natheerun mubeenun

"Only this has been inspired to me, that I am a plain warner."

خَالِقٌ	إِنِّي	لِلْمَلَائِكَةِ	رَبُّكَ	قَالَ	إِذْ
khaliqun	inee	lilmala-ikati	rabbuka	qala	ith
I am going to create	Verily	To the angels	Your lord	Said	When

			طِينٍ	مِنْ	بَشَرًا
			teenin	min	basharan
			clay	From	A man

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ ﴿٧١﴾

71. Ith qala rabbuka lilmala-ikati innee khaliqun basharan min teenin

(Remember) when your Lord said to the angels: "Truly, I am going to create man from clay".

رُوحِي	مِنْ	فِيهِ	وَنَفَخْتُ	سَوَّيْتُهُ	فَإِذَا
roohee	min	feehi	wanafakhtu	sawwaytuhu	Fa-itha
My soul	From	Into him	And breathed	I have fashioned him	So when
			سَاجِدِينَ	لَهُ	فَقَعُوا
			sajideena	lahu	faqaAAoo
			Prostrate (to Him)	To him	Then fall down

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٧٢﴾

72. Fa-itha sawwaytuhu wanafakhtu feehi min roohee faqaAAoo lahu sajideena

So when I have fashioned him and breathed into him (his) soul created by Me, then you fall down prostrate to him."

		أَجْمَعُونَ	كُلَّهُمْ	الْمَلَائِكَةُ	فَسَجَدَ
		ajmaAAoon	kulluhum	almala-ikatu	Fasajada
		Together	All of them	The angels	So prostrated

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾

73. Fasajada almala-ikatu kulluhum ajmaAAoona

So the angels prostrated themselves, all of them:

إِلَّا	إِبْلِيسَ	اسْتَكْبَرَ	وَكَانَ	مِنْ	الْكَافِرِينَ
illa	ibleesa	istakbara	wakana	mina	alkafireena
Except	Iblis	He was proud	And was one	Of	The disbelievers

إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٧٤﴾

74. Illa ibleesa istakbara wakana mina alkafireena

Except Iblis (Satan) he was proud and was one of the disbelievers.

قَالَ	يَا	إِبْلِيسُ	مَا	مَنَعَكَ	أَنْ
Qala	ya	ibleesu	ma	manaAAaka	An
(Allah) Said	O!	Iblees	What	Prevents you	From
تَسْجُدَ	لِمَا	خَلَقْتُ	بِيَدَيَّ	أَسْتَكْبَرْتَ	أَمْ
Tasjudu	lima	khallatu	biyadi	astakbartu	Am

Am	astakbartā	biyadayya	khalāqtu	lima	tasjuda
Or	Are you too proud	With both my hands	I created	To one whom	Prostrating
كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ					
			alAAaleena	mina	kunta
			The high exalted	Of	Are you

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيْدِيَّ أَتَكْبُرُ

أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿٧٥﴾

75. Qala ya ibleesu mā manaAAaka an tasjuda lima khalāqtu biyadayya astakbartā am kunta mina alAAaleena

(Allah) said: "O *Iblis* (Satan)! What prevents you from prostrating yourself to one whom I have created with Both My Hands. Are you too proud (to fall prostrate to Adam) or are you one of the high exalted?"

قَالَ	أَنَا	خَيْرٌ	مِّنْهُ	خَلَقْتَنِي	مِنْ
Qala	ana	khayrun	minhu	khalāqtanee	min
(Iblis) said	I am	Better	Than he	You created me	From
نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ					
narin	wakhalaqtahu	min	teenin		
Fire	And you created him	From	Clay		

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿٧٦﴾

76. Qala ana khayrun minhu khalāqtanee min narin wakhalaqtahu min teenin

[*Iblis* (Satan)] said: "I am better than he, You created me from fire, and You created him from clay."

قَالَ	فَاخْرُجْ	مِنْهَا	فَإِنَّكَ	رَجِيمٌ
Qala	faokhruj	minha	fa-innaka	rajeemun
Allah said	Then get out	From here	For verily you	Are outcast

قَالَ فَاصْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾

77. Qala faokhruj minha fa-innaka rajeemun

(Allah) said: "Then get out from here, for verily, you are outcast."

وَأَنَّ	عَلَيْكَ	لَعْنَتِي	إِلَى	يَوْمِ	الدِّينِ
Wa-inna	AAalayka	laAAanatee	ila	Yawmi	alddeeni
And verily	On you	My curse	Till	The day	Of recompense

وَأَنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿٧٨﴾

78. Wa-inna AAalayka laAAanatee ila yawmi alddeeni

"And verily!, My Curse is on you till the Day of Recompense."

قَالَ	رَبِّ	فَأَنْظِرْنِي	إِلَى	يَوْمِ	يُبْعَثُونَ
Qala	rabbi	faanthirnee	ila	yawmi	yubAAathoona
(Iblis) Said	My Lord	Then give me respite	Till	The day	(when People) are resurrected

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾

79. Qala rabbi faanthirnee ila yawmi yubAAathoona

[Iblis (Satan)] said: "My Lord! Give me then respite till the Day the (dead) are resurrected."

قَالَ	فَإِنَّكَ	مِنَ	الْمُنْظَرِينَ
Qala	fa-innaka	mina	almunthareena
Allah said	Verily you are	Of	Those allowed respite

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾

80. Qala fa-innaka mina almunthareena

(Allah) said: "Verily! You are of those allowed respite

إِلَى	يَوْمِ	الْوَقْتِ	الْمَعْلُومِ
Ila	yawmi	alwaqti	almaAAloomi
Till	The day	Of the time	appointed

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾

81. Ila yawmi alwaqti almaAAloomi

"Till the Day of the time appointed."

		أَجْمَعِينَ	لَأُغْوِيَنَّهُمْ	فَبِعِزَّتِكَ	قَالَ
		ajmaAAeena	laoghwiannahum	fabiAAizzatika	Qala
		All	I shall surely mislead them	By your might then	(Iblis) said

قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾

82. Qala fabiAAizzatika laoghwiannahum ajmaAAeena

[Iblis (Satan)] said: "By Your Might, then I will surely mislead them all,

		الْمُخْلِصِينَ	مِنْهُمْ	عِبَادَكَ	إِلَّا
		almukhlaseena	minhumu	AAibadaka	Illa
		The choosen	Amongst them	Your slaves	Except

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ﴿٨٣﴾

83. Illa AAibadaka minhumu almukhlaseena

"Except Your chosen slaves amongst them (faithful, obedient, true believers of Islamic Monotheism)."

		أَقُولُ	وَالْحَقُّ	فَالْحَقُّ	قَالَ
		aqoolu	waalhaqqa	faalhaqqu	Qala
		I say	And the truth	Then the truth	(Allah) said

قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾

84. Qala faalhaqqu waalhaqqa aqoolu

(Allah) said: "The Truth is, and the Truth I say,

		مِنْهُمْ	تَبِعَكَ	وَمِمَّنْ	مِنْكَ	جَهَنَّمَ	لَأَمْلَأَنَّ
		minhum	tabiAAaka	wamimman	minka	jahannama	Laamlaanna
		Of them	Follwed you	And those who	With you	Hell	That I shall fill
							أَجْمَعِينَ
							ajmaAAeena
							all

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

85. Laamlaanna jahannama minka wamimman tabiAAaka minhum ajmaAAeena

That I will fill Hell with you [*Iblis* (Satan)] and those of them (mankind) that follow you, together."

قُلْ	مَا	أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ	أَجْرٍ
Qul	ma	as-alukum	AAalayhi	min	ajrin
Say	Not	I ask of you	For this	Any	Wage
وَمَا	أَنَا	مِنَ	الْمُتَكَلِّفِينَ		
wama	ana	mina	almutakallifeena		
Nor	I am	One of	The fakers (imposters)		

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾

86. Qul ma as-alukum AAalayhi min ajrin wama ana mina almutakallifeena

Say (O Muhammad ﷺ): "No wage do I ask of you for this (the Qur'an), nor am I one of the *Mutakallifun* (those who pretend and fabricate things which do not exist).

إِن	هُوَ	إِلَّا	ذِكْرٌ	لِّلْعَالَمِينَ
Inna	huwa	illa	thikrun	lilAAalameena
Nothing	It is	except	But a reminder	For all (worlds

إِن هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

87. In huwa illa thikrun lilAAalameena

"It (this Qur'an) is only a Reminder for all the '*Alamin* (mankind and jinns).

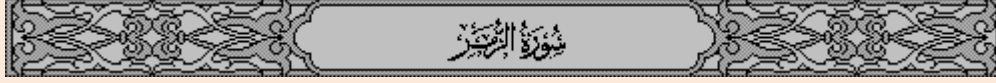
وَلَتَعْلَمَنَّ	نَبَأَهُ	بَعْدَ	حِينَ
WalataAAlamu nna	nabaahu	baAAda	heenin
And you shall certainly know	Its news	After	A while

وَلَتَعْلَمَنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينَ ﴿٨٨﴾

88. WalataAAlamunna nabaahu baAAda heenin

"And you shall certainly know the truth of it after a while."

Surah # 39 AZ-ZUMAR



Period of Revelation

This Surah was revealed during the early stage of Prophet's (pbh) mission. This surah contains 75 verses and 8 sections

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَنْزِيلُ	الْكِتَابِ	مِنَ	اللَّهِ	الْعَزِيزِ	الْحَكِيمِ
Tanzeelu	alkitabī	mina	Allāhi	alAAazezi	alḥakeemi
The revelation	Of this book	From	Allah	The almighty	The All-wise

﴿ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴾

1. Tanzeelu alkitabī mina Allāhi alAAazezi alḥakeemi

The revelation of this Book (the Qur'an) is from Allah, the All-Mighty, the All-Wise.

إِنَّا	أَنْزَلْنَا	إِلَيْكَ	الْكِتَابَ	بِالْحَقِّ	فَاعْبُدِ
Inna	anzalna	ilayka	alkitabā	bialḥaqqi	faoAAabudi
Verily we	Have sent down	To you	The book	In truth	So worship
اللَّهُ	مُخْلِصًا	لَهُ	الدِّينَ		
Allāha	mukhlīṣan	lahu	alddeena		
Allah	Sincerely	For him	Is the religion		

﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴾



2. Inna anzalna ilayka alkitabā bialḥaqqi faoAAabudi Allāha mukhlīṣan lahu alddeena

Verily, We have sent down the Book to you (O Muhammad ﷺ) in truth: So worship Allah (Alone) by doing religious deeds sincerely for Allah's sake only, (and not to show-off, and not to set up rivals with Him in worship).

أَلَا	لِلَّهِ	الدِّينِ	الْخَالِصُ	وَالَّذِينَ	اتَّخَذُوا
Ala	lillahi	alddeenu	alkhalisu	waallatheena	ittakhathoo
Surely	Is for Allah	Religion	The (pure) complete	And those	Who take
مِنْ	دُونِهِ	أَوْلِيَاءَ	مَا	نَعْبُدُهُمْ	إِلَّا
min	doonihi	awliyaa	ma	naAAbuduhum	illa
Besides Him		Protectors	Not	We worship them	only
لِيُقَرِّبُونَا	إِلَى	اللَّهِ	زُلْفَى	إِنَّ	اللَّهَ
liyuqarriboona	ila	Allahi	zulfa	inna	Allaha
That they may bring us	To	Allah	Near	Verily	Allah
يَحْكُمُ	بَيْنَهُمْ	فِي	مَا	هُمْ	فِيهِ
yahkumu	baynahum	fee	ma	hum	feehi
Judges	Between them	Concerning (in)	What	They	In it
يَخْتَلِفُونَ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يَهْدِي	مَنْ
yakhtalifoona	inna	Allaha	la	yahdee	man
Differ	Truly	Allah	Not	Guides	Whoever
هُوَ	كَاذِبٌ	كَفَّارٌ			
huwa	kathibun	kaffarun			
He is	A liar	And disbeliever			

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَى إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾

3. Ala lillahi alddeenu alkhalisu waallatheena ittakhathoo min doonihi awliyaa ma naAAbuduhum illa liyuqarriboona ila Allahi zulfa inna Allaha yahkumu baynahum fee ma hum feehi yakhtalifoona inna Allaha la yahdee man huwa kathibun kaffarun

Surely, the religion (i.e. the worship and the obedience) is for Allah only. And those who take *Auliya'* (protectors and helpers) besides Him (say): "We worship them only that they may bring us near to Allah." Verily, Allah will judge between them concerning that wherein they differ. Truly, Allah guides not him who is a liar, and a disbeliever.

لَوْ	أَرَادَ	اللَّهُ	أَنْ	يَتَّخِذَ	وَلَدًا
waladan	yattakhitha	Allahu	an	waladan	waladan
A son	Take	Allah	To	Take	A son
لَأَصْطَفَى	مِمَّا	يَخْلُقُ	مَا	يَشَاءُ	سُبْحَانَهُ
laistafa	mimma	yakhluqu	ma	yashao	subhanahu
He could have chosen	Of those whom	He created	Whom	He pleased	But glory be to him
هُوَ	اللَّهُ	الْوَّاحِدُ	الْقَهَّارُ		
huwa	Allahu	alwahidu	alqahharu		
He is	Allah	The one	The irresistible		

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَصْطَفَى مِمَّا تَخْلُقُ مَا يَشَاءُ سُبْحَانَهُ

هُوَ اللَّهُ الْوَّاحِدُ الْقَهَّارُ

4. Law arada Allahu an yattakhitha waladan laistafa mimma yakhluqu ma yashao subhanahu huwa Allahu alwahidu alqahharu

Had Allah willed to take a son (or offspring or children), He could have chosen whom He pleased out of those whom He created. But glory be to Him! (He is above such things). He is Allah, the One, the Irresistible.

خَلَقَ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بِالْحَقِّ	يُكَوِّرُ	اللَّيْلِ
Khalaqa	alssamawati	waal-arda	bialhaqqi	yukawwuru	allayla
He has created	The heavens	And the Earth	With the truth	He makes overtake	The night
عَلَى	النَّهَارِ	وَيُكَوِّرُ	النَّهَارِ	عَلَى	اللَّيْلِ
AAala	alnnahari	wayukawwuru	alnnahara	AAala	allayli
Over	The day	And makes overtake	The day	Over	The night
وَسَخَّرَ	الشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	كُلُّ	يَجْرِي	لِأَجَلٍ
wasakhkhara	alshshamsa	waalqamara	kullun	yajree	li-ajalin
And He subjected	The sun	And the moon	Each	Is running	For term
مُسَمًّى	أَلَّا	هُوَ	الْعَزِيزُ	الْعَفَّارُ	
musamman	ala	huwa	alAAazeezu	alghaffaru	
An appointed	Verily	He is	The almighty	The Oft-Forgiving	

خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يُكَوِّرُ اللَّيْلَ عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ
النَّهَارَ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ
مُّسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴿٥﴾

5. Khalaqa alssamawati waal-arda bialhaqqi yukawwuru allayla AAala alannahari wayukawwuru alannahara AAala allayli wasakhkhara alshshamsa waalqamara kullun yajree li-ajalin musamman ala huwa alAAazeezu alghaffaru

He has created the heavens and the earth with truth. He makes the night to go in the day and makes the day to go in the night. And He has subjected the sun and the moon. Each running (on a fixed course) for an appointed term. Verily, He is the All-Mighty, the Oft-Forgiving.

جَعَلَ	ثُمَّ	وَاحِدَةً	نَفْسٍ	مِّنْ	خَلَقَكُمْ
jaAAala	thumma	wahidatin	nafsin	min	Khalaqakum
Made	Then	A single	A soul (Adam)	From	He created you
الْأَنْعَامِ	مِّنْ	لَكُمْ	وَأَنْزَلَ	زَوْجَهَا	مِنْهَا
al-anAAami	mina	lakum	waanzala	zawjaha	minha
Cattle	Of	For you	And He has sent down	Its wife	From it
أُمَّهَاتِكُمْ	بُطُونٍ	فِي	يَخْلُقُكُمْ	أَزْوَاجٍ	ثَمَانِيَةَ
ommahatikum	buṭooni	fee	yakhluqukum	azwajin	thamaniyata
Of your mothers	The wombs	In	He creates you	Pairs	Eight
ظُلُمَاتٍ	فِي	خَلْقٍ	بَعْدِ	مِنْ	خَلْقًا
thulumatin	fee	khalqin	baAAadi	min	khalqan
Veils of darkness	In	Creation	after		Creation
الْمَلِكِ	لَهُ	رَبُّكُمْ	اللَّهُ	ذَلِكَ	ثَلَاثٍ
almulku	lahu	rabbukum	Allahu	thalikumu	thalathin
The kingdom	His is	Your Lord	Allah	Such in	Three
تُصْرَفُونَ	فَأَنَّى	هُوَ	إِلَّا	إِلَهَ	لَا
tusrafoona	faanna	huwa	illa	ilaha	la
Are you turned away	How then	He	But	god	No

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنْ
 الْأَنْعَامِ ثَمَنِيَةَ أَزْوَاجٍ تَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ
 بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَهَ
 إِلَّا هُوَ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ ﴿٦﴾

6. Khalaqakum min nafsini wahidatin thumma jaAAala minha zawjaha waanzala lakum
 mina al-anAAami thamaniyati azwajin yakhluqukum fee butooni ommahatikum khalqan
 min baAAadi khalqin fee thulumatin thalathin thalikumu Allahu rabbukum lahu almulku
 la ilaha illa huwa faanna tusrafoona

He created you (all) from a single person (Adam); then made from him his wife [Hawwa' (Eve)]. And He has sent down for you of cattle eight pairs (of the sheep, two, male and female; of the goats, two, male and female; of the oxen, two, male and female; and of the camels, two, male and female). He creates you in the wombs of your mothers, creation after creation in three veils of darkness, such is Allah your Lord. His is the kingdom, *La ilaha illa Huwa* (none has the right to be worshipped but He). How then are you turned away?

عَنْكُمْ	غَنِيٌّ	اللَّهِ	فَإِنَّ	تَكْفُرُوا	إِنْ
AAankum	ghaniyyun	Allaha	fa-inna	takfuroo	In
Of you	Is not in need	Allah	Then verily	You disbelieve	If
تَشْكُرُوا	وَإِنْ	الْكَفْرَ	لِعِبَادِهِ	يَرْضَى	وَلَا
tashkuroo	wa-in	alkufra	liAAaibadihi	yarda	wala
You are greatful	And if	Disbelief	For his slaves	He likes	And not
وَزْرَ	وَأَزْرَةَ	تَزِرُ	وَلَا	لَكُمْ	يَرْضَاهُ
wizra	waziratun	taziru	wala	lakum	yardahu
The burden	Bearer of burdens	Shall bear	And not	For you	He is pleased therewith
فَيُنَبِّئُكُمْ	مَرَجِعَكُمْ	رَبِّكُمْ	إِلَى	ثُمَّ	أُخْرَى
fayunabbi- okum	marjiAAukum	rabbikum	ila	thumma	okhra
So He will inform you	Is your return	Your Lord	To	Then	Of another
بِذَاتِ	عَلِيمٌ	إِنَّهُ	تَعْمَلُونَ	كُنْتُمْ	بِمَا
bithati	AAaleemun	innahu	taAAamaloona	kuntum	bima
Of that which	(is) the All-	Verily He	To do	You used	(with) what

is	knower				الصدور
					alssudoori
					In the breast

إِنَّ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِن تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

7. In takfuroo fa-inna Allaha ghaniyyun AAankum wala yarda liAAibadihi alkufra wa-in tashkuroo yardahu lakum wala taziru waziratun wizra okhra thumma ila rabbikum marjiAAukum fayunabbi-okum bima kuntum taAamaloona innahu AAaleemun bithati alssudoori

If you disbelieve, then verily, Allah is not in need of you, He likes not disbelief for His slaves. And if you are grateful (by being believers), He is pleased therewith for you. No bearer of burdens shall bear the burden of another. Then to your Lord is your return, so He will inform you what you used to do. Verily, He is the All-Knower of that which is in (men's) breasts.

رَبِّهِ	دَعَا	ضُرَّ	الْإِنْسَانَ	مَسَّ	وَإِذَا
rabbahu	daAAa	durrun	al-insana	massa	Wa-itha
His Lord	He cries to	Some hurt	Man	Touches	And when
نِعْمَةً	خَوَّلَهُ	إِذَا	ثُمَّ	إِلَيْهِ	مُنِيًّا
niAAatan	khawwalahu	itha	thumma	ilayhi	muneeban
A favour	He Bestowes upon him	When	Then	To him	Turning in repentance
إِلَيْهِ	يَدْعُو	كَانَ	مَا	نَسِيَ	مِّنْهُ
ilayhi	yadAAoo	kana	ma	nasiya	minhu
To him	He supplicated	(he was)	What	He forgets	From himself
لِيُضِلَّ	أَنْدَادًا	لِلَّهِ	وَجَعَلَ	قَبْلُ	مِنْ
liyudilla	andadan	lillahi	wajaAAala	qablu	min
In order to mislead others	Rivals	To Allah	And He sets up		before
قَلِيلًا	بِكُفْرِكَ	تَمَتَّعَ	قُلُوبًا	سَبِيلِهِ	عَنْ

qaleelan	bikufrika	tamattaAA	qul	sabeelihi	AAan
For a while	In your disbelief	Take pleasure	Say	His path	From
إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ					
		alnnari	as-habi	min	innaka
		Of the fire	The dwellers	Of	Surely you are (one)

❖ وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً

مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوًا إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلَّ

عَنْ سَبِيلِهِ ۗ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا ۗ إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ﴿٨﴾

8. Wa-itha massa al-insana durrun daAAa rabbahu muneeban ilayhi thumma itha khawwalahu niAAtaman minhu nasiya ma kana yadAAoo ilayhi min qablu wajaAAala lillahi andadan liyudilla AAan sabeelihi qul tamattaAA bikufrika qaleelan innaka min as-habi alnnari

And when some hurt touches man, he cries to his Lord (Allah Alone), turning to Him in repentance, but when He bestows a favour upon him from Himself, he forgets that for which he cried for before, and he sets up rivals to Allah, in order to mislead others from His Path. Say: "Take pleasure in your disbelief for a while: surely, you are (one) of the dwellers of the Fire!"

سَاجِدًا	اللَّيْلِ	آنَاءَ	قَانِتٌ	هُوَ	أَمَّنْ
sajidan	allayli	anaa	qanitun	huwa	Amman
Prostrating himself	The Hours of the night	During	Obedient to Allah	(he) is	Is one who
رَبِّهِ	رَحْمَةً	وَيَرْجُو	الْآخِرَةَ	يَحْذَرُ	وَقَائِمًا
rabihi	rahmata	wayarjoo	al-akhirata	yahtharu	waqa-iman
Of his Lord	The mercy	And hoping for	The hereafter	Fearing	Or standing (in Prayer)
وَالَّذِينَ	يَعْلَمُونَ	الَّذِينَ	يَسْتَوِي	هَلْ	قُلْ
waallatheena	yaAAlamoona	allatheena	yastawee	hal	qul
To those who	Know	Who	Equal	Are those	Say
الْأَبَابِ	أُولُوا	يَتَذَكَّرُ	إِنَّمَا	يَعْلَمُونَ	لَا
al-algabi	oloo	yatahakkaru	innama	yaAAlamoona	la
undertanding	Men of	Who will remember	It is only	Know	Not

أَمَّنْ هُوَ قَنِتٌ ءَانَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا
 رَحْمَةَ رَبِّهِ ۗ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۗ
 إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٩﴾

9. Amman huwa qanitun anaa allayli sajidan waqa-iman yahtharu al-akhirata wayarjoo rahmata rabbihi qul hal yastawee allatheena yaAAalamoona waallatheena la yaAAalamoona innama yatathakkaru oloo al-albabi

Is one who is obedient to Allah, prostrating himself or standing (in prayer) during the hours of the night, fearing the Hereafter and hoping for the Mercy of his Lord (like one who disbelieves)? Say: "Are those who know equal to those who know not?" It is only men of understanding who will remember (i.e. get a lesson from Allah's Signs and Verses).

Section 2

قُلْ	يَا	عِبَادِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّقُوا
Qul	ya	AAibadi	allatheena	amanoo	ittaqoo
Say	O!	My servant	Who	Believe	Be afraid and keep duty
رَبِّكُمْ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	فِي	هَذِهِ	الدُّنْيَا
rabbakum	lillatheena	ahsanoo	fee	hathihi	alddunya
Of your Lord	For those who	Do good	In	This	World
حَسَنَةً	وَأَرْضُ	اللَّهِ	وَأَسِعَةً	إِنَّمَا	يُوفَى
hasanatum	waardu	Allahi	wasiiAAatun	innama	yuwaffa
Good	And earth	Allah's	Is spacious	Only	Shall receive
الصَّابِرُونَ	أَجْرَهُمْ	بِغَيْرِ	حِسَابٍ		
alssabiroona	ajrahum	bighayri	hisabin		
Those who are patient	Their rewards (in full)	Without	reckning		

قُلْ يَعْبادِ الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمْ ۗ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ
 الدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۗ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ ۗ إِنَّمَا يُوفَى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ
 بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿١٠﴾

10. Qul ya AAibadi allatheena amanoo ittaqoo rabbakum lillatheena ahsanoo fee hathihi alddunya hasanaton waardu Allahi wasiAAatun innama yuwaffa alssabiroona ajrahum bighayri hisabin

Say (O Muhammad ﷺ): "O My slaves who believe (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism), be afraid of your Lord (Allah) and keep your duty to Him. Good is (the reward) for those who do good in this world, and Allah's earth is spacious (so if you cannot worship Allah at a place, then go to another)! Only those who are patient shall receive their rewards in full, without reckoning."

اللَّهُ	أَعْبُدَ	أَنْ	أُمِرْتُ	إِنِّي	قُلْ
Allaha	aAAbuda	an	omirtu	innee	Qul
Allah	Worship	To	I am commanded	Verily	Say
			الدِّينَ	لَهُ	مُخْلِصًا
			alddeena	lahu	mukhliṣan
			The religious deeds	For him	Sincerely doing

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿١١﴾

11. Qul innee omirtu an aAAbuda Allaha mukhliṣan lahu alddeena

Say (O Muhammad ﷺ): "Verily, I am commanded to worship Allah (Alone) by obeying Him and doing religious deeds sincerely for Allah's sake only and not to show off, and not to set up rivals with Him in worship;

وَأُمِرْتُ	لِأَنَّ	أَكُونُ	أَوَّلَ	الْمُسْلِمِينَ
Waomirtu	li-an	akoona	awwala	almuslimeena
And I am commanded	In order to	Be	The first	O those who submit themselves to Allah as Muslims

وَأُمِرْتُ لِأَنَّ أَكُونُ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾

12. Waomirtu li-an akoona awwala almuslimeena

"And I am commanded (this) in order that I may be the first of those who submit themselves to Allah (in Islam) as Muslims."

قُلْ	إِنِّي	أَخَافُ	إِنْ	عَصَيْتُ	رَبِّي
Qul	innee	akhafu	in	Aaṣaytu	rabbee
Say	Verily	In am afraid	If	I disobey	My Lord

			عَظِيمٍ	يَوْمٍ	عَذَابَ
			Aaath ^{ee} emin	yawmin	Aaath ^{aba}
			Of a great	Day	Of the torment

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣﴾

13. Qul innee akhafu in Aa^{say}tu rabbee Aathaba yawmin Aathee^{min}

Say (O Muhammad ﷺ): "Verily, if I disobey my Lord, I am afraid of the torment of a great Day."

	دِينِي	لَهُ	مُخْلِصًا	أَعْبُدُ	اللَّهَ	قُلِ
deenee	lahu		mukhlisan	aAAbudu	Allaha	Quli
My religion	For his sake		By doing sincerely	I worship	Allah	Say

قُلِ اللَّهُ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ﴿١٤﴾

14. Quli Allaha aAAbudu mukhlisan lahu deenee

Say (O Muhammad ﷺ) "Allah Alone I worship by doing religious deeds sincerely for His sake only and not to show-off, and not to set up rivals with Him in worship."

قُلْ	دُونَهُ	مِّنْ	شِئْتُمْ	مَا	فَاعْبُدُوا
qul	doonih	min	shi/tum	ma	Fa ^o AAbudoo
Say	Besides Him		You like	What	So worship
وَأَهْلِيهِمْ	أَنْفُسَهُمْ	خَسِرُوا	الَّذِينَ	الْخَاسِرِينَ	إِنَّ
waahleehim	anfusahum	khasiroo	allatheena	alkhasireena	inna
And their families	Themselves	Will lose	Are those who	The losers	Verily
الْخُسْرَانُ	هُوَ	ذَلِكَ	أَلَّا	الْقِيَامَةَ	يَوْمَ
alkhusranu	huwa	thalika	ala	alqiyamati	yawma
loss	Will be	That	Verily	Of ressurection	On the day
					الْمُبِينُ
					almubeenu
					A manifest

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِّنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا

أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَّا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١٥﴾

15. FaAAbudoo ma shi/tum min doonihi qul inna alkhāsireena allatheena khasiroo anfusahum waahleehim yawma alqiyamati ala thalika huwa alkhusranu almubeenu

So worship what you like besides Him. Say (O Muhammad ﷺ): "The losers are those who will lose themselves and their families on the Day of Resurrection. Verily, that will be a manifest loss!"

لَهُمْ	مِّنْ	فَوْقِهِمْ	ظُلُلٌ	مِّنَ	النَّارِ
Lahum	min	fawqihim	thulalun	mina	alnnari
They shall have		Above them	Coverings	of	Fire
وَمِنَ	تَحْتِهِمْ	ظُلُلٌ	ذَلِكَ	يُخَوِّفُ	اللَّهُ
wamin	tahtihim	thulalun	thalika	yukhawwifu	Allahu
	Beneath them	Coverings	That	Frightens	Allah
بِهِ	عِبَادَهُ	يَا	عِبَادِ	فَاتَّقُونِ	
bihi	AAibadah	ya	AAibadi	faittaaqooni	
With it	His slaves	O!	My slaves	Therefore fear me	

لَهُمْ مِّنْ فَوْقِهِمْ ظُلُلٌ مِّنَ النَّارِ وَمِنَ تَحْتِهِمْ ظُلُلٌ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ
بِهِ عِبَادَهُ يَعْبادِ فَاتَّقُونِ ﴿١٦﴾

16. Lahum min fawqihim thulalun mina alnnari wamin tahtihim thulalun thalika yukhawwifu Allahu bihi AAibadah ya AAibadi faittaaqooni

They shall have coverings of Fire, above them and covering (of Fire) beneath them; with this Allah does frighten His slaves: "O My slaves, therefore fear Me!"

وَالَّذِينَ	اجْتَنَبُوا	الطَّاغُوتَ	أَنْ	يَعْبُدُوهَا	وَأَنَابُوا
Waallatheena	ijtanaboo	altaghoota	an	yaAAabudooha	waanaboo
And those who	Avoid	False deities	To (not)	Worship them	And turned in repentance
إِلَى	اللَّهِ	لَهُمْ	الْبَشْرَى	فَبَشِّرْ	عِبَادِ
ila	Allahi	lahumu	albushra	fabashshir	AAibadi
To	Allah	For them	Are glad tidings	So announce the good news	To my slaves

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ
الْبَشْرَى فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾

17. Waallatheena ijtanaboo altaghoota an yaAbudooha waanaboo ila Allahi lahumu albushra fabashshir AAibadi

Those who avoid *At-Taghut* (false deities) by not worshipping them and turn to Allah in repentance, for them are glad tidings; so announce the good news to My slaves,

الَّذِينَ	يَسْتَمِعُونَ	الْقَوْلَ	فَيَتَّبِعُونَ	أَحْسَنَهُ	أَوْلِيكَ
Allatheena	yastamiAAoona	alqawla	fayattabiAAoona	aḥsanahu	ola-ika
Those who	Listen	To the word	And follow	The best thereof	Those are
الَّذِينَ	هَدَاهُمْ	اللَّهُ	وَأَوْلِيكَ	هُمْ	أَوْلُوا
allatheena	hadahumu	Allahu	waola-ika	hum	ooloo
(the ones) whom	Has guided (them)	Allah	And those are	(they are)	Men of
الْأَبَابِ					
					al-albabi
					understanding

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ وَأَوْلِيكَ الَّذِينَ هَدَاهُمْ

اللَّهُ وَأَوْلِيكَ هُمْ أَوْلُوا الْأَبَابِ

18. Allatheena yastamiAAoona alqawla fayattabiAAoona aḥsanahu ola-ika allatheena hadahumu Allahu waola-ika hum oloo al-albabi

Those who listen to the Word [good advice *La ilaha ill-Allah* (none has the right to be worshipped but Allah) and Islamic Monotheism, etc.] and follow the best thereof (i.e. worship Allah Alone, repent to Him and avoid *Taghut*, etc.) those are (the ones) whom Allah has guided and those are men of understanding (like Zaid bin 'Amr bin Nufail, Salman Al-Farisi and Abu Dhar Al-Ghifari). [*Tafsir Al-Qurtubi*, Vol. 12, P. 244]

أَفَأَنْتَ	الْعَذَابِ	كَلِمَةً	عَلَيْهِ	حَقٌّ	أَفَمَنْ
afaanta	alAAathabi	kalimatu	AAalayhi	haqqa	Afaman
Will you	Of punishment	The word	Against him	Justified	Is then one
تُنْقِذُ					
		النَّارِ	فِي	مَنْ	تُنْقِذُ
		alnnari	fee	man	tunqithu
		The fire	In	Him who is	Rescue

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ

19. Afaman haqqa AAalayhi kalimatu alAAathabi afaanta tunqithu man fee alnnari
Is, then one against whom the Word of punishment justified (equal to the one who

avoids evil). Will you (O Muhammad ﷺ) rescue him who is in the Fire?

لَكِنِ	الَّذِينَ	اتَّقَوْا	رَبَّهُمْ	لَهُمْ	غُرُفٌ
Lakini	allatheena	ittaqaw	rabbahum	lahum	ghurafun
But	Those who	Fear	Their Lord	For them are	Lofty rooms
مِّنْ	فَوْقِهَا	غُرُفٌ	مَّبْنِيَّةٌ	تَجْرِي	مِنْ
min	fawqiha	ghurafun	mabniyyatun	tajree	min
	One above another	Lofty rooms	Built	Flowing	
تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَعَدَ	اللَّهُ	لَا	يُخْلِفُ
tahtiha	al-anharu	waAAda	Allahi	la	yukhlifu
Underneath it	Rivers	This is the promise	Of Allah	Not	Does fail
اللَّهُ الْمِعَادَ					
	almeAAada				
	In His promise				Allahu

لَكِنِ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرُفٌ مِّنْ فَوْقِهَا غُرُفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِعَادَ ﴿٢٠﴾

20. Lakini allatheena ittaqaw rabbahum lahum ghurafun min fawqiha ghurafun mabniyyatun tajree min tahtiha al-anharu waAAda Allahi la yukhlifu Allahu almeAAada

But those who fear Allah and keep their duty to their Lord (Allah), for them are built lofty rooms; one above another under which rivers flow (i.e. Paradise). (This is) the Promise of Allah: and Allah does not fail in (His) Promise.

أَلَمْ	تَرَ	أَنَّ	اللَّهَ	أَنْزَلَ	مِنْ
Alam	tara	anna	Allaha	anzala	mina
Do not	You see	That	Allah	Sends down	From
السَّمَاءِ	مَاءً	فَسَلَكَهُ	يَنْبِيعَ	فِي	الْأَرْضِ
alssama-i	mān	fasalakahu	yanabeeAAa	fee	al-ardi
The sky	Water	And causes it to penetrate	As water-springs	In	The Earth
ثُمَّ	يُخْرِجُ	بِهِ	زَرْعًا	مُخْتَلِفًا	أَلْوَانُهُ
thumma	yukhriju	bihi	zarAAan	mukhtalifan	alwanuhu
And afterwards	Produces	Thereby	Crops	Of different	Colours
ثُمَّ	يَهِيْجُ	فَتَرَاهُ	مُصْفَرًّا	ثُمَّ	يَجْعَلُهُ
thumma	yaheeju	fatarahu	musfarran	thumma	yajAAaluhu

He makes them	Then	Turn yellow	And you see them	They wither	And afterwards
لِأُولِي	لَذِكْرِي	ذَلِكَ	فِي	إِنَّ	حُطَامًا
li-olee	lathikra	thalika	fee	inna	hutaman
For men of	Is a reminder	This	In	Verily	Dry and broken pieces
الْأَلْبَابِ					
					al-albabi
					understanding

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنْبِيعَ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ
مُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهيجُ فَتَرَهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ
حُطَامًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿٢١﴾

21. Alam tara anna Allaha anzala mina alssama-i maan fasalakahu yanabeeAAa fee al-
ardi thumma yukhriju bihi zarAAan mukhtalifan alwanuhu thumma yaheeju fatarahu
musfarran thumma yajAAaluhu hutaman inna fee thalika lathikra li-olee al-albabi

See you not, that Allah sends down water (rain) from the sky, and causes it to
penetrate the earth, (and then makes it to spring up) as water-springs and afterward
thereby produces crops of different colours, and afterward they wither and you see
them turn yellow, then He makes them dry and broken pieces. Verily, in this, is a
Reminder for men of understanding.

Section 3

فَهُوَ	لِلْإِسْلَامِ	صَدْرَهُ	اللَّهُ	شَرَحَ	أَفَمَنْ
fahuwa	lil-islami	sadrahu	Allahu	sharaha	Afaman
So that He is	To Islam	His breast	Allah	Has opened	Is He who
لِلْقَاسِيَةِ	فَوَيْلٌ	رَبِّهِ	مِّنْ	نُّورٍ	عَلَىٰ
lilqasiyati	fawaylun	rabihi	min	noorin	AAala
To those who are hardened	So woe	His Lord	From	Light	In
فِي	أُولَئِكَ	اللَّهُ	ذِكْرٍ	مِّنْ	قُلُوبِهِمْ
fee	ola-ika	Allahi	thikri	min	quloobuhum
In	They are	Of Allah	Rememberance	Against	Their hearts
					ضَلَالٍ
					مُبِينٍ
					mubeenin
					dalalin
					plain
					error

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِّن رَّبِّهِ ۗ فَوَيْلٌ
لِّلْقَاسِيَةِ قُلُوبِهِم مِّن ذِكْرِ اللَّهِ ۗ أُولَٰئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾

22. Afaman sharaḥa Allahu sadrahu lil-islami fahuwa AAala noorin min rabbihi fawaylun lilqasiyati quloobuhum min thikri Allahi ola-ika fee dalalin mubeenin

Is he whose breast Allah has opened to Islam, so that he is in light from His Lord (as he who is non-Muslim)? So, woe to those whose hearts are hardened against remembrance of Allah! They are in plain error!

اللَّهُ	نَزَّلَ	أَحْسَنَ	الْحَدِيثِ	كِتَابًا	مُتَشَابِهًا
Allahu	nazzala	aḥsana	alḥadeethi	kitabān	mutashābihan
Allah	Has sent down	The best	Statement	A Book	Its parts resembling each other
مَّثَانِي	تَقَشَعْرُ	مِنْهُ	جُلُودُ	الَّذِينَ	يَخْشَوْنَ
mathaniya	taqshaAAirru	minhu	juloodu	alldīn	yakhshawna
Oft-repeated	Shiver	From it	The skins	Of those who	Fear
رَبَّهُمْ	ثُمَّ	تَلِينُ	جُلُودَهُمْ	وَقُلُوبُهُمْ	إِلَىٰ
rabbahum	thumma	taleenu	julooduhum	waquloobuhum	ila
Their Lord	Then	Soften	Their skins	And their hearts	To
ذِكْرٍ	اللَّهُ	ذَلِكَ	هُدَىٰ	اللَّهُ	يَهْدِي
thikri	Allahi	thalika	huda	Allahi	yahdee
The remembrance	Of Allah	That is	The guidance	Of Allah	He guides
بِهِ	مَنْ	يَشَاءُ	وَمَنْ	يُضِلُّ	اللَّهُ
bihi	man	yashao	waman	yudlili	Allahu
With it	Whom	He pleases	And whomsoever	Sends astray	Allah
فَمَا	لَهُ	مِنْ	هَادٍ		
fama	lahu	min	ḥadin		
There is not	For him	Any guide			

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا مَّثَانِي تَقَشَعْرُ مِنْهُ جُلُودُ
الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ ۗ

ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن

هَادٍ ﴿٢٣﴾

23. Allahu nazzala ahsana alhadeethi kitaban mutashabihan mathaniya taqshaAAirru minhu juloodu allatheena yakshawna rabbahum thumma taleenu julooduhum waquloobuhum ila thikri Allahi thalika huda Allahi yahdee bihi man yashao waman yudlili Allahu fama lahu min hadin

Allah has sent down the best statement, a Book (this Qur'an), its parts resembling each other in goodness and truth, oft-repeated. The skins of those who fear their Lord shiver from it (when they recite it or hear it). Then their skin and their heart soften to the remembrance of Allah. That is the guidance of Allah. He Guides therewith whom He pleases and whomever Allah sends astray, for him there is no guide.

يَوْمَ	الْعَذَابِ	سُوءَ	بِوَجْهِهِ	يَتَّقِي	أَفَمَنْ
yawma	alAAathabi	soo-a	biwajhihi	yattaqee	Afaman
On the day	Torment	The awful	With his face	Will confront	Is he then who
كُنتُمْ	مَا	ذُوقُوا	لِلظَّالِمِينَ	وَقِيلَ	الْقِيَامَةِ
kuntum	ma	thooqoo	lilthhalimeena	waqeela	alqiyamati
You used	What	Taste	To the wrong-doers	And it will be said	Of Resurrection
					تَكْسِبُونَ
					taksiboona
					To earn

أَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ

ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٢٤﴾

24. Afaman yattaqee biwajhihi soo-a alAAathabi yawma alqiyamati waqeela lilthhalimeena thooqoo ma kuntum taksiboona

Is he then, who will confront with his face the awful torment on the Day of Resurrection (as he who enters peacefully in Paradise)? And it will be said to the Zalimun (polytheists and wrong-doers, etc.): "Taste what you used to earn!"

الْعَذَابِ	فَأَتَاهُمْ	قَبْلَهُمْ	مِنَ	الَّذِينَ	كَذَّبَ
alAAathabu	faatahumu	qablihim	min	allatheena	Kaththaba
The torment	So come on them		Before them	Those who	Denied

		يَشْعُرُونَ	لَا	حَيْثُ	مِنْ
		yashAAuroona	la	haythu	min
		They percieve	Not	Where	From

كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَتَتْهُمْ أَلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ



25. Kaththaba allatheena min qablihim faatahumu alAAathabu min haythu la yashAAuroona

Those before them belied, and so the torment came on them from directions they perceived not.

فَأَذَاقَهُمْ	اللَّهُ	الْحَيَاةِ	فِي	الْخِزْيِ	الدُّنْيَا
faathaqahumu	Allahu	alhayati	fee	alkhizya	alddunya
So made them	Allah	Life	In	The disgrace	The present
وَلَعَذَابُ	الْآخِرَةِ	كَانُوا	لَوْ	أَكْبَرُ	يَعْلَمُونَ
walaAAathabu	al-akhirati	kanoo	law	akbaru	yaAAlamoona
But the torment	O the hereafter	They (only)	If	Is greater	know

فَأَذَاقَهُمْ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ

كَانُوا يَعْلَمُونَ

26. Faathaqahumu Allahu alkhizya fee alhayati alddunya walaAAathabu al-akhirati akbaru law kanoo yaAAlamoona

So Allah made them to taste the disgrace in the present life, but greater is the torment of the Hereafter if they only knew!

وَلَقَدْ	ضَرَبْنَا	لِلنَّاسِ	فِي	هَذَا	الْقُرْآنِ
Walaqad	darabna	lilnnasi	fee	hatha	alqur-ani
And indeed	We have put forth	For men	In	This	Quran
مِنْ	كُلِّ	مِثْلٍ	لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ	
min	kulli	mathalin	laAAallahum	yatathakkaroon	
Of	Every (kind)	Similitude	In order that they	May remember	

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ

يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾

27. Walaqad darabna lilnnasi fee hatha alqur-ani min kulli mathalin laAAallahum yatathakkaroon

And indeed We have put forth for men, in this Qur'an every kind of similitude in order that they may remember.

لَعَلَّهُمْ	عِوَجٍ	ذِي	غَيْرِ	عَرَبِيًّا	قُرْآنًا
laAAallahum	AAiwajin	thee	ghayra	AAarabiyyan	Qur-anan
In order that	Crookedness	Any	Without	An Arabic	Quraan
					يَتَّقُونَ
					yattaqoona
					They may avoid an evil

قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرِ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾

28. Qur-anan AAarabiyyan ghayra thee AAiwajin laAAallahum yattaqoona

An Arabic Qur'an, without any crookedness (therein) in order that they may avoid all evil which Allah has ordered them to avoid, fear Him and keep their duty to Him.

شُرَكَاءَ	فِيهِ	رَجُلًا	مَثَلًا	اللَّهُ	ضَرَبَ
shurakaao	feehi	rajulan	mathalan	Allahu	Daraba
Many partners	Belonging to	A man	A similitude	Allah	Puts forth
يَسْتَوِيَانِ	هَلْ	لِرَجُلٍ	سَلَمًا	وَرَجُلًا	مُتَشَاكِسُونَ
yastawiyani	hal	lirajulin	salaman	warajulan	mutashakisoon a
Equal	Are those	To one master	Belonging entirely	And a (slave) man	Disputing with one another
لَا	أَكْثَرُهُمْ	بَلْ	لِلَّهِ	الْحَمْدُ	مَثَلًا
la	aktharuhum	bal	lillahi	alhamdu	mathalan
Donot	Most of them	But	To Allah	All praise is due	In comparision
					يَعْلَمُونَ
					yaAAalamoona
					know

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَكِّسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا
لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾

29. Daraba Allahu mathalan rajulan feehi shuraka'o mutashakisoona warajulan salaman lirajulin hal yastawiyani mathalan alhamdu lillahi bal aktharuhum la yaAlamoona

Allah puts forth a similitude: a (slave) man belonging to many partners (like those who worship others along with Allah) disputing with one another, and a (slave) man belonging entirely to one master, (like those who worship Allah Alone). Are those two equal in comparison? All the praises and thanks be to Allah! But most of them know not.

	مَيِّتُونَ	وَإِنَّهُمْ	مَيِّتٌ	إِنَّكَ
	mayyitoona	wa-innahum	mayyitun	Innaka
	They will die	And verily	Will die	Verily you

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ﴿٣٠﴾

30. Innaka mayyitun wa-innahum mayyitoona

Verily, you (O Muhammad ﷺ) will die and verily, they (too) will die.

رَبِّكُمْ	عِنْدَ	الْقِيَامَةِ	يَوْمَ	إِنَّكُمْ	ثُمَّ
rabbikum	AAinda	alqiyamati	yawma	innakum	Thumma
Your Lord	Before	Of ressurection	On the day	Verily you	Then
					تَخْتَصِمُونَ
					takhtaṣimoona
					You will be disputing

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾

31. Thumma innakum yawma alqiyamati AAinda rabbikum takhtaṣimoona

Then, on the Day of Resurrection, you will be disputing before your Lord.